

Panasonic®

Instrucciones de funcionamiento

Grabador de DVD

Modelo N° DMR-EX75
DMR-EX85

AVHDD
HARD DISK DRIVE

DVD
VIDEO
RAM

DVD
RW/R

DVD
AUDIO

COMPACT
disc
DIGITAL VIDEO

RAM
COMPATIBLE
RECORDER

Q-Link

DIVX
VIDEO

SHOWVIEW™

SD

HDMI™
HIGH-DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE

dts
2.0+DIGITAL OUT

DD DOLBY
DIGITAL
STEREO CREATOR

DIGA

DVB
Digital Video
Broadcasting



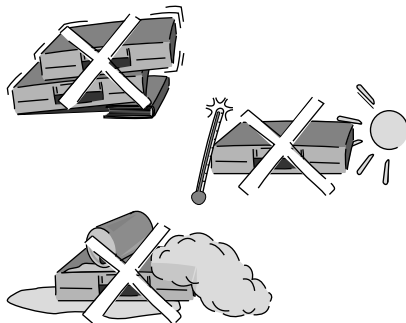
Lea íntegramente estas instrucciones de uso, las indicaciones de seguridad y las indicaciones para la instalación del aparato de la página 3, antes de conectar el aparato, ponerlo en funcionamiento o de llevar a cabo ajustes.

Trademark of the DVB Digital Video Broadcasting Project (1991 to 1996)
DMR-EX75EC: Declaration of Conformity No.4019, 8th February 2006
DMR-EX85EC: Declaration of Conformity No.4135, 25th April 2006

Contenido

	Página		Página		Página
Indicaciones de seguridad	3	Quick View (Play/x1.3)	28	Copiar	45
Información acerca del aparato	4	Grabación y reproducción simultáneas	28	Grab. Temporizada	46-49
Información de la licencia	4	Cambio del canal Audio	28	Programación de grabaciones temporizador	46
Antes de ponerlo en servicio	5	Grabación	29-31	Modificar perfil	46
Introducción de las pilas	5	Antes de la grabación	29	Comprobación o modificación de las grabaciones temporizador	47
Mando a distancia	6-7	Protección, Formatear	29	Drive Space	47
Parte frontal	8	Para la grabación	29	Tempor. desact./act.	47
Indicaciones en la pantalla	8	Tiempo de grabación restante en el disco duro	29	Borrar, Parar grabación	47
Parte trasera	9	Preparación	30	Grab. ShowView	48
Conexión a un aparato de televisión	10-17	Grabación	30	Grabaciones temporizador mediante aparatos externos	49
Conexión con cable Scart de 21 polos	10	Interrupción de la grabación	30	Copia avanzada	50-54
Configuración automática del aparato	11	Grabación de programas de televisión	30	Información acerca del copiado en modo rápida	50
Country/País	11	Cambio del modo de grabación	30	Grabación y reproducción durante el copiado en modo rápida	50
Ajuste de fecha y hora	11	Tiempo de grabación máximo en horas	30	Copiado temporizado de DVD-Video	51
Relación de aspecto TV	11	Reproducción durante la grabación	30	Copiado de títulos y listas de reproducción	52-53
Conexión de un receptor satélite	12-13	Determinación de un tiempo como duración de la grabación	31	Copiado de imágenes	54
Conexión con cable de Audio/Video	14	Grabación inmediata TV	31	Copiar todas imágenes.	55
Conexión con cable S VIDEO	15	Grabación Temporizada en el aparato TV	31	Copiar todas las imágenes fijas de una tarjeta SD	55
Conexión con cable HDMI	16-17	Grabación desde un aparato externo	31	Reconocimiento automático de una tarjeta SD	55
Aparatos externos	18-19	Conexión a AV3 (p.ej. Camcorder)	31	Copia vídeo (MPEG2)	55
Conexión de un amplificador digital	18	Selección de la Pista de sonido a grabar en las emisiones de sonido por canal redundante	31	Lista reproducción	56-58
Conexión de un amplificador analógico	18	Grabación de emisoras de sonido por canal redundante	31	Creación de una lista de reproducción	56
Funciones Q Link	18	FUNCTIONS	32-69	Activación del menú Lista repr.	57
COMPONENT VIDEO OUT	19	Indicaciones acerca de los menús	32	Edición de listas de reproducción en el SUB MENU	57
Perfiles	20	Entrada de texto / Símbolos	33	Edición de capítulos en el SUB MENU	58
Crear nuevo perfil	20	DIRECT NAVIGATOR	34-36	Grab. Flexible	59
Editar perfiles	20	Vista DIRECT NAVIGATOR	34	Grab. auto. DV	59
Indicaciones de estado status	21	Activación del menú DIRECT NAVIGATOR	34	Reconocimiento de un Camcorder en DV IN	59
Banner	21	Borrar, Propiedades	34	El Grabador de DVD reconoce al Camcorder	59
Formatos de disco	22-23	Visualización tabla/Visualizar icono	34	El Grabador de DVD no reconoce el Camc.	59
Manipulación de discos	24	Vista álbum/Vista título	34	Grabación manual de DV IN	59
Tarjeta SD	24	Ordenar (solo HDD)	34	Configuración	60-67
Disco duro (HDD)	25	Edición de títulos en el SUB MENU	35	Sintonización	60-61
Reproducción	26-28	Edición de capítulos en el SUB MENU	36	Disco, Configuración para reproducir	62
Preparación, Reproducción	26	Reproducción MP3	37	Lista de los códigos de idiomas	62
Reproducción de un título seleccionado	26	Reproducción de JPEG/TIFF desde CD/DVD-R	37	Disco, Configuración para grabar	63
La reproducción comienza automáticamente	26	Reproducción de JPEG/TIFF desde HDD/DVD-RAM/SD	38-40	Video	63
Seleccionar programas/títulos para su reproducción	26	Vista álbum, Acercamiento/Alejamiento	38	Audio	64
Finalización automática	26	Mostrar diapos., Ajuste diapositiva	39	Display	64
Interrupción de la reproducción	27	Agregar imágenes, Crear álbum	39	Conexión, Ajustes HDMI	65-66
Finalizar la reproducción	27	SUB MENU de la Vista álbum	40	Otros, Actualización del sistema	66-67
Memorización de la posición de reproducción	27	SUB MENU de la Vista im. (JPEG)	40	Gestión HDD	68
Reproducción a cámara lenta	27	Reproducción DivX	41	Gestión DVD	68-69
Función de búsqueda rápida	27	Guía de TV	42-44	Gestión tarjeta	69
División de una grabación en capítulos	27	Vista Horizontal	42	Ajustes de imagen y sonido	70-71
Saltar	27	Cambio de vista	43	En caso de necesitar ayuda	72-76
MANUAL SKIP	27	Vista Vertical	43	Estructuras de carpetas	77
Reproducción por fotogramas	27	Visualización por temas	43	Glosario	78
TIME SLIP	28	Visualización por Perfil	43	Datos técnicos	79
Reproducción retardada	28	Grabación Temporizada por medio de la Guía de TV	44	Índice	última página
		Borrado de una Grabación Temporizada	44		
		Borrar de una Grabación Temporizada en curso	44		
		Recepción automática del título	44		
		Borrar	44		

Indicaciones de seguridad



Tensión: Utilice el suministro de tensión indicado en el aparato.

Protección del cable eléctrico: Asegúrese de que el cable eléctrico esté correctamente conectado. Utilice exclusivamente un cable sin daños. Las conexiones deficientes y daños en el cable podrían causar un incendio o electrocución.

Mantenimiento: No intente nunca reparar el aparato por sí mismo. Si se produce un problema que no está descrito en este Manual del usuario, póngase en contacto con su distribuidor o un centro de servicio al cliente autorizado.

Instale el aparato horizontal. No coloque ningún objeto pesado sobre el aparato.

Proteja el aparato de las temperaturas altas y de las oscilaciones de temperatura.

Proteja el aparato de los líquidos.

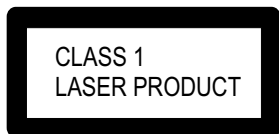
Proteja el aparato de la humedad y el polvo.

El equipo deberá colocarse cerca de la toma de CA, y a la clavija del cable de alimentación deberá poder accederse fácilmente en el caso de que se produzca un problema.

Este producto puede tener interferencias causadas por teléfonos móviles durante su utilización. Si tales interferencias resultan evidentes, aumente la separación entre el producto y el teléfono móvil.

DANGER – VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. FDA 21 CFR Class IIIb.	
注意	一 打开时有可见及不可见激光辐射。避免光束照射。
注意	一 ここを開くと可視及び不可視レーザー光が出ます。ビームを直接目に照らすことしないでください。
CAUTION – CLASS 3B VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO THE BEAM. (IEC60825-1 +A2/Class 3B)	
ATTENTION – RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE. CLASSE 3B, EN CAS D'OUVERTURE, ÉVITER UNE EXPOSITION AU FAISCEAU.	
FORSIGTIG – SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING KLASSE 3B, NÅR LÅGET ER ÅBENT, UNDGÅ AT BLIVE UDSAT FOR STRÅLEN.	
VARO – AVATTAESSA OLET ALTTIINA LUOKAN 3B NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTONTÄ LASERSATELÄYÄ. VARO ALTIJUMISTA SÄTEELLE.	
WARNING – KLASS 3B SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. UNDIK EXPONERING FÖR STRÅLEN.	
VORSICHT – SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG KLASSE 3B, WENN ABOCKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.	
CAUTION – VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO THE BEAM. (IEC60825-1)	
ATTENTION – RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.	
ADVARSEL – SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.	
VARO! – AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖN LASERSATELÄYLE. ÄLÄ KÄTÖS SÄTEESEEN.	
WARNING – SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN.	
VORSICHT – SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG. WENN ABOCKUNG GEÖFFNET, NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.	
ADVARSEL – SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN. VOL1J67	

En el interior del producto



En la parte trasera del producto, véase la página 9.



Cuando vea este símbolo lea la página 9.

AVISO:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS, DESCARGAS ELÉCTRICAS O DAÑOS EN ESTE APARATO, NO LO EXPONGA A LA LLUVIA, HUMEDAD, GOTEO NI SALPICADURAS, Y NO COLOQUE ENCIMA DE ÉL OBJETOS QUE CONTENGAN LÍQUIDOS COMO, POR EJEMPLO, FLOREROS.

¡ADVERTENCIA!

- PARA MANTENER BIEN VENTILADA ESTA UNIDAD, NO LA INSTALE NI PONGA EN UN ESTANTE DE LIBROS, MUEBLE EMPOTRADO U OTRO ESPACIO DE DIMENSIONES REDUCIDAS. ASEGÚRESE QUE CORTINAS Y OTROS MATERIALES NO OBSTRUYAN LAS CONDICIONES DE VENTILACIÓN PARA PREVENIR EL RIESGO DE SACUDIDAS ELÉCTRICAS O INCENDIOS DEBIDOS AL RECALENTAMIENTO.
- NO OBSTRUYA LAS ABERTURAS DE VENTILACIÓN DE LA UNIDAD CON PERIÓDICOS, MANTELES, CORTINAS U OBJETOS SIMILARES.
- NO COLOQUE OBJETOS CON LLAMA DESCUBIERTA, UNA VELA POR EJEMPLO, ENCIMA DE LA UNIDAD.
- TIRE LAS PILAS DE FORMA QUE NO CONTAMINE EL MEDIO AMBIENTE.

¡ADVERTENCIA!

ESTE APARATO UTILIZA UN LÁSER. EL USAR LOS CONTROLES, HACER LOS REGLAJES O LOS PASOS REQUERIDOS EN FORMA DIVERSA DE LA AQUÍ EXPUESTA PUEDE REDUNDAR EN EXPOSICIÓN PELIGROSA A LA RADIACIÓN. NO ABRA LAS TAPAS NI HAGA REPARACIONES USTED MISMO. EN CASO DE PRODUCIRSE ANOMALÍAS SOLICITE AYUDA DE PERSONAL CUALIFICADO.

ESTA UNIDAD HA SIDO DISEÑADA PARA SER UTILIZADA EN CLIMAS MODERADOS.

El número de modelo y el número de serie de este producto se encuentra en la parte posterior de la unidad. Anótelos y guárdelos por si necesita consultarlos en el futuro.

Model No.

Serial No.

Información acerca del aparato

DVB DVB-T

Digital Video Broadcasting

Se trata de un Grabador DVD con sintonizador integrado. Permite recibir y memorizar canales analógicos y digitales terrestres (DVB-T) sin necesidad de un receptor adicional (Set Top Box).

DivX

Compatible con DivX

Los archivos DivX de CD-R/CD-RW y DVD-R pueden ser reproducidos.

GUIDE

La Guía de TV permite consultar la programación de las emisoras digitales hasta 7 días por adelantado. Con un sencillo proceso de selección usted puede guardar una programación temporizada para cada emisora.

HDMI

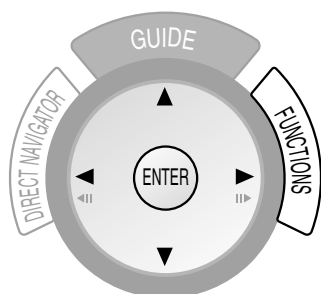
Con la conexión HDMI es muy fácil establecer una conexión entre sus aparatos multimedia. Con un solo cable se pueden transmitir tanto datos de vídeo como de audio digitales. Gracias a que HDMI no comprime los datos, la transmisión de datos no supone ninguna pérdida de calidad.

Interfaz DV

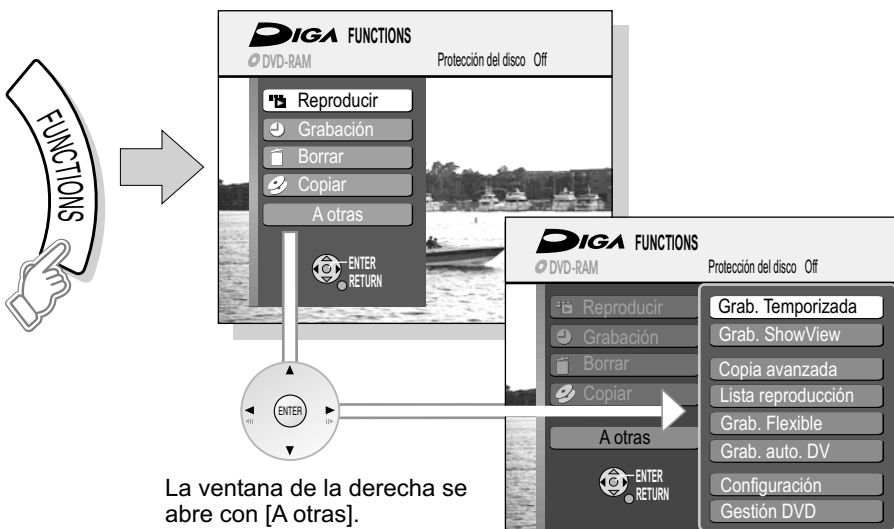
A través de la conexión DV IN puede conectar su camcorder digital a este aparato. Con ello la grabación de películas se realiza fácilmente y sin problemas.

Acceso directo a varias funciones útiles

El menú FUNCTIONS permite ver todas las funciones de este aparato y seleccionar funciones como la Grab. Temporizada.



En el mando a distancia.



La ventana de la derecha se abre con [A otras].

Menú FUNCTIONS: encontrará más información en la página [32](#)

Información de la licencia

Este producto incorpora tecnología de protección del copyright que a su vez está protegida por patentes y otros derechos de la propiedad intelectual de los EE.UU. La utilización de esta tecnología de protección del copyright deberá contar con la autorización de Macrovision, y sólo con el fin de ser usada en casas particulares o por consumidores que hagan un uso limitado de la misma, a menos que Macrovision autorice lo contrario. La inversión de ingeniería o el desmontaje están prohibidos.



Dolby Digital

Procedimiento para la codificación de señales digitales. En ese proceso se comprimen intensamente las señales con el fin de ofrecerle a la grabación la máxima cantidad de datos posibles. Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby" y el símbolo con una doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.



DTS (Digital Theater Systems)

Sistema de sonido mundialmente muy extendido en las salas de cine y teatros. "DTS" y "DTS 2.0+Digital Out" son marcas de Digital Theater Systems, Inc.



HDMI, el logotipo HDMI y High-Definition Multimedia Interface son marcas de fábrica o marcas registradas de HDMI Licensing LLC.

HDAVI Control™

HDAVI Control™ es una marca de fábrica de Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.

MP3 o MPEG 1 Audio Layer 3 es un formato de compresión de archivos para audio digital. Permite un tamaño de archivos muy pequeño que puede conllevar pérdidas de calidad. La tecnología de decodificación MPEG Audio Layer 3 se usa bajo licencia de Fraunhofer IIS y Thomson Multimedia.

Antes de ponerlo en servicio

Apreciado cliente


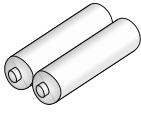

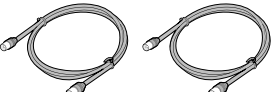
Le agradecemos la confianza demostrada al adquirir este aparato de alta calidad. Panasonic es una de las empresas líderes en electrónica para ocio. Estamos seguros de que quedará satisfecho con este aparato en todos los aspectos.

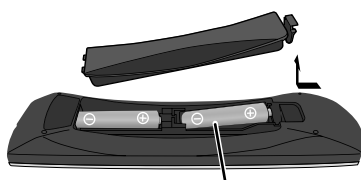
Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.

<http://www.panasonic.co.jp/global/>



Accesorios suministrados

<p>Mando a distancia EUR7659T40</p>	<p>Cable de red RJA0043-1C</p> 
<p>Pilas AA, UM3 o R6</p> 	<p>Cable de Audio/Video K2KA6BA00003</p> 
<p>Instrucciones de funcionamiento</p> <p>Tarjeta de garantía</p>	<p>Cable coaxial RF K1TWACC00001</p> 



R6/LR6, AA

Inserción de las pilas

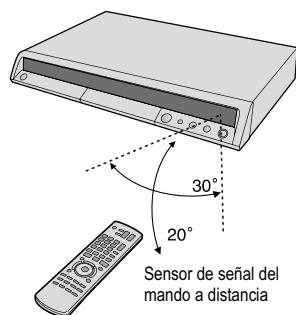
Vida útil de las pilas en función de la frecuencia de empleo, aproximadamente 1 año.

- No utilice pilas nuevas mezcladas con pilas usadas ni mezcle tampoco pilas de diferentes tipos.
- Utilice solamente pilas sin sustancias contaminantes (tales como plomo, cadmio, mercurio).
- No utilice baterías recargables.
- Retire las pilas de la unidad de mando a distancia cuando ésta no vaya a ser utilizada prolongadamente
- No caliente ni cortocircuite las pilas.
- Cambie inmediatamente las pilas usadas y sustitúyalas por pilas tipo AA, UM3 o R6.
- Atención a la polaridad y observe los polos + y - cuando introduzca nuevas pilas.

Eliminar **pilas**, materiales de embalaje y el aparato viejo en conformidad con las disposiciones vigentes. No incorporar estos materiales a la basura doméstica.



Mando a distancia



Oriente el mando a distancia hacia el sensor del aparato. Evite los obstáculos en la vía de transmisión. El alcance máximo del mando a distancia es de 7 m directamente delante del aparato. Mantenga la ventana de transmisión y el sensor del aparato libres de suciedad. El proceso puede influenciarse por una radiación solar directa o bien puertas de cristal de vitrinas.

Seguro a prueba de niños

Puede bloquear las teclas de su aparato y del mando a distancia.

- Accione y mantenga las teclas **RETURN** y **ENTER** hasta que aparezca [X HOLD] en la pantalla. El manejo del aparato está bloqueado.
- Para desbloquear el seguro a prueba de niños repita el proceso hasta que se [X HOLD] oculte.

Manejo de un aparato de televisión

Cambie el código del mando a distancia para poder controlar su televisor.

- Accione y mantenga la tecla de encendido y apagado de TV.
- Introduzca el código de dos cifras de su televisor.

Marca	Código	Marca	Código	Marca	Código	Marca	Código
Panasonic	01-04,45	GOODMANS	05,06,31	NOKIA	25-27	SANYO	21
AIWA	35	GRUNDIG	09	NORDMENDE	10	SBR	06
AKAI	27,30	HITACHI	22,23,31,40-42	ORION	37	SCHNEIDER	05,06,29-31
BLAUPUNKT	09	INNO HIT	34	PHILIPS	05,06	SELECO	06,25
BRANDT	10,15	IRRADIO	30	PHONOLA	31,33	SHARP	18
BUSH	05,06	ITT	25	PIONEER	38	SIEMENS	09
CURTIS	31	JVC	17,39	PYE	05,06	SINUDYNE	05,06,33
DESMET	05,31,33	LOEWE	07	RADIOLA	05,06	SONY	08
DUAL	05,06	METZ	28,31	SABA	10	TELEFUNKEN	10-14
ELEMIS	31	MITSUBISHI	06,19,20	SALORA	26	THOMSON	10,15,44
FERGUSON	10	MIVAR	24	SAMSUNG	31,32,43	TOSHIBA	16
GOLDSTAR/LG	31	NEC	36	SANSUI	05,31,33	WHITE WESTINGHOUSE	05,06

Algunos modelos de televisor de las marcas listadas (p.ej. aparatos Panasonic antiguos) no pueden ser controlados mediante el mando a distancia.

Conmutación a la entrada AV de su televisor Panasonic

- Pulse **AV**.
Con cada pulsación de la tecla se conmuta entre recepción TV y entrada AV.

Ajuste del mando a distancia

Si utiliza otro aparato Panasonic en el mismo lugar, modifique el ajuste del mando a distancia de modo que pueda manejar ambos aparatos de forma totalmente independiente.

Ajuste del mando a distancia para el aparato.

- Pulse **FUNCTIONS**.
- Seleccione con **▲▼** [A otras] y confirme con **ENTER**.
- Seleccione con **▲▼** [Configuración] y confirme con **ENTER**.
- Seleccione con **▲▼** [Otros], **▶** [Mando a distancia] y confirme con **ENTER**.
- Con **▲▼** seleccione [DVD 1, 2 ó 3] y confirme con **ENTER**.

Acepte el ajuste seleccionado DVD 1, 2 ó 3 en el mando a distancia.

- Mantenga pulsado **ENTER** y pulse al mismo tiempo, durante al menos 2 segundos, la tecla numérica correspondiente 1, 2 ó 3.
- Con **RETURN** abandona el menú.


Si el ajuste del mando a distancia no se corresponde con el del aparato, aparece la indicación DVD 1, 2 ó 3 en la pantalla del aparato.


- Mantenga pulsado **ENTER** y pulse al mismo tiempo, durante al menos 2 segundos, la tecla numérica correspondiente 1, 2 ó 3.

Si desea manejar dos aparatos con el mismo mando a distancia con total independencia entre sí, deberá cambiar el ajuste del mando a distancia.




Mando a distancia


DVD
 **Interruptor de alimentación en espera/encendido**
 Púlselo para cambiar del modo de encendido al modo de alimentación en espera o viceversa. En modo de espera, el aparato consume una pequeña cantidad de corriente.


DRIVE SELECT
 Selección de la unidad HDD, DVD, SD.


Introducción directa mediante las teclas numéricas
 Selección de canales, números de títulos, etc.


VCD 5: 0 5 15: 1 5
JPEG/MP3 5: 0 0 5 15: 0 1 5
JPEG 5: 0 0 0 5 15: 0 0 1 5


 Borrar una función.

 **SKIP** = salto de capítulos, títulos o imágenes. 27


 Interrupción de una grabación o reproducción


 Abre el Banner y otra información de la emisora, también en la Guía de TV 21


 Teclas de dirección en la operación guía de menú. Selección de ▲▼◀▶ grupos o títulos.


 Reproducción de imágenes fijas o a cámara lenta.


ENTER = selección o grabación de un ajuste.


SUB MENU
 Activación de los submenús.


 Tecla **ROJA**: guía de menú (Perfil, Guía de TV, cambiar la tabla de emisoras analógicas)

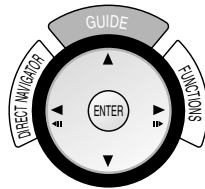
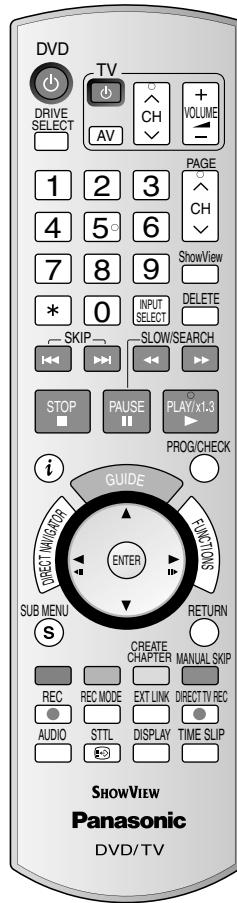
 Tecla **VERDE**: guía de menú (Perfil, Guía de TV)





CREATE CHAPTER
 Tecla **AMARILLA**: guía de menú (Perfil, Guía de TV), división de la grabación en capítulos 27

MANUAL SKIP
 Tecla **AZUL**: guía de menú (Perfil, Guía de TV), saltar hacia delante 30 segundos. 27


AUDIO
 Selección del canal de audio/pista de sonido. 28


DISPLAY
 Abre el menú del disco. 28/70




TV
 Encendido y apagado del aparato de TV.
 Selección de la entrada AV en el aparato de TV.
 **CH** = selección de la posición de programa en el aparato de TV.
 **VOLUME** = ajuste del volumen del aparato de TV.


CH = tecla de selección de programa 30
PAGE = páginas de la Guía de TV 42


ShowView
 ShowView Grabación de emisoras analógicas. 48


DELETE
 Borrar un título.

INPUT SELECT
 Tecla de conmutación de la entrada AV entre sintonizador, AV1, AV2, AV3 (frontal), AV4 y DV IN.

SLOW/SEARCH
 **SLOW** = reproducción a cámara lenta. 27
SEARCH = función de búsqueda durante la reproducción.

PAUSE
 Interrupción de una grabación o reproducción. 27
30


PLAY/x1.3
 **PLAY**: Comienza la reproducción. 26
x 1,3: Aumenta la velocidad de reproducción. 28

PROG/CHECK
 Revisar/modificar una Grab Temporizada 47


GUIDE = activación de la Guía de TV. 42


DIRECT NAVIGATOR = activación de la Vista título. 26/34

FUNCTIONS = activación del menú de selección. 32

RETURN
 Salir de un menú.


REC
 Grabación 30

REC MODE
 Tecla de modo de grabación (XP, SP, LP, EP) 30

EXT LINK
 Grabación controlada por temporizador con control de grabación externo. 49

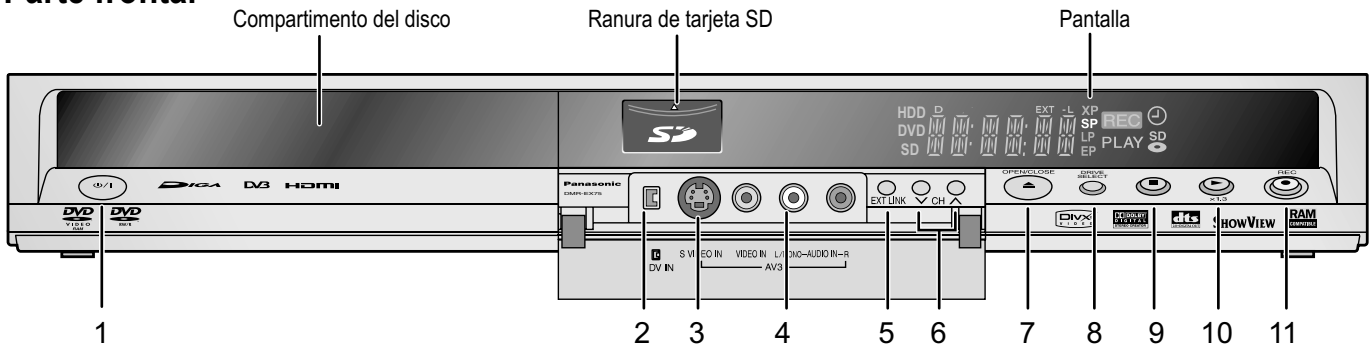
DIRECT TV REC
 Grabación inmediata TV. 31

STTL
 Subtítulos 21

TIME SLIP
 **TIME SLIP** = selección del intervalo a saltar. 28

Con las teclas **GUIDE**, **DIRECT NAVIGATOR**, **ShowView** y **PROG/CHECK** puede igualmente volver a encender el aparato desde el modo Standby.

Parte frontal



<p>1</p> <p>Interruptor de alimentación en espera/encendido : Púlselo para cambiar del modo de encendido al modo de alimentación en espera o viceversa. En modo de espera, el aparato consume una pequeña cantidad de corriente. Este aparato no está desconectado de la red eléctrica cuando se conmuta en el modo de standby.</p>	<p>2</p> <p>Entrada DV</p>	<p>3</p> <p>Entrada S VIDEO AV3</p>
<p>4</p> <p>Terminal de entrada AV3.</p>	<p>5</p> <p>EXT LINK Grabación con control de grabación externo</p>	<p>6</p> <p>Tecla de selección de programa</p>
<p>8</p> <p>DRIVE SELECT Selección de la unidad HDD/DVD/SD.</p>	<p>9</p> <p>STOP</p>	<p>7</p> <p>OPEN/CLOSE Apertura y cierre del compartimento del disco.</p>
	<p>10</p> <p>PLAY Reproducción [HDD] [RAM] Quick View</p>	<p>11</p> <p>REC Grabación</p>

Indicaciones en la pantalla

<p>Indica una disponibilidad del temporizador o una grabación controlada por temporizador.</p>	
<p>DVD HDD SD</p> <p>Se indicará la unidad seleccionada.</p>	<p>XP, SP LP, EP</p> <p>Modo de grabación / Todos on: modo FR grabaciones/grabaciones temporizadas flexibles.</p>
<p>SD</p> <p>Se indicará el medio introducido.</p>	<p>EXT-L</p> <p>External-Link: se lleva a cabo una grabación controlada por temporizador desde un aparato externo.</p>
<p>REC</p> <p>Se grabará en la unidad seleccionada. Parpadea brevemente antes del inicio de una grabación controlada por temporizador.</p>	<p>D</p> <p>Canal digital</p>
<p>PLAY</p> <p>Se reproduce desde la unidad seleccionada.</p>	<p></p> <p>Hora actual, contador de grabación/reproducción, diversos mensajes.</p>

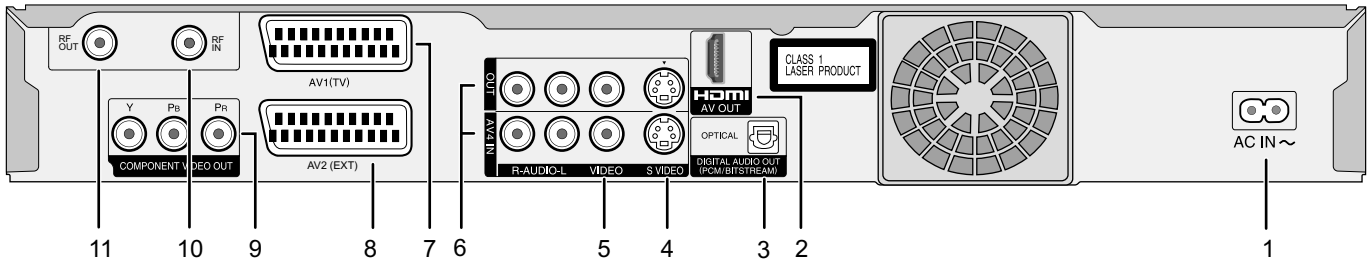
Otros mensajes

PLEASE WAIT	Por favor, espere.
DVD 1, 2, 3	Código del mando a distancia erróneo.
SETUP	Se encuentra usted en el menú Configuración.
READ	El disco será leído.
No READ	No puede leerse el disco.
FINAL	DVD se finalizará.
No DISC	No se ha introducido ningún disco.
PROTECT	El disco está protegido contra escritura.
RETURN	Interrupción de una función.
OFF0:30	El tiempo de grabación está ajustado en 30 minutos.
REPEAT	La reproducción sinfin está ajustada.
START COPY	Comienza una función (copiar). Tiene lugar la copia.

SLIDE	Diashow en curso.
99PER	99 % - Copia finalizada.
STOP	Finaliza una función (copiar).
PROG FULL	Las 32 posiciones de programa de temporizador están ocupadas.
UNSUPPORT	Formato de disco incompatible.
UNFORMAT	El disco no está formateado.
SLEEP	El disco duro se encuentra en el modo SLEEP.
SW-DL	Descarga de software.
X HOLD	El seguro a prueba de niños está activado.
No FIN	No se puede finalizar durante la grabación.
HDMI	El aparato HDMI está conectado.

Mensajes de error

Parte trasera



1		AC IN ~ = alimentación de corriente Conexión para el cable de corriente.	2		HDMI AV OUT Salida de audio y vídeo digital
3		OPTICAL Salida de audio digital	4		S VIDEO OUT = Salida S VIDEO S VIDEO AV4 IN = Entrada S VIDEO
5		VIDEO OUT = Salida de VIDEO VIDEO AV4 IN = Entrada de VIDEO	6		OUT = Salida de AUDIO, canal derecho/izquierdo AV4 IN = Entrada de AUDIO, canal derecho/izquierdo
7		AV1 (TV) = toma Scart de 21 polos Conexión de un aparato de TV	8		AV2 (EXT) = toma Scart de 21 polos Conexión de un aparato externo
9		COMPONENT VIDEO OUT (Progressive/Interlace) Y = señal de brillo (densidad de luz) , P _b = señal de crominancia (diferencia de color) , P _r = señal de crominancia (diferencia de color)			
10		RF IN Entrada de antena	11		RF OUT Salida de antena


Con televisores tradicionales de tubos recomendamos usar la toma Scart.

Con un televisor compatible con RGB consigue una imagen de vídeo RGB de alta calidad.

- Si desea utilizar un televisor de LCD/Plasma o un proyector LCD apto para el ajuste progresivo, conéctelo a COMPONENT VIDEO OUT para conseguir una imagen de vídeo progresiva de gran calidad.

-Si ve este símbolo-

Información sobre la eliminación para los usuarios de equipos eléctricos y electrónicos usados (particulares)



La aparición de este símbolo en un producto y/o en la documentación adjunta indica que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con la basura doméstica general. Para que estos productos se sometan a un proceso adecuado de tratamiento, recuperación y reciclaje, llévelos a los puntos de recogida designados, donde los admitirán sin coste alguno. En algunos países existe también la posibilidad de devolver los productos a su minorista local al comprar un producto nuevo equivalente. Si desecha el producto correctamente, estará contribuyendo a preservar valiosos recursos y a evitar cualquier posible efecto negativo en la salud de las personas y en el medio ambiente que pudiera producirse debido al tratamiento inadecuado de desechos. Póngase en contacto con su autoridad local para que le informen detalladamente sobre el punto de recogida designado más cercano. De acuerdo con la legislación nacional, podrían aplicarse multas por la eliminación incorrecta de estos desechos.

Para empresas de la Unión Europea
Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su distribuidor o proveedor para que le informe detalladamente.

Información sobre la eliminación en otros países no pertenecientes a la Unión Europea
Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea. Si desea desechar este producto, póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para que le informen sobre el método correcto de eliminación.

Conexiones

Seleccione el tipo de conexión A-E que corresponda a su equipo.

Seleccione el tipo de conexión A-E que concuerde con sus requisitos.

Antes de realizar la conexión, apague todos los aparatos y lea las instrucciones de funcionamiento correspondientes

Utilidad del cable coaxial HF entregado

A fin de evitar fallos de imagen en el aparato de televisión, conecte este aparato al televisor por medio del cable coaxial HF que lo acompaña y conecte también la antena (Tipos de conexión A-E).

- Coloque el cable coaxial HF lo más apartado posible del resto de cables
- No enrolle el cable coaxial.

A Conexión a un aparato de televisión

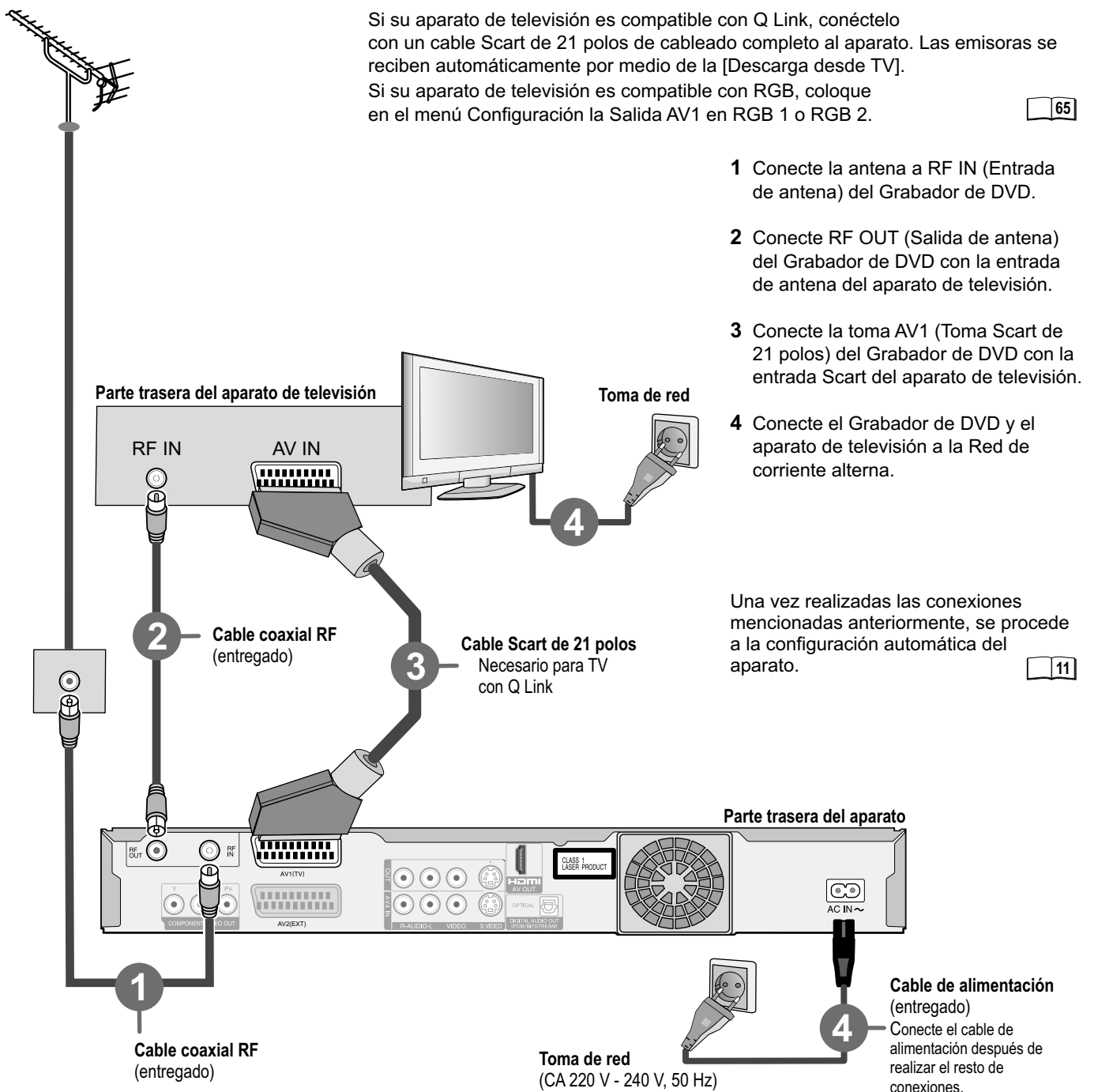
Conexión con cable Scart de 21 polos (no suministrado)

Para este tipo de conexión óptima necesita un cable Scart de 21 polos de cableado completo.

Si su aparato de televisión es compatible con Q Link, conéctelo con un cable Scart de 21 polos de cableado completo al aparato. Las emisoras se reciben automáticamente por medio de la [Descarga desde TV].

Si su aparato de televisión es compatible con RGB, coloque en el menú Configuración la Salida AV1 en RGB 1 o RGB 2.

65



- 1 Conecte la antena a RF IN (Entrada de antena) del Grabador de DVD.
- 2 Conecte RF OUT (Salida de antena) del Grabador de DVD con la entrada de antena del aparato de televisión.
- 3 Conecte la toma AV1 (Toma Scart de 21 polos) del Grabador de DVD con la entrada Scart del aparato de televisión.
- 4 Conecte el Grabador de DVD y el aparato de televisión a la Red de corriente alterna.

Configuración automática del aparato

La primera vez que se enciende, el aparato realiza una búsqueda automática de emisoras. En primer lugar busca los canales digitales. A continuación busca los canales analógicos.

- Encienda su aparato de televisión y seleccione allí el canal AV.
- Encienda el aparato con el **Interruptor de alimentación en espera/encendido**.

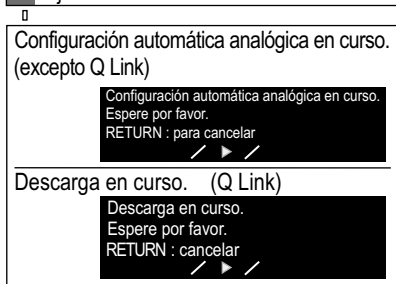
1 Country/País



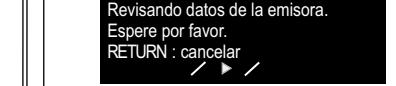
2 Ajuste automático de DVB



3 Ajuste automático



4 Revisando datos de la emisora. (Q Link)



5 Fecha y Hora (si no se detecta automáticamente)



6 Relación de aspecto TV



1 Country/País

- Seleccione con **▲▼◀▶** el país correspondiente y confirme con **ENTER**.

2 Ajuste automático de DVB

Según el país o región, los canales de televisión digital también permiten seleccionar sus parámetros de transmisión y la frecuencia. El aparato busca automáticamente todas las emisoras de televisión digitales disponibles.

Antena activa

En caso de estar conectada al aparato una antena activa que recibe alimentación eléctrica desde el mismo, Ajuste automático no encontrará ninguna emisora. En el menú [Configuración] cambie [Antena activa] a [On]. A continuación, repita el Ajuste automático. Cuando finaliza la búsqueda de emisoras, se pueden revisar las propiedades de la señal bajo el menú [Configuración].

3 Ajuste automático

El ajuste automático graba todos los canales de televisión disponibles y dura aproximadamente 5 minutos. Si la emisora emite igualmente la fecha y la hora, la hora se ajustará automáticamente. Si la hora ajustada automáticamente no se corresponde con la hora real, puede ajustarla manualmente.

Descarga desde TV con **Q Link** (Marca registrada de Panasonic)

Si su aparato de televisión está equipado con la función Q Link, los canales se recibirán por medio de la transmisión de la tabla de emisoras.

Para poder aprovechar Q Link el aparato debe conectarse a un televisor que esté provisto de la función Q Link o una función similar, mediante un cable Scart de 21 polos de cableado completo.

4 Revisando datos de la emisora

Después de aceptar los datos de las emisoras en el aparato de televisión, las emisoras analógicas se clasifican convenientemente.

Puede volver a efectuar una búsqueda de emisoras.

5 Ajuste de Fecha y Hora

Si la fecha y hora no se transmiten por medio de una emisora de televisión, aparece el menú Fecha y Hora.

- Cambie con **▲▼** o **[0]—[9]** y **▶** Hora y Fecha.
- Confirme las modificaciones con **ENTER**.

La fecha o la hora incorrectamente ajustadas influyen en la grabación programada de emisiones televisivas (tener en cuenta el horario de verano e invierno).

6 Relación de aspecto TV

- Seleccione con **▲▼** el formato de pantalla deseado y confirme con **ENTER**.

El Ajuste automático de su aparato ha terminado.

La disponibilidad de emisoras puede ser diferente según la región. Existe la posibilidad de seleccionar sus emisoras favoritas y guardarlas en el orden que desee dentro de los Perfiles

65

60

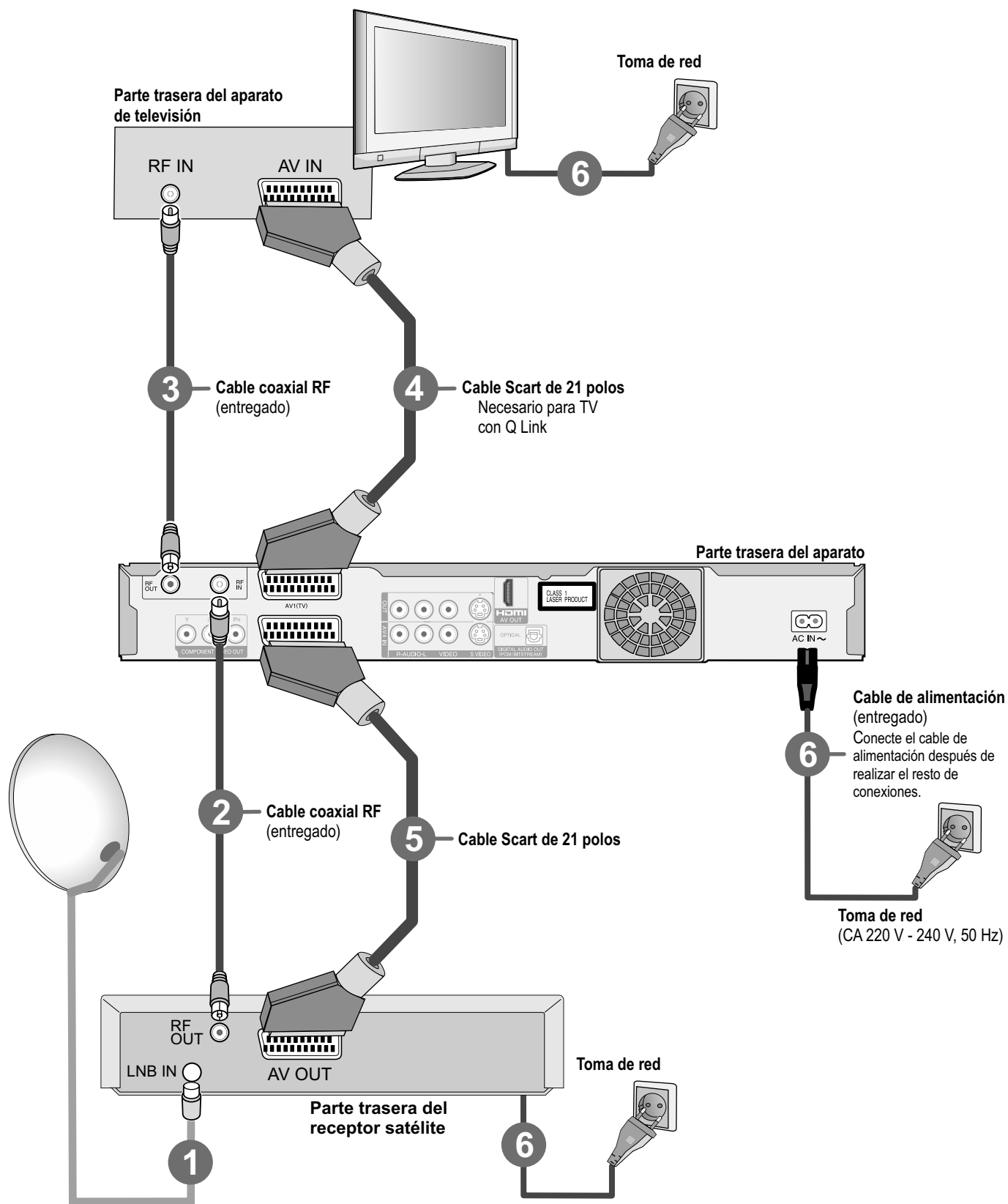
18

60

20

B

Conexión a un aparato de televisión con receptor satélite



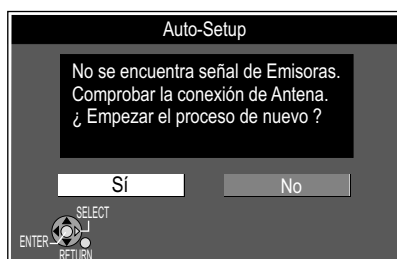
Conexión de un receptor satélite

Si recibe sus programas de televisión por medio de un receptor satélite (digital/analógico), conecte su Grabador de DVD como aparato siguiente.

Si su aparato de televisión es compatible con Q Link, conéctelo con un cable Scart de 21 polos de cableado completo al aparato. Las emisoras se reciben automáticamente por medio de la [Descarga desde TV]. Si su aparato de televisión es compatible con RGB, coloque en el menú Configuración la Salida AV1 en RGB 1 o RGB 2.

65

- 1 Conecte la antena (SAT) a la toma RF IN (entrada de antena) del aparato externo.
- 2 Conecte la toma RF OUT (salida de antena) del aparato externo a la toma RF IN (entrada de antena) del Grabador de DVD.
- 3 Conecte la toma RF OUT (salida de antena) del Grabador de DVD a la entrada de antena del aparato de televisión.
- 4 Conecte la toma AV1 (toma Scart de 21 polos) del Grabador DVD a la entrada Scart del aparato de televisión.
- 5 Conecte el aparato externo con un cable Scart de 21 polos a la conexión AV2 del Grabador de DVD.
- 6 Conecte el Grabador de DVD, el aparato de televisión y el aparato externo a la red de corriente alterna.
- 7 Encienda el aparato externo, el aparato de televisión y el Grabador de DVD.



- Conecte su aparato de televisión en el canal AV.
- Seleccione en el menú Country con ▲▼◀▶ el país correspondiente y confirme con **ENTER**.
El [Auto-Setup] sigue y termina con la indicación: [No se encuentra señal de Emisoras.].
- Seleccione con ▶ [No] y confirme con **ENTER**.
Las emisoras disponibles son transmitidas desde el aparato externo.
- Seleccione con ▲▼ el formato de pantalla deseado y confirme con **ENTER**.
- Conecte el Grabador de DVD con **CH** ◊ a AV2. Verá la imagen de televisión transmitida por el aparato externo.

El ajuste de fecha y hora no se realiza automáticamente. Ajústelos de forma manual.

Ver/grabar programas de satélite

- Pulse **INPUT SELECT**, para seleccionar el canal de entrada AV2 o ponga el aparato en modo Standby.

Con este tipo de conexión solo se puede utilizar el canal AV2. La Guía de TV no funciona.

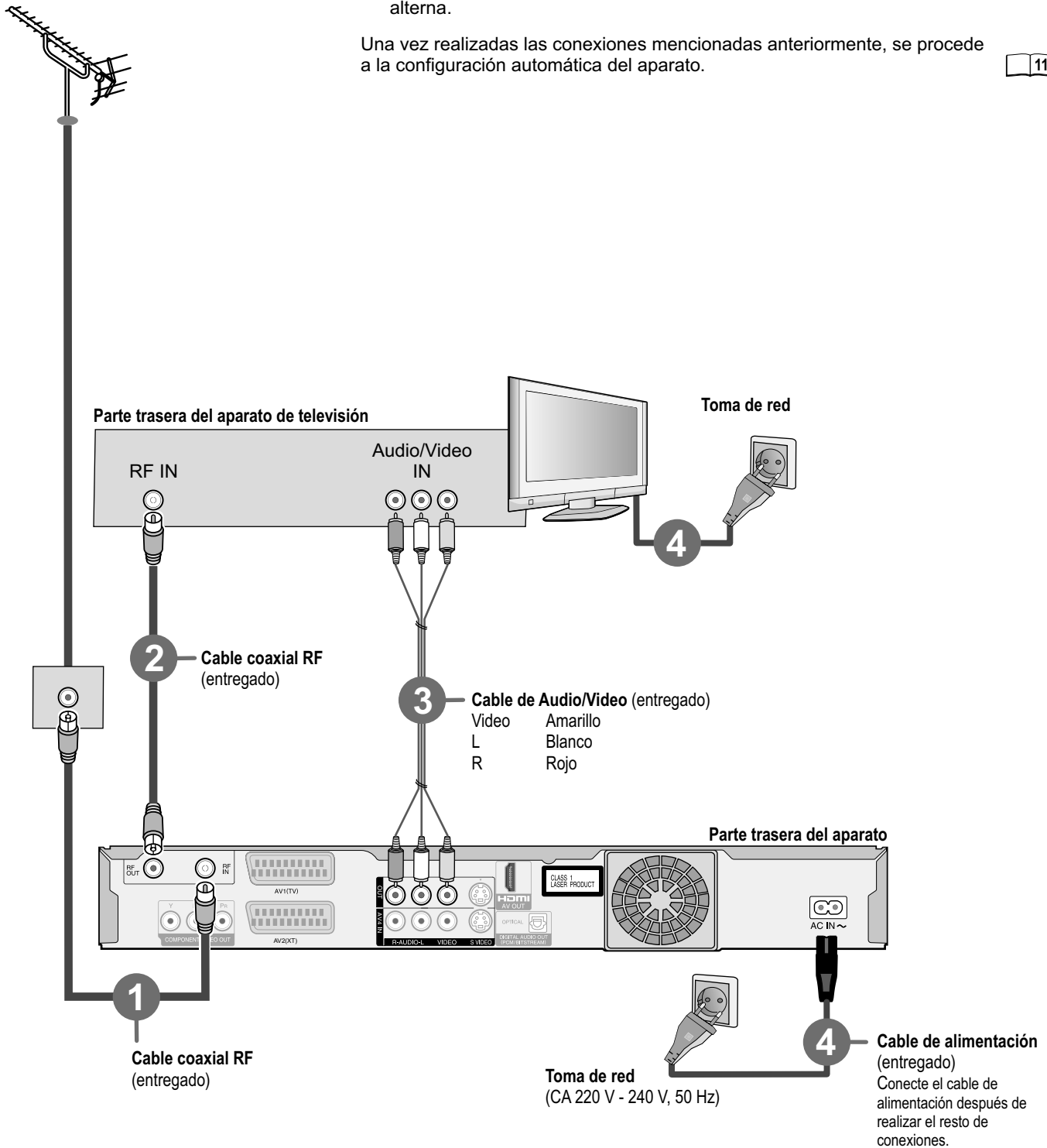


Conexión con cable de Audio/Video

Con los accesorios suministrados puede llevar a cabo esta conexión estándar utilizada frecuentemente.

- 1 Conecte la antena a RF IN (Entrada de antena) del Grabador de DVD.
- 2 Conecte RF OUT (Salida de antena) del Grabador de DVD con la entrada de antena del aparato de televisión.
- 3 Conecte AUDIO OUT (L/R) y VIDEO OUT del Grabador de DVD con la entrada de audio/vídeo del aparato de televisión.
- 4 Conecte el Grabador de DVD y el aparato de televisión a la red de corriente alterna.

Una vez realizadas las conexiones mencionadas anteriormente, se procede a la configuración automática del aparato.



D

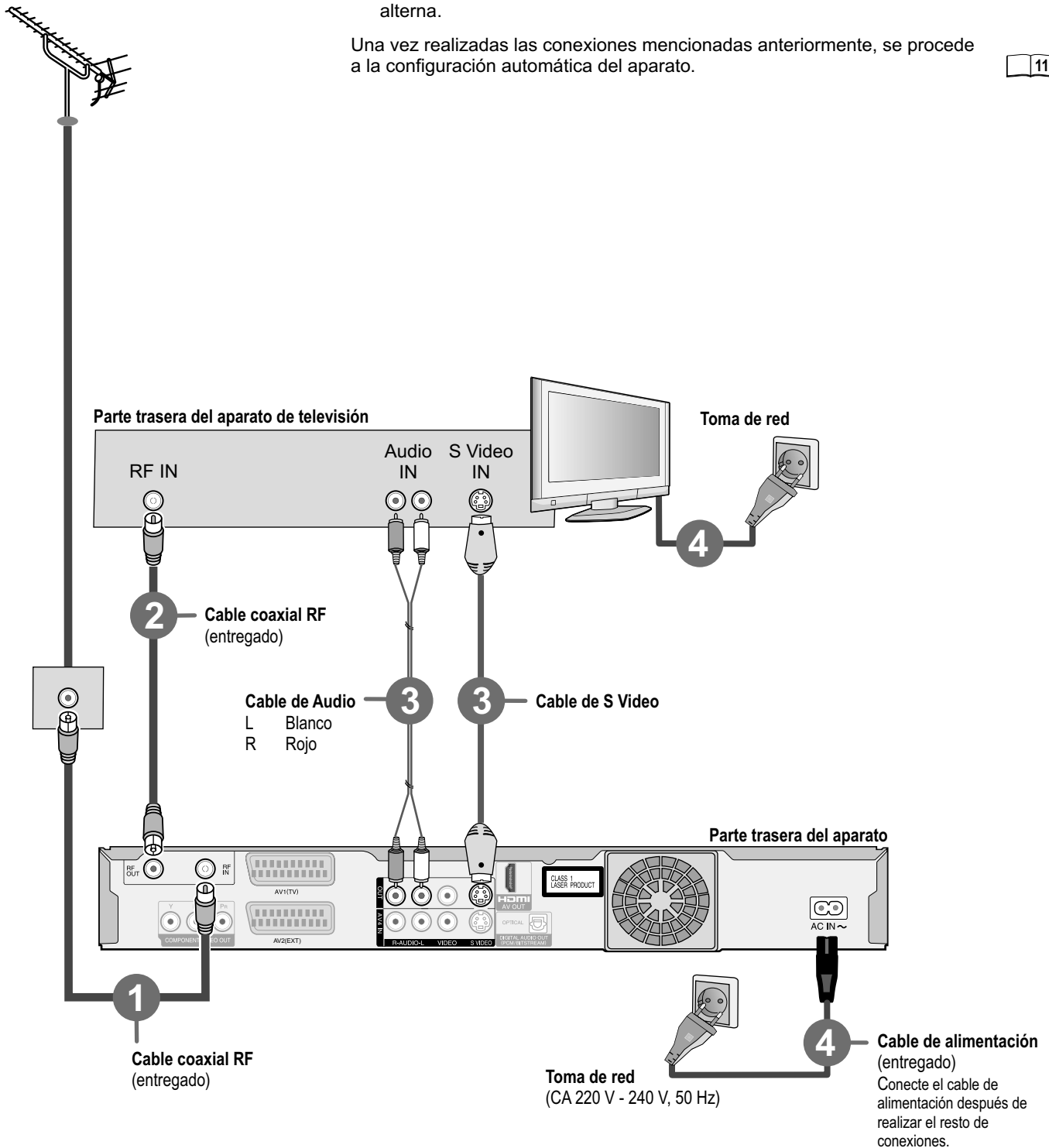
Conexión con cable S VIDEO (no suministrado)

La conexión con un cable S VIDEO consigue, dependiendo del aparato de televisión, una imagen de mayor calidad que la conexión con un cable de Audio/Video.

- 1 Conecte la antena a RF IN (Entrada de antena) del Grabador de DVD.
- 2 Conecte RF OUT (Salida de antena) del Grabador de DVD con la entrada de antena del aparato de televisión.
- 3 Conecte AUDIO OUT (L/R) y S VIDEO OUT del Grabador de DVD con la entrada S VIDEO y audio del aparato de televisión.
- 4 Conecte el Grabador de DVD y el aparato de televisión a la red de corriente alterna.

Una vez realizadas las conexiones mencionadas anteriormente, se procede a la configuración automática del aparato.

11



E

Conexión con cable HDMI (no entregado)

HDMI

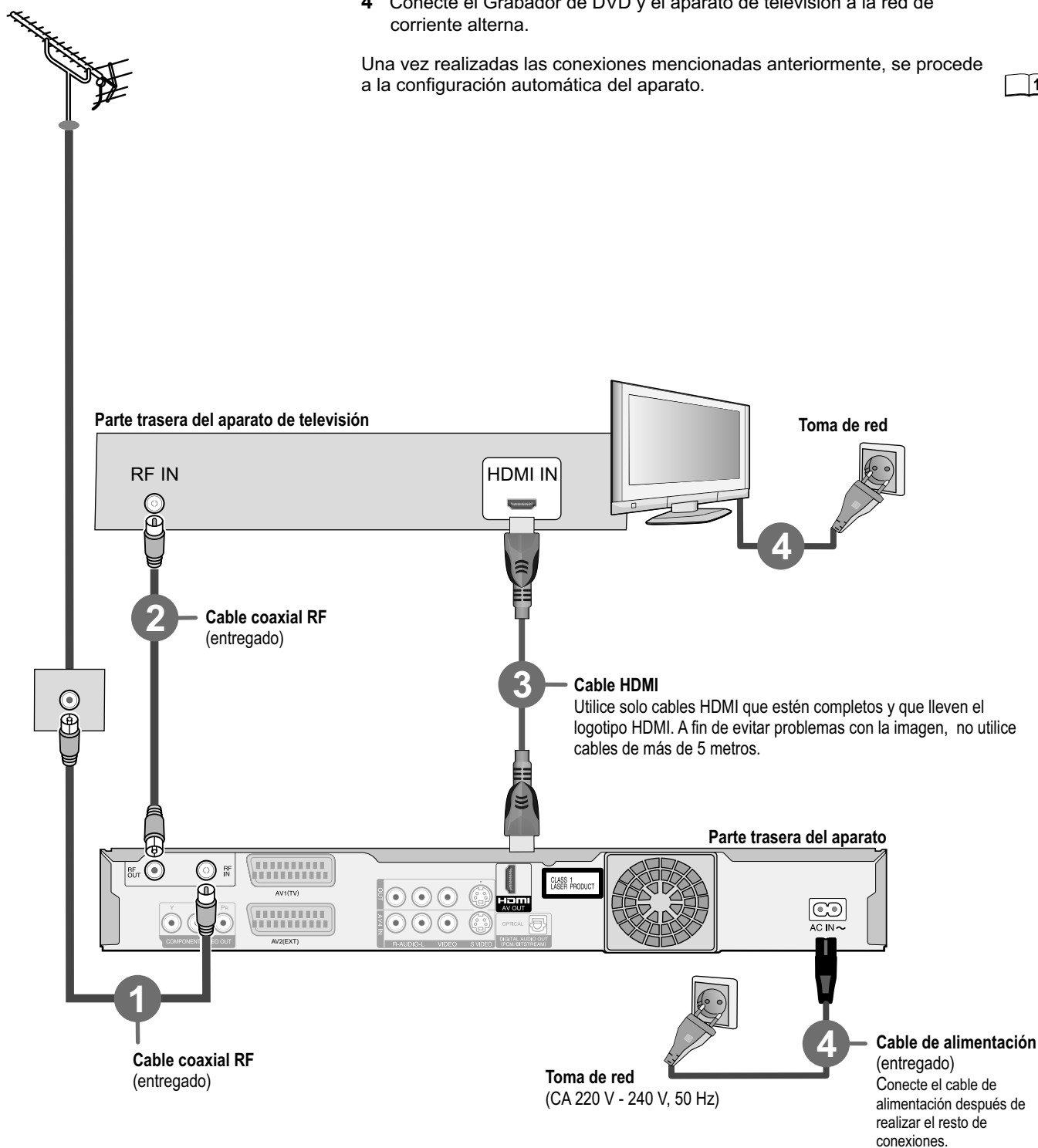
(High Definition Multimedia Interface)

La conexión HDMI solo puede utilizarse con aparatos aptos para HDMI.

- 1 Conecte la antena a RF IN (Entrada de antena) del Grabador de DVD.
- 2 Conecte RF OUT (Salida de antena) del Grabador de DVD con la entrada de antena del aparato de televisión.
- 3 Conecte la salida HDMI del Grabador de DVD con la entrada HDMI del aparato de televisión.
- 4 Conecte el Grabador de DVD y el aparato de televisión a la red de corriente alterna.

Una vez realizadas las conexiones mencionadas anteriormente, se procede a la configuración automática del aparato.

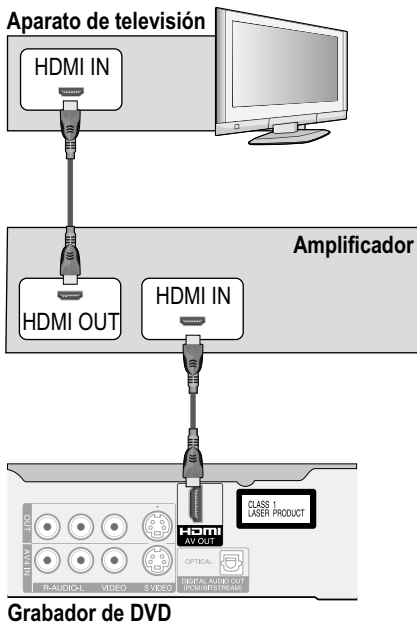
11



E

Conexión con cable HDMI (no entregado)

Conexión a un amplificador



HDMI (High Definition Multimedia Interface)

Si conecta el Grabador de DVD a un aparato compatible con HDMI, obtendrá con un solo cable una transmisión con una señal de vídeo y audio no comprimida y de mayor calidad.

- Después de conectar un aparato de televisión compatible con HDAVI Control a la conexión HDMI AV OUT, encienda los aparatos y seleccione en el aparato de televisión el canal de entrada del Grabador de DVD. En caso de modificar la conexión de HDMI AV OUT, repita el procedimiento.

En los aparatos externos que no soportan CPPM (Content Protection for Prerecorded Media) y al reproducir DVD de audio protegidos contra copia, el sonido no se puede transmitir por HDMI. Utilice un cable de Audio. 18

En los aparatos externos que solo soportan sonido en canal redundante, el audio de 3 ó más canales se convertirá. La salida tiene lugar por dos canales de audio. Algunos discos no permiten esta conversión. 64

Los títulos que no pueden convertirse solo pueden reproducirse por HDMI si se utiliza un amplificador que cumpla la versión 1.1 (o superior) del estándar HDMI y que sea compatible con CPPM.

En el caso de aparatos compatibles con HDCP (High-Bandwidth Digital Content Protection) y con conexión DVI (p.ej. pantalla de un PC): Dependiendo del aparato la imagen puede reproducirse con un adaptador DVI/HDMI, pero no se verá perfectamente. En este caso, no se transmitirá el sonido.

Control por medio de HDMI (HDAVI Control)

Si conecta este aparato con un cable HDMI a un aparato de televisión Panasonic que tenga función de control HDAVI, podrá controlar ambos aparatos. Después de conectar el aparato, abra el menú [Configuración] y seleccione [Control con HDMI / Q Link] en [HDMI y Q Link]. 66

Cambio automático de entrada (Easy Playback)

Cuando comienza una reproducción o cuando se abre un menú (p.ej. DIRECT NAVIGATOR, Grabación Temporizada), el aparato externo cambia automáticamente al canal de entrada del Grabador de DVD.

Si se realiza una grabación en la unidad de DVD, el aparato externo no cambia el canal de entrada automáticamente.

Enlace Power on

Cuando comienza una reproducción o cuando por ejemplo se abre el menú DIRECT NAVIGATOR o Grabación Temporizada, el aparato de televisión se enciende y selecciona automáticamente el canal de entrada del Grabador de DVD.

Si se realiza una grabación en la unidad de DVD, el aparato externo no cambia el canal de entrada automáticamente.

Enlace Power off

Cuando se apaga el aparato de televisión, este aparato se apaga automáticamente. El aparato también se apaga si, durante el menú FUNCTIONS, aparece DISPLAY o un mensaje de estado. También cuando hay programada una grabación controlada por temporizador o durante una reproducción.

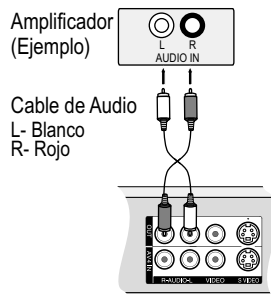
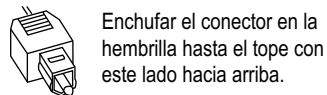
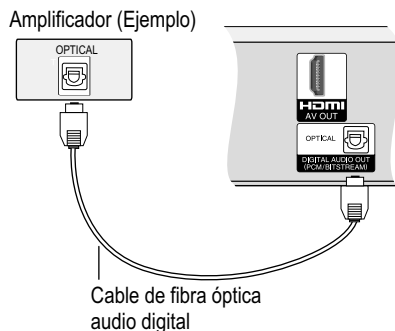
Durante la grabación con la tecla ● REC, la función de copiado y durante la finalización de un disco, el aparato no se apaga.

En el aparato externo el cambio automático de canal de entrada del Grabador DVD necesita un tiempo determinado. Por esta razón, es posible que la reproducción no se vea en el aparato de televisión desde el principio del título. Pulse **SKIP** ◀◀▶▶ o **SLOW/SEARCH** ◀▶▶ para regresar al principio de la reproducción.

	HDMI y Q Link	solo Q Link (por Av1)	Solo HDMI
Easy Playback	✓	✓	✓
Grabación inmediata TV	✓ (No por HDMI)	✓	—
Enlace Power on	✓	—	✓
Enlace Power off	✓	✓	✓
Recepción de datos TV	✓	✓	—

Función Q Link: 18

Aparatos externos



Para todas las conexiones descritas:

Antes de conectar el cable, asegúrese de que todos los aparatos están apagados. Después de haber conectado los cables, encienda los aparatos.

Conexión de un amplificador digital o de un componente del sistema digital

Si se conecta un amplificador dotado de decodificador Dolby Digital, DTS o MPEG, puede reproducirse un disco de DVD-Video con sonido envolvente multicanal.

- Conecte un amplificador con un decodificador Dolby Digital, DTS o MPEG.
- Utilice un cable de fibra óptica Digital audio.
- Modifique el ajuste en el menú Audio Configuración [Salida Audio Digital] conforme a amplificador digital conectado.

64

- No puede utilizar ningún decodificador DTS Digital Surround que no sea apto para DVD.

Si el aparato está conectado al aparato de televisión por medio de un cable HDMI y utiliza la conexión DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL) para la salida de audio, en el menú Configuración cambie el ajuste Salida Audio Digital a [Sólo óptico].

66

Conexión de un amplificador analógico o de un componente del sistema analógico

Para poder disfrutar de estéreo o Dolby Pro Logic, conecte un amplificador correspondiente o un componente audio analógico.

- Conecte la salida AUDIO OUT (L/R) p.ej. con un amplificador Dolby Pro Logic.
- Conecte el cable audio como se ha descrito, correspondiéndose con los colores y las marcas de las tomas de conexión (blanco/L, rojo/R).



Conecte este aparato a un equipo que disponga de un decodificador DTS y así poder reproducir DVDs con esta identificación.



Este aparato puede reproducir sonido estéreo en Dolby Digital (2 canales). Conecte un amplificador con el decodificador Dolby Digital instalado para disfrutar del sonido envolvente.

Los siguientes sistemas de otros fabricantes tienen una función similar a la función Q Link de Panasonic.

- Easy Link (® de Philips)
- SMARTLINK (® de Sony)
- DATA LOGIC (® de Metz)
- Megalogic (® de Grundig)

Encontrará más información en las instrucciones de funcionamiento de su aparato de televisión.

Funciones Q Link (con cable Scart en la conexión AV1)

10

Recepción de emisoras del aparato de televisión. Durante la [Descarga desde TV] se descarga automáticamente información para la lista de emisoras del aparato de televisión, y los programas del Grabador DVD ocupan la misma posición que las emisoras en el aparato de televisión.

Grabación directa de la televisión. Pulsando **DIRECT TV REC** se graba la emisora que está mirando en ese momento. No es necesario realizar ningún otro tipo de ajuste.

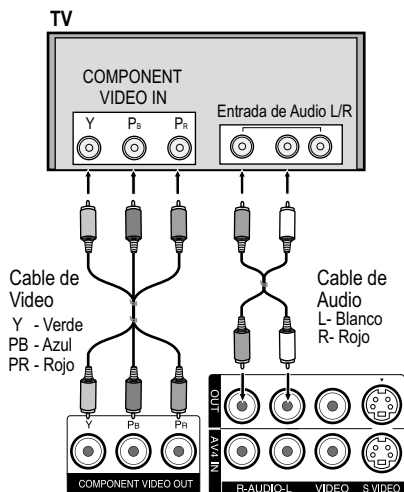
Conexión automática de TV/DVD. Cuando el aparato de TV y el Grabador de DVD están apagados (modo de disposición), es posible encenderlos a ambos automáticamente pulsando **PLAY**, **DIRECT NAVIGATOR**, **GUIDE**, **ShowView** o **PROG/CHECK**.

Si el aparato de TV está apagado (disponible), es posible encenderlo automáticamente pulsando **FUNCTIONS** o **PLAY**, o introduciendo un disco (excepto DVD-RAM, DVD-R, DVD-RW (Formato DVD Video) y +R).

Desconexión automática de DVD. Al apagar el aparato de TV, también se apaga automáticamente el Grabador de DVD. La desconexión automática solo funciona en el modo STOP.

Este aparato permite realizar una grabación temporizada utilizando la función de programación del aparato de televisión (p.ej. IDTV).

COMPONENT VIDEO OUT



Toma COMPONENT VIDEO OUT

Las tomas pueden ser utilizadas para la emisión de semi imágenes (Interlace) o imágenes completas (Progressive) y suministran una imagen más clara que la toma S VIDEO OUT. Las conexiones por medio de estas tomas emiten por separado las señales de diferencia de color (Pb/Pr) y la señal de brillo (Y). Si el aparato de televisión lo permite, los colores durante la reproducción pueden ser idénticos al original.

- Utilice las tomas COMPONENT VIDEO OUT del aparato con el COMPONENT VIDEO IN del aparato de TV. Utilice un cable de Vídeo.
- Conecte siempre tomas del mismo color.
- Conecte el cable de Audio a las tomas de entrada de Audio correspondientes del televisor.

Conexión de un aparato de televisión con toma de entrada de COMPONENT VIDEO

Si su aparato de televisión con la pantalla LCD o de plasma soporta el procedimiento progresivo, conéctelo a las tomas COMPONENT VIDEO OUT.

Si desea disfrutar de vídeo en calidad de imagen completa, coloque Progresivo en [On].

Configuración	Relación de aspecto TV	16:9
	Progresivo	On
Sintonización	Sistema TV	PAL
Disco	Ajustes HDMI	
Vídeo	Salida AV1	Vídeo
Audio	Ajustes AV2	
Display	Antena activa	Off
Conexión		
Otros		

- Pulse **FUNCTIONS**.
- Seleccione con ▲▼ [A otros] y confirme con **ENTER**.
- Seleccione con ▲▼ [Configuración] y confirme con **ENTER**.
- Seleccione con ▲▼ [Conexión], ►, ▲▼ [Progresivo] y confirme con **ENTER**.
- Seleccione con ▲▼ la opción [On] y confirme con **ENTER**.
- Pulse repetidas veces **RETURN**, para volver a la pantalla de televisión.

Si el ajuste [Progresivo] se encuentra en [On], [Salida AV1] no puede ajustarse a [RGB 1/2 (sin componente)]. 65

- Ponga esta opción en [Vídeo (y componentes)].

Si el aparato está conectado por medio de la tomas S VIDEO OUT o AV1 la emisión se realiza, independientemente de los ajustes, en el procedimiento Interlace.

Imagen de televisión en el ajuste Progresivo

La relación de las páginas de imagen progresiva (alto a ancho) está establecida en 16:9.

El DVD-Vídeo con una relación de páginas de imagen de 16:9 se visualiza correctamente. Sin embargo el material de DVD-Vídeo con una relación de páginas de imagen de 4:3 se muestra estirado hacia la derecha y la izquierda. Si en su televisor es posible adaptar una relación de páginas de imagen correcta para imágenes progresivas, seleccione el ajuste [Progresivo - On]. 65

En los aparatos de televisión normales el procedimiento de salida progresiva puede provocar centelleo, incluso si el televisor es compatible con el ajuste progresivo. Seleccione el ajuste [Progresivo - Off].

Indicación para los televisores compatibles con ajuste progresivo (PAL)

<p>Televisor LCD/Plasma o proyector LCD</p> <p>Si se utiliza la emisión progresiva los vídeos pueden ser vistos en High Resolution p.ej. de DVD-Vídeo. COMPONENT VIDEO OUT de este aparato se conecta con COMPONENT VIDEO IN del aparato de televisión. Seleccione el ajuste [Progresivo - On].</p>	<p>Televisor convencional</p> <p>En los aparatos de televisión normales el procedimiento de salida progresiva puede provocar centelleo, incluso si el televisor es compatible con el ajuste progresivo. Seleccione el ajuste [Progresivo - Off].</p>

Crear nuevo perfil

Puede crear cuatro perfiles distintos donde podrá agrupar sus emisoras analógicas y digitales favoritas.
Los perfiles se encuentran en la TV Guide.



- Pulse **FUNCTIONS**.
- Seleccione con ▲▼ [A otras] y confirme con **ENTER**.
- Seleccione con ▲▼ [Configuración] y confirme con **ENTER**.
- Seleccione con ► [Editar perfiles] y confirme con **ENTER**.
Se abre el menú Editar perfiles.
- Con **PAGE** ⇄ se avanza o se retrocede de página en ambas tablas.



Selección perfil

Por defecto hay cuatro perfiles distintos.

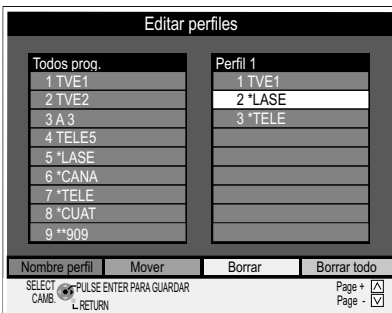
- Con la tecla **VERDE** se selecciona un perfil.

Añadir

- Seleccione con ▲▼ la emisora que desea de la tabla izquierda.
- Con la tecla **AMARILLA** se acepta la emisora seleccionada.
Cada emisora puede añadirse una sola vez al perfil.
- Pulse **ENTER**, para guardar el perfil.

Añadir todo

- Con la tecla **AZUL** se añaden todas las emisoras disponibles al perfil.
- Pulse **ENTER**, para guardar el perfil.



Editar perfiles

- Cambie con ► en la columna del perfil seleccionado.
Con las teclas coloreadas se pueden editar los perfiles.

Nombre perfil

- Pulse la tecla **ROJA** para modificar el nombre del perfil.

Mover

Puede cambiar el orden de las emisoras del perfil seleccionado.

- Seleccione la emisora deseada con ▲▼.
- Con la tecla **VERDE** se marca la emisora.
- Con ▲▼, desplace la emisora hasta la posición deseada.
- Pulse de nuevo la tecla **VERDE** para insertar la emisora.
- Pulse **ENTER**, para guardar el perfil.

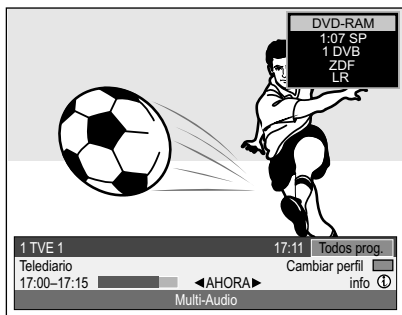
Borrar

- Seleccione la emisora deseada con ▲▼.
- Con la tecla **AMARILLA** se borra la emisora del perfil.
- Pulse **ENTER**, para guardar el perfil.

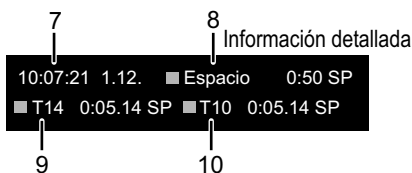
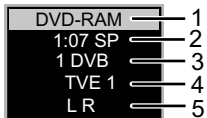
Borrar todo

- Con la tecla **AZUL** se borran todas las emisoras del perfil.
- Pulse **ENTER**, para guardar el perfil.

Indicaciones de estado



Indicación de estado



Información de pantalla

Cada vez que se cambia de emisora digital aparece automáticamente una indicación de estado y un Banner. Después de un rato, desaparecen. En el menú Configuración se puede modificar su duración.

64

- Pulse **ⓘ** para volver a activar la información de pantalla. Con las funciones PLAY, REC y REC PLAY se visualiza la indicación de estado y la información detallada.
- Para salir de la indicación pulse igualmente **ⓘ**.

Indicaciones de estado

- 1: medio actual
- 2: estado actual de grabación, reproducción y tiempo restante
- 3: zona de emisión actual. DVB indica una emisora digital.
- 4: emisora actual
- 5: modo de sonido: LR, L, R: la pista de sonido puede cambiarse con la tecla **AUDIO**.
- 6: indicaciones de estado y estado de grabación de otros medios.

REC Grabación	▶▶ Avance rápido (5 niveles)	◀◀ Retroceso (5 niveles)
PAUSE Pausa de grabación	▶ Cámara lenta (5 niveles)	◀ Retr. cámara lenta (5 niveles)
PLAY Reproducción	PLAY/x1,3 Reproducción x1,3	Pausa de reproducción

- 7: hora y fecha actuales
- 8: tiempo y modo de grabación disponibles: p.ej.B. 0:50 SP muestra 50 minutos en el modo SP.
- 9: número de título: muestra el modo de grabación y el tiempo de reproducción del título transcurrido.
- 10: número de título: muestra el modo de grabación y el tiempo de grabación actual del título.

Banner

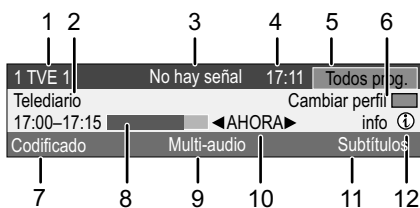
El Banner contiene información acerca del programa actual (AHORA) y el siguiente (SIGUIENTE). No puede activarse durante la reproducción ni la grabación. Los Banners solo pueden activarse en las emisoras digitales.

- Con **◀▶** puede alternar entre AHORA y SIGUIENTE.
- Con **CH** se activa la emisora disponible. La imagen de la emisora seleccionada aparece en el televisor con el Banner correspondiente.
- Active con **▲▼** el Banner de las emisoras disponibles. La televisión no cambiará a la emisora en cuestión. La emisora actual está marcada en amarillo.
- Pulse **ENTER** para ver la emisora seleccionada.

Información adicional acerca de una emisión

En estas emisoras, aparece **ⓘ** en el Banner.

- Abra con **ⓘ** la información detallada del programa.
- Con **▲▼** puede desplazarse hacia arriba y hacia abajo por el campo de texto. La información continúa en pantalla hasta que vuelva a pulsar **ⓘ**.



Al abrir una emisora de radio o si en el Banner aparece [No hay señal], [Señal débil], [Codificado] o [No hay emisora], el Banner no se podrá ocultar y en caso de grabación estará visible.

1	Posición de programa y nombre de la emisora actual.
2	Título y horario del programa actual.
3	Calidad de señal de la emisora actual: No hay señal; Señal débil; No hay emisora
4	La hora actual.
5	Perfil seleccionado: Todos prog., TV, Radio, Perfil 1-4
6	Pulse la tecla AZUL para modificar el Perfil.
7	La emisora está codificada.
8	Se indica el progreso de la emisión actual.
9	El programa se emitirá en sonido multicanal. Pulse DISPLAY . Seleccione bajo [Audio] el ajuste [Audio DVB múlt.].
10	AHORA: Información acerca del programa actual. SIGUIENTE: Información acerca del siguiente programa.
11	Si un emisor de programas envía una emisora digital con subtítulos, éstos se pueden ver por medio de STTL . El idioma de los subtítulos puede cambiarse con el menú DISPLAY .
12	Pulse ⓘ para ver más información.

Formatos de grabación

Formato grabación DVD-Video (VR) / DVD Video Recording format (VR)

Este formato posibilita la grabación y reproducción.

Las emisiones restringidas a "grabación única" pueden grabarse en un disco compatible CPRM. Con este aparato puede grabarse en DVD-RAM compatible con CPRM.

Una reproducción sólo es posible con un DVD-Player compatible. Para grabar en Formato grabación DVD-Video es necesario un DVD-RAM o un HDD (disco duro).

Datos adecuados para la reproducción y la grabación: vídeo e imágenes fijas

Formato DVD Video (V) / DVD-Video format (V)

Este formato de grabación se corresponde con los vídeos DVD habituales. Las emisiones digitales, que están restringidas a "grabación única" no pueden grabarse.

Utilice para las grabaciones en formato de vídeo DVD un DVD-R/-R DL o -RW(V).

Datos adecuados para la reproducción y la grabación: vídeo

Formato +VR

Las emisiones digitales que están restringidas a "grabación única" no pueden grabarse.

Para grabar en formato +VR, utilice un +R/+R DL o un +RW.

Datos adecuados para la reproducción y la grabación: vídeo

DVD-RAM: Formato de grabación DVD-Video		
	DVD-RAM 4,7 GB 12 cm 9,4 GB 12 cm 2,8 GB 8 cm Regrabable	RAM

DVD-R: Formato DVD-Video +R : Formato +VR		
	DVD-R 4,7 GB 12 cm 1,4 GB 8 cm Grabable	-R
--	+R 4,7 GB 12 cm Grabable	+R

DVD-RW : Formato DVD-Video +RW : Formato +VR		
	DVD-RW(V) 4,7 GB, 12 cm 1,4 GB, 8 cm Regrabable	-RW
--	+RW 4,7 GB, 12 cm 1,4 GB, 8 cm Regrabable	+RW

Discos de reproducción y grabación

DVD-RAM

El DVD-RAM es comparable con el disco duro en la edición y, por término medio, puede escribirse al rededor de 100.000 veces. El disco sólo puede ser reproducido en un reproductor compatible DVD-RAM. La grabación se realiza en formato de grabación DVD-Video (VR). Pueden editarse o borrarse películas o parte de películas. El borrado de películas libera el espacio de memoria antes utilizado. La creación de listas de reproducción no requiere ningún espacio de memoria adicional. Junto con la función TIME SLIP es compatible con el sonido por canal redundante y el formato 16:9.

Un DVD-RAM con Cartridge tiene protección contra escritura y es compatible con CPRM.

DVD-R/+R (Recordable = grabable)

El DVD-R/+R sólo puede grabarse una vez. Partes de película o películas pueden borrarse durante la edición, sin embargo el espacio de memoria continúa ocupado y no puede utilizarse para otras películas. El DVD-R/+R se convierte mediante la finalización en un DVD-V, que puede reproducirse en otros aparatos.

DVD-R/-R DL/+R/+R DL		Finalizar		
-R/-R DL/+R/+R DL	En el aparato de grabación			
Después de la finalización las películas no pueden volver a editarse.				
Grabación con este grabador			Reproducir en otro aparato	
Grabación con otro aparato			Reproducción en este grabador	

DVD-RW(V)+RW (Rewritable = regrabable)

El DVD-RW(V)+RW es regrabable y puede borrarse. Debe borrarlo completamente para poder volver a grabarlo. El DVD-RW(V) se convierte mediante la finalización en un DVD-V, que puede reproducirse en otros aparatos. Un DVD-RW(V) finalizado puede volver a grabarse mediante un nuevo formateado.

¡Mediante el formateado se borrarán todos los datos!

Un DVD+RW(V) se convierte mediante la creación de un Top Menu en un DVD-V.

DVD-RW -RW(V)		Finalizar			Formatear	
En el aparato de grabación						
Después de la finalización las películas no pueden volver a editarse.						
Grabación con este grabador						Reproducir en otro aparato
Grabación con otro aparato						Reproducción en este grabador

Formatos de disco



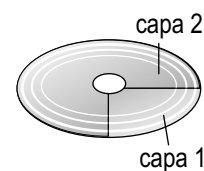
DVD-R DL: Formato DVD-Video +R DL : Formato +VR		
	DVD-R DL 8,5 GB 12 cm Grabable	-R DL
--	+R DL 8,5 GB 12 cm Grabable	+R DL

Discos de reproducción y grabación

DVD-R DL/+R DL (Double Layer DVD / Dual Layer DVD)

Los datos se guardan en dos capas superpuestas una a la otra. Tiene más espacio de memoria a disposición. Si cambia el láser durante la reproducción la capa (Layer) puede presentar breves alteraciones de la imagen y el sonido.

Cuando la primera capa no tiene suficiente capacidad para grabar un título, el resto de la grabación se guarda en la segunda capa. Para reproducir títulos grabados en dos capas, el aparato cambia automáticamente de una capa a la otra y reproduce el título como otro normal.



Con este aparato no se puede grabar directamente en un DVD-R DL/+R DL. Sin embargo, puede guardar la grabación en el disco duro para grabarla posteriormente en un disco.

Después de finalizar el disco, estos formatos solo pueden reproducirse en reproductores compatibles con DVD-R DL/+R DL/+RW.

Discos de reproducción

Un DVD-RW, que haya sido grabado en otro grabador de DVD, se reproducirá en este aparato en formato DVD-VR. Los programas restringidos a "grabación única" pueden ser reproducidos, en el caso de que hayan sido grabados en un disco compatible CPRM. Si formatea el disco puede grabarlo y reproducirlo con este aparato en el formato de DVD-Video.

Discos de vídeo y música de alta calidad.

Discos de música de calidad digital. Reproducción en estéreo.

Grabaciones de sonido, música y DivX, música en formato MP3, imágenes en formato JPEG y formato TIFF.

Grabaciones de música y vídeo.
SVCD en conformidad con IEC62107.

DivX **MP3** **JPEG** Puede reproducir datos en formato DivX, MP3 y JPEG/TIFF desde un CD-R, CD-RW o DVD-R finalizado. Al finalizar la grabación debe cerrarse la sesión.

Algunos DVD-Audio con sonido multicanal están concebidos por el fabricante de tal modo que se evita la mezcla en todo el disco o en partes determinadas del mismo. Dependiendo del tipo de disco, del código regional y de las condiciones de grabación, en algunos casos puede que no sea posible reproducir el disco representado. Más información en la funda del disco.

	DVD-RW (DVD-VR Format) solo reproducible	-RW(VR)
	DVD-Video solo reproducible	DVD-V
	DVD-Audio solo reproducible	DVD-A
	CD CD-R/RW solo reproducible	CD
	Video CD CD-R/RW solo reproducible	VCD

Código regional



Sólo DVD-Video

Los DVD-Videos con código regional 2 o bien ALL pueden reproducirse con este aparato. El código está indicado en la parte posterior del aparato. Inglaterra y el continente europeo: 2.

Discos que no se pueden reproducir

- 2,6 GB y 5,2 GB DVD-RAM, 12 cm.
- 3,95 GB y 4,7 GB DVD-R para Authoring.
- DVD-R, que hayan sido grabados en formato de grabación DVD-Video (VR).
- DVD-R (V), DVD-R DL, DVD-RW (V), +R, +R DL, que hayan sido grabados en otro aparato y no hayan sido finalizados.
- Blu-ray, DVD-ROM, +R (8 cm), CD-ROM, CDV, CD-G, CD de fotos, CVD, SACD, discos MV, PD, "Chaoji VCD", que se encuentran en comercios, inclusive CVD, DVCD y SVCD, que no satisfacen las especificaciones IEC62107, etc.

Manipulación de discos



Reproduzca sólo discos redondos.

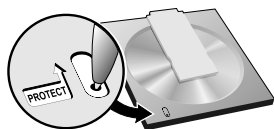


No toque con los dedos la superficie de grabación del CD.

Discos Cartridge

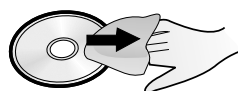
RAM

Con dispositivo de protección contra escritura activa, no puede grabar sobre el disco, ni editar su contenido o borrarlo.



Protección contra escritura Cartridge

Extraiga los discos de 8 cm del Cartridge, antes de usar el aparato.



Si la superficie de un disco, que no tiene Cartridge o ha sido extraído, no se encuentra en perfecto estado, la grabación, reproducción o edición pueden verse perjudicadas debido a arañazos, suciedad, polvo o huellas dactilares. Tales anomalías también pueden seguir apareciendo una vez que el disco se haya vuelto a introducir en el Cartridge.

Advertencia: sólo se puede rotular la parte del disco que posee la etiqueta. Utilice un rotulador con punta de fieltro blanda en base de aceite. No utilice bolígrafos o elementos de escritura de punta dura. No pegue ninguna pegatina o etiqueta en el disco. Si no va a utilizar un disco guárdelo en su funda o Cartridge.

Limpieza del DVD-RAM

Limpie el disco con un limpiador especial para DVD-RAM (opcional) y lea atentamente las instrucciones del limpiador antes de su utilización. Puede que no sea posible eliminar la suciedad más resistente, de modo que después de la limpieza, la grabación, reproducción o edición se sigan viendo perjudicadas. El disco entonces no debería volver a utilizarse. No utilice gasolina, alcohol, agua, sprays limpiadores, limpiadores del hogar o disolventes similares.

Limpiador de lentes DVD (RP-CL720E)

Modelos compatibles: sólo para grabador de DVD.

DE NINGÚN MODO utilice este limpiador con cualquier otro producto DVD de la marca Panasonic o con productos DVD de otros fabricantes, ya que de otro modo podría dañar el producto en cuestión.

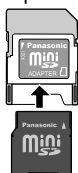
Limpieza de DVD-Videos, Video-CDs y CDs

Límpielos primero con un paño húmedo y después con uno seco.

Tarjeta SD



La memoria disponible puede no ser equivalente a la capacidad de la tarjeta.



Las miniSD™ Cards deben introducirse en el adaptador de tarjetas entregado junto a éstas.



No toque los contactos de la tarjeta de memoria

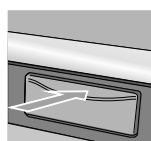


Protección contra escritura

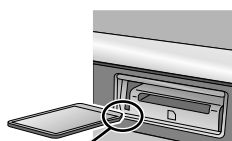
Mantenga las tarjetas de memoria pequeñas (como la SD Memory Card) fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión, solicite asistencia médica de inmediato.

Introducción de la tarjeta SD

Para abrir la tapa, apriete la parte que sobresale.



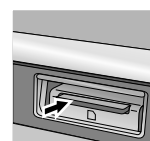
Empuje la tarjeta por el centro hasta que encaje.



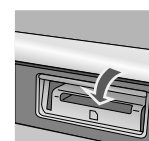
Etiqueta arriba y esquina recortada a la derecha..

Extracción de la tarjeta SD

Empuje la tarjeta por el centro. Extráigala recta.



Cerrar la tapa
Apretar hacia abajo.



Cuando la indicación de la tarjeta SD parpadea en la pantalla del aparato, se está leyendo o escribiendo en la tarjeta. No apague el aparato ni extraiga la tarjeta. De lo contrario provocaría el funcionamiento incorrecto de la tarjeta o la pérdida de información.

Cuando está activada la protección contra escritura de la tarjeta SD, no es posible grabar en ella ni borrar ni modificar su contenido.

Este aparato soporta tarjetas de memoria SD cuyo formato corresponda a los sistemas FAT 12 y FAT 16 (de acuerdo con las especificaciones de las tarjetas de memoria SD).

Encontrará más información en la página Web

<http://panasonic.co.jp/pavc/global/cs>

› miniSD™ es una marca comercial de la Asociación Tarjetas SD.

› El logotipo SD es una marca de fábrica.

-- **Disco duro (HDD)** HDD
DMR-EX75 160 GB
DMR-EX85 250 GB
regrabable



Disco duro

El disco duro es solo una unidad de almacenamiento temporal.

Este HDD (Hard disk drive/Disco duro) es un aparato de grabación de alta precisión con una enorme capacidad de almacenamiento y con una velocidad de grabación muy alta.

22

La grabación se realiza en Formato grabación DVD-Video (VR).

Pueden editarse o borrarse películas o parte de películas. El borrado de películas libera el espacio de memoria antes utilizado. La creación de listas de reproducción no requiere ningún espacio de memoria adicional.

Junto con la función TIME SLIP es compatible con el sonido por canal redundante y el formato 16:9.

Si, durante más de 30 minutos, no se utiliza ninguna función ni se introduce ningún disco en la unidad, el disco duro pasa automáticamente al estado SLEEP. Al encender y apagar el aparato, así como durante el estado SLEEP es posible que se produzca un ruido inesperado. El aparato funciona con normalidad.

El disco duro es un medio de almacenamiento temporal. No debe utilizarse para guardar los datos de una grabación permanentemente. Utilice el disco duro para ver, editar y guardar las grabaciones en el disco una sola vez. En caso de detectar un problema, guarde todo el contenido del disco duro en otro medio (disco). Diríjase con el aparato al servicio técnico. Las grabaciones de un disco duro dañado no pueden recuperarse.

El aparato no debe ser movido ni expuesto a vibraciones o golpes, ya que ello podría dañar el disco duro.

No tire del cable de red durante la grabación o la reproducción. Podría provocar una pérdida de datos.

No exponga el aparato al humo de cigarrillo, espray insecticida ni otros vapores, ya que podrían causarle una avería.

No coloque el aparato encima de otro aparato que también se caliente. No coloque el aparato en lugares donde se forme condensación, p.ej.

- habitaciones con un alto nivel de humedad en el aire
- directamente en la corriente de aire de una unidad de aire acondicionado
- habitaciones con cambios de temperatura bruscos

La condensación provoca la formación de humedad en las superficies frías que sufren un cambio de temperatura brusco y repentino. Esta agua puede dañar el disco duro y otras piezas del interior del aparato.

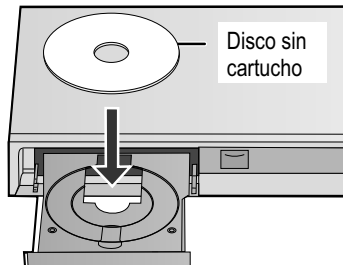
No encienda el aparato en este tipo de superficies. Espere entre dos y tres segundos, hasta que se evapore la humedad.

Para cambiar el aparato de lugar

- Apague el aparato. Espere a que aparezca el mensaje "BYE" en la pantalla.
- Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.
- Levante el aparato cuando se haya detenido por completo (aprox. tras 2 minutos), puesto que después de apagarlo el disco duro sigue en marcha durante un rato.

Panasonic no se responsabiliza de los problemas directos o indirectos que tengan como consecuencia una pérdida de contenido (datos) grabado o editado y tampoco garantiza un funcionamiento sin problemas del mismo. Ello también es válido para la reparación del aparato (también afecta a los componentes que no están en contacto con el disco duro). No se ofrece ninguna indemnización por las grabaciones perdidas o los discos que han quedado inutilizables.

Insertarlo de modo que la etiqueta quede hacia arriba. En caso de discos de doble cara, inserte el lado que desea reproducir y siempre, con la rotulación hacia arriba.



Introducir el disco de cartucho en la dirección de la flecha, con la etiqueta hacia arriba.



Introducción directa mediante las teclas numérica

5: 0 5 15: 1 5
 5: 0 0 5 15: 0 1 5
 5: 0 0 0 5 15: 0 0 1 5

Preparación

- Encienda su aparato de TV y seleccione el canal AV correspondiente.
- Encienda el Grabador de DVD y con **DRIVE SELECT** seleccione la unidad que desea DVD/HDD.

- Pulse **OPEN/CLOSE** ▲ en el aparato para abrir el compartimento de disco.
- Introduzca un disco en el compartimento de disco y ciérrelo.
 ¡La lectura del disco puede llevar más tiempo de lo común!

Reproducción

- Pulse **PLAY** ► para iniciar la reproducción.
 La reproducción comienza con el título grabado en último lugar.

-R **-R DL** **-RW(V)** **+R** **+R DL** **+RW** La reproducción de un disco se detendrá al iniciarse una grabación controlada por temporizador.

Reproducción de un título seleccionado

- Durante la reproducción seleccione con las teclas numéricas el título, el capítulo o la parte deseada y confirme con **ENTER**.

DVD-A Durante la visualización del protector de pantalla puede introducir un número de grupos. Esta función en algunos discos sólo está disponible, si se ha detenido la reproducción.

La reproducción comienza automáticamente

DVD-A **DVD-V** **VCD**

La reproducción comienza siempre por el principio del disco. Si el disco dispone de un menú de disco propio, éste será mostrado. El manejo del menú de disco depende del disco introducido.

Es posible que no todas las funciones descritas puedan ser utilizadas, debido a la estructura del programa del disco establecida por el fabricante.

- Si utiliza VCD seleccione con las teclas numéricas el número del título.
- Si utiliza DVD-A/DVD-V seleccione un título con ▲▼◀▶ o con las teclas numéricas y confirme con **ENTER**.

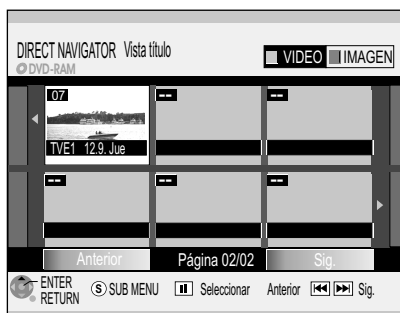
Para activar de nuevo el menú de disco utilice las siguientes teclas:
 DVD-V: **SUB MENU**, DVD-A: **DIRECT NAVIGATOR**, VCD: **RETURN**

Si aparece Ⓞ en el aparato de televisión, el proceso es impedido por el aparato o por el disco.

Seleccionar programas/títulos para su reproducción

Con la tecla **DIRECT NAVIGATOR** puede activar el menú durante la reproducción, la grabación y en el modo **STOP**.

- Pulse **DIRECT NAVIGATOR**.
- Seleccione con ▲▼◀▶ el título deseado y confírmelo con **ENTER**. Comienza la reproducción.
- Pulse **RETURN**, para salir del menú.
 Puede seleccionar otras páginas con **SKIP** ◀◀ Anterior o ▶▶ Sig.

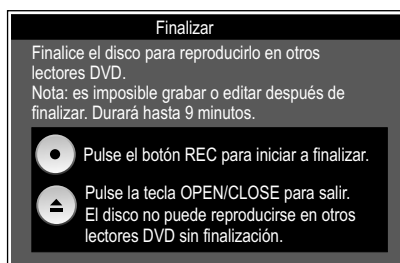


Finalización automática

-R **-RW(V)** **+R** **-R DL** **+R DL**

Antes de la expulsión de un disco no finalizado aparecerá siempre la opción de una finalización automática. Un disco no finalizado sólo podrá reproducirlo en este Grabador de DVD.

- Pulse **OPEN/CLOSE** ▲ en el aparato.
- Pulse **REC** en el aparato para iniciar la finalización.
- Una vez llevada a cabo con éxito la finalización el disco será expulsado automáticamente.
 Ahora puede ser reproducido en cualquier otro aparato de DVD.
- Si el disco no debe ser finalizado, pulse de nuevo **OPEN/CLOSE** ▲ en el aparato.





Interrupción de la reproducción

- Pulse **PAUSE** para interrumpir la reproducción.
- Pulse de nuevo **PAUSE** para continuar la reproducción.



Finalizar la reproducción

- Pulse **STOP** .
- La reproducción finaliza, vuelve a la imagen de televisión.
- En la reproducción de DVD-A, DVD-V, VCD y CD pulse dos veces **STOP** , para volver a la imagen de televisión.

Memorización de la posición de reproducción

- Pulse **STOP** durante la reproducción. El aparato memoriza la posición.
 - Pulse **PLAY** para continuar la reproducción a partir de la posición memorizada.
 - Para anular la función pulse varias veces **STOP** .
- Esta función no está disponible si la reproducción se inició desde DIRECT NAVIGATOR o desde la Lista repr.

SLOW/SEARCH



Reproducción a cámara lenta

No

- Pulse **SLOW/SEARCH** en modo **PAUSE**.
- La velocidad puede regularse en 5 niveles. Con algunos formatos de disco la función **PAUSE** se enciende después de 5 minutos.
- Pulse **PLAY** para continuar la reproducción normal.

Sólo para dirección de avance. Sólo imágenes móviles.

SLOW/SEARCH



Función de búsqueda rápida

- Pulse **SLOW/SEARCH** durante la reproducción.
- Con cada pulsación de la tecla aumenta un nivel la velocidad de búsqueda, hasta un máximo de cinco niveles. Máximo 3 niveles.
- Pulse **PLAY** para continuar la reproducción.

El sonido sólo se emitirá en la primera velocidad del avance rápido.
En los DVD-Audio (excepto imágenes móviles), CD y MP3 el sonido se reproducirá en todas las velocidades del avance.

No

CREATE
CHAPTER



División de una grabación en capítulos

- Pulse **CREATE CHAPTER** durante la reproducción.
- Durante la reproducción pulse **SKIP** o **SKIP** , para saltar un capítulo.

SKIP



Saltar

- Pulse **SKIP** durante la reproducción o en el modo **PAUSE** para saltar capítulos, títulos o imágenes.
- Con DVD-R y CD (DivX) sólo se puede saltar hacia atrás.

MANUAL SKIP



MANUAL SKIP

No

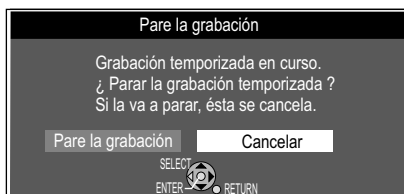
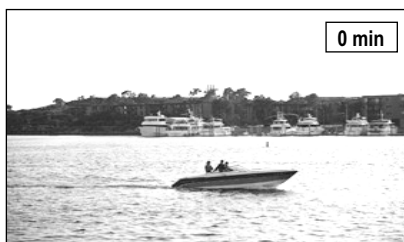
- Pulse **MANUAL SKIP** durante la reproducción.
- La reproducción salta hacia delante unos 30 segundos.

Reproducción por fotogramas

No

- Pulse en el modo **PAUSE**.
- Cada pulsación de la tecla muestra el fotograma siguiente o anterior.
- Pulse **PLAY** para continuar la reproducción.

Sólo para dirección de avance. Sólo imágenes móviles.



TIME SLIP

TIME SLIP

No CD DVD-A DVD-V VCD

- Pulse **TIME SLIP** durante la reproducción.
- Seleccione con **▲▼** el intervalo que se debe saltar en la reproducción hacia delante o hacia atrás. Con cada pulsación de la tecla se aumenta o disminuye el intervalo en pasos de minuto.
Para grabaciones de más de 10 minutos, si pulsa la tecla durante más tiempo, el intervalo aumenta o disminuye en pasos de 10 minutos.
- Pulse **ENTER** para confirmar el tiempo seleccionado.

Reproducción retardada

HDD RAM

La reproducción puede iniciarse mientras que el aparato se encuentra todavía grabando. Sin detener la grabación en marcha, puede ver la grabación desde el principio.

- Pulse **STOP** para terminar la reproducción.
- Pulse de nuevo **STOP** después de 2 segundos, para terminar la grabación. Si debe pararse una grabación controlada por temporizador, seleccione con **◀** [Pare la grabación] y confirme con **ENTER**.



Quick View (PLAY/x1.3)

HDD RAM

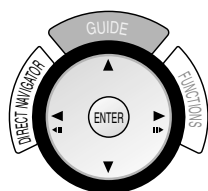
Puede aumentar la velocidad de reproducción sin efectos negativos en el sonido.

- Mantenga pulsado **PLAY** durante la reproducción.
- Pulse de nuevo **PLAY** para volver a la velocidad normal.

La salida se realiza con conexión digital en PCM.

Quick View se interrumpe al pulsar **PAUSE** o al comenzar la reproducción de un programa que no haya sido grabado con Dolby Digital. Quick View no funciona con grabaciones simultáneas y reproducción en modo XP o FR.

64



Funciones de HDD/DVD-RAM siempre disponibles durante la reproducción

DVD PLAY

HDD PLAY

HDD REC

HDD REC

DVD REC

DVD REC

Grabación y reproducción simultáneas

HDD RAM

Durante la grabación en curso puede reproducir otros títulos.

- Pulse **DIRECT NAVIGATOR** durante la grabación o grabación controlada por temporizador. Aparece la Vista título.
- Seleccione con **▲▼◀▶** un título y confírmelo con **ENTER**. Comienza la reproducción del título seleccionado.
- Con **STOP** finaliza la reproducción.

La reproducción durante la disponibilidad para grabar no influye a las grabaciones temporizadas. La grabación comienza a la hora programada.

Cambio Canal de audio

AUDIO

Para los formatos de disco RAM, -RW(VR), -R(DivX), CD(DivX), VCD, HDD

- Pulse **AUDIO** durante la reproducción.

DISPLAY

Para los formatos de disco DVD-A, DVD-V

- Pulse **DISPLAY** durante la reproducción.
- Seleccione dependiendo del disco, el Canal de audio o la Pista de sonido.

LR L R

Máximo número de títulos grabables						
HDD	RAM	-R	-RW(V)	-R DL	+R	+RW +R DL
500		99			49	

Los programas en formato 16:9 se graban en formato 4:3.
En HDD/RAM se graba en formato 16:9.

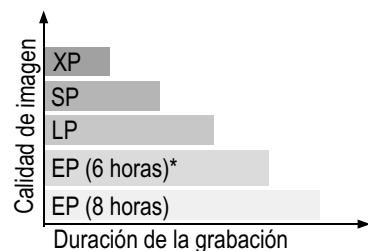
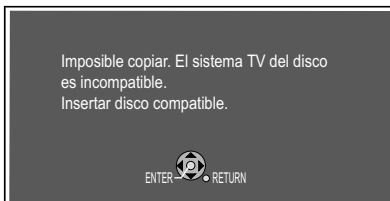
Los títulos en el formato PAL o NTSC pueden visualizarse en los siguientes aparatos de TV:

Tipo TV	Disco	Sí/No
Multisistema-TV	PAL	Sí
	NTSC	Sí
NTSC-TV	PAL	No
	NTSC	Sí
PAL-TV	PAL	Sí
	NTSC	Sí (PAL60)

Discos adecuados para la grabación

Regrabable			Grabable			
RAM	-RW	+RW	-R	+R	-R DL	+R DL
x2	x1	x2.4	x1	x2.4	x4	x2.4
x3	x2	x4	x4	x4		
x5	x4	x8*	x8	x8		
	x6		x16	x16		

* Sólo es posible la reproducción



* Sólo si en el menú Configuración el ajuste Tiempo grabación en modo EP está puesto en [EP (6horas)].

Antes de la grabación

Con este aparato puede grabar en DVD-RAM, DVD-R, DVD-RW(V), -R DL, + R DL, +R, +RW o HDD. DVD-R/-RW(V) es el medio más normal.
En los discos se graba en formato de vídeo DVD. El formato es compatible con la mayoría de los DVD-Video players y unidades DVD-ROM de los ordenadores.

Protección contra escritura

Proteja sus grabaciones de ser borradas o sobregabadas involuntariamente.

Si ha activado la protección contra escritura, anúlela antes de la edición.

La mayoría de los DVD-V habituales están dotados de una protección contra copia y no pueden copiarse.

CPRM (Content Protection for Recordable Media)

RAM | HDD

El aparato es compatible con el sistema de protección contra copia CPRM de medios grabables. Al utilizar un disco compatible con CPRM puede grabarse un programa digital una vez. Los programas que se emiten con este sistema de protección contra copia no pueden ser grabados en DVD-R o 2,8 GB DVD-RAM.

HDCP (High Bandwidth Digital Content Protection) es una protección contra copia que se transmite por conexiones HDMI y en parte por DVI (Digital Visual Interface). Para la reproducción los aparatos deben ser capaces de descodificar esta protección contra copia.

Formatear

68

Si utiliza un disco no formateados, estos deben ser formateados antes de la primera grabación. Por medio del formateo se preparan para la grabación medios como un DVD-RAM grabable. Al hacerlo se borran todos los datos irrevocablemente.

Para la grabación

El registro se almacena en las áreas libres. Si no hay más espacio disponible en el disco/HDD, debe borrar grabaciones o utilizar un disco nuevo.

No es posible la grabación o reproducción continua de ambas caras de un disco de doble cara. Después del final de la grabación el aparato necesita unos 30 segundos para registrar los datos para la gestión de la grabación.

Las señales de audio digitales pueden no ser grabadas en el formato original. Las emisiones digitales que están restringidas a "grabación única", sólo pueden grabarse en un DVD-RAM de 12 cm.

No se puede grabar a en un disco duro y en un DVD al mismo tiempo. El disco duro interno tiene memoria para 284 horas (DMR-EX75) ó 443 horas (DMR-EX85) de grabación con el ajuste [EP (8horas)].

HDD Las grabaciones que sean muy largas serán divididas en segmentos de 8 horas.

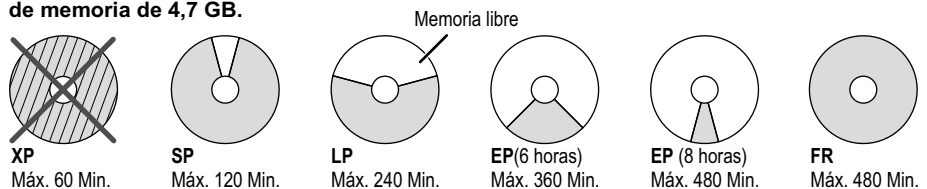
No es posible realizar copias o grabar en un disco con formato NTSC si la grabación contiene o se invierte a formato PAL. Aparece un aviso.

Tiempo de grabación restante en el disco duro

Este aparato graba con un sistema de compresión de datos (VBR - Variable bit rate). La longitud de la grabación programada se adapta variablemente a los datos de vídeo que se han de grabar. Por esta razón se puede diferenciar entre la indicación del tiempo de grabación restante y la longitud de grabación restante. Si no hubiera suficiente memoria disponible para realizar una grabación, borre algún título antiguo del disco duro.

Borrar las listas de reproducción no aumenta la memoria disponible.

Grabación de un título de 90 minutos de duración en un disco con una capacidad de memoria de 4,7 GB.



No es posible grabar un título de 90 minutos en el modo XP.

En el modo FR se utiliza el espacio de memoria disponible de manera óptima. El título se grabará con la mejor calidad posible.

Preparación

DVD: introduzca un disco que se pueda grabar.

Si ha activado la protección contra escritura, desactívela.

RAM

Nota para HDD: para poder utilizar el modo de alta velocidad en la copia futura de títulos grabados, antes de realizar la grabación seleccione en el menú Configuración el ajuste [Grabación para la copia rápida - On].

63

Para ello, lea la información de la página 50 acerca del copiado a alta velocidad

- Seleccione con **DRIVE SELECT** la unidad HDD o DVD.



Grabación

- Pulse **REC** para iniciar una grabación.

Una vez concluida la grabación, pasará un tiempo hasta que el aparato haya procesado la información para el control del aparato.



Interrupción de la grabación

- Pulse **PAUSE** para interrumpir la grabación.
- Pulse de nuevo **PAUSE** o **REC** para continuar la grabación.

El título no se dividirá.

Grabación en HDD/DVD de programas de televisión

- Seleccione la emisora con **CH** o con las teclas numéricas.
- Seleccione con **REC MODE** el modo de grabación.
Con cada pulsación de la tecla cambiará entre SP, LP, EP y XP.
- Pulse **REC** para iniciar la grabación.
- Con **STOP** finaliza la grabación.
Si a continuación prosigue con la grabación se crea un nuevo título.
- Pulse de nuevo **REC** para continuar la grabación.
El canal y el modo de grabación solo se pueden cambiar en el modo PAUSE. Entonces, el material se grabará como un título aparte.

HDD **RAM** Con **AUDIO** puede cambiar el canal audio recibido durante la grabación. No tiene ninguna repercusión sobre el canal de audio grabado.

REC MODE

Cambio del modo de grabación

- Pulse **REC MODE** en el modo **PAUSE** o **STOP**.

Con cada pulsación de la tecla cambiará entre SP, LP, EP y XP.

El material se graba después de cada cambio, como títulos separados.

RAM Con el ajuste [EP (8horas)] la reproducción en los DVD-Player compatibles con DVD-RAM puede no ser posible.

Seleccione [EP (6horas)].

63

Tiempo de grabación máximo en horas

	HDD (160 GB) DMR-EX75	HDD (250 GB) DMR-EX85	DVD-RAM (4,7 GB) (9,4 GB) Doble cara		DVD-R (4,7 GB)	DVD-R DL /+R DL (8,5 GB)	
						-R DL	+R DL
XP	36	55	1	2	1	1:45	1:45
SP	70	111	2	4	2	3:35	3:35
LP	138	222	4	8	4	7:10	7:10
EP (6horas)	212	333	6	12	6	10:45	
EP (8horas)	284	443	8	16	8	14:20	

Funciones de HDD/DVD siempre disponibles durante la grabación

DVD REC ●

HDD REC ●

HDD PLAY

HDD PLAY

DVD PLAY **RAM**

DVD PLAY

Reproducción desde DVD/HDD durante la grabación

HDD **RAM**

Durante la grabación puede iniciar la reproducción desde el comienzo del programa.

- Pulse **PLAY** durante la grabación normal o Grabación Temporizada.

Deben haber pasado al menos 2 segundos desde el inicio de la grabación.

DVD/HDD: esta función no es posible en las grabaciones flexibles. Si durante una interrupción de la grabación se cambian el canal o el modo de grabación (XP, SP, LP, EP) se perderá la hora.

Determinación de un tiempo como duración de la grabación

Esta función no es posible con las grabaciones controladas por temporizador.

- Pulse **REC** en el aparato durante la grabación. El tiempo de grabación cambia con cada pulsación de la tecla en la pantalla del aparato:
OFF ⇒ 0:30 ⇒ 1:00 ⇒ 1:30 ⇒ 2:00 ⇒ 3:00 ⇒ 4:00 ⇒ OFF
- Pulse **STOP**. Si la grabación se interrumpe, el ajuste de tiempo se borra. El aparato se apaga al terminar la grabación si no se lleva a cabo ninguna función en la otra unidad. Esta función no es posible durante una grabación controlada por temporizador o una grabación Ext Link.

DIRECT TV REC

Grabación inmediata TV

Si su aparato de televisión cuenta con la función Q Link, puede grabar inmediatamente un programa de TV que esté viendo en el momento. No se necesitan otros ajustes. El grabador cambia automáticamente a la emisora correspondiente.

- Pulse **DIRECT TV REC** durante 3 segundos. La grabación comienza con la unidad de disco seleccionada.
- Pulse **STOP** para terminar la grabación.

Grabación Temporizada en el aparato TV

18

Si el aparato de televisión está provisto de la función Q Link y ofrece la posibilidad de realizar grabaciones controladas por temporizador, es posible realizar una grabación de este tipo en el aparato de televisión. Para ello, conecte el Grabador de DVD al aparato de televisión mediante un cable Scart de 21 polos de cableado completo.

- Programe la grabación controlada por temporizador en el aparato de televisión.
- Pulse **DRIVE SELECT** en el Grabador de DVD para seleccionar la unidad HDD o DVD.
- Ponga el Grabador de DVD en modo Standby.

El aparato de televisión controla el inicio y el final de la grabación.

- Pulse **STOP**, para terminar la grabación.

Si el Grabador de DVD se encuentra en disponibilidad de temporización o EXT LINK, la grabación no empieza. En caso de sucederse varias grabaciones controladas por temporizador una tras otra, éstas se graban como una única parte.

Grabación desde un aparato externo, p.ej. una cámara

- Conecte el aparato externo a la toma AV3 de la parte delantera del aparato.
- Seleccione una de las dos posibilidades de conexión. La conexión con cable S VIDEO y cable Audio (L/R) produce la mejor calidad. Con este aparato no puede grabarse señales procedentes de PCs.

Si ha activado la protección contra escritura, anúlela.

RAM

- Seleccione con **DRIVE SELECT** la unidad DVD o HDD.
- Seleccione con **REC MODE** el modo de grabación.
- Seleccione en el modo **STOP** con **INPUT SELECT** el canal de entrada AV3.
- Inicie la reproducción en el aparato externo.
- Pulse **REC** en el punto en el que quiera comenzar con la grabación.
- Con **STOP** finaliza la grabación.

Conexión a AV3 (p.ej. Camcorder)

En caso de que la salida de audio del otro aparato se lleve a cabo en mono, conéctela a la toma L/MONO. Tanto el canal izquierdo como el derecho serán grabados.

Selección de la Pista de sonido a grabar en las emisiones de sonido por canal redundante

No HDD RAM

Canales analógicos:

64

- Seleccione antes de la grabación en el menú Configuración Audio el ajuste Selec. Audio Dual [M1] o [M2]. Si utiliza un aparato externo seleccione allí antes de la grabación [M1] o [M2]. Si la señal de salida del aparato externo es una señal NTSC, ponga en el menú Configuración el Sistema TV en [NTSC].

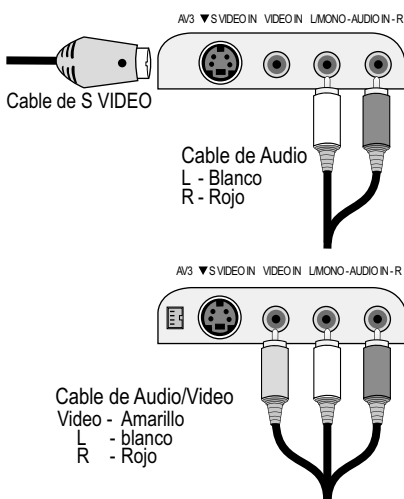
Canales digitales:

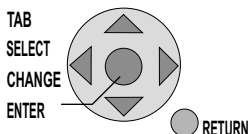
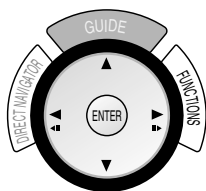
71

- Pulse **DISPLAY** y seleccione bajo Audio el ajuste [Audio DVB múlt.].

Grabación de emisoras de sonido por canal redundante

En DVD-RAM se graban ambos canales de una emisora de sonido por canal redundante. Con **AUDIO** puede cambiar durante la reproducción entre ambas Pistas de sonido grabadas.





- TAB:** seleccionar submenú con ▲▼◀▶.
- SELECT:** seleccionar el ajuste u opción.
- CHANGE:** cambio de opción.
- ENTER:** seleccionar o memorizar un ajuste.
- RETURN:** vuelta a la pantalla anterior.

Por medio del menú de selección FUNCTIONS puede acceder a las funciones principales. Las figuras muestran los menús DVD-RAM. Las entradas del menú pueden ser diferentes dependiendo del disco o del medio.

- Pulse **FUNCTIONS**. Durante una grabación o grabación controlada por temporizador, algunos menús están sombreados en gris y no pueden ser seleccionados.
- Seleccione con ▲▼ un menú y confirme con **ENTER**.
- Seleccione la siguiente página con ▲▼ [A otros] y confirme con **ENTER**. Con **RETURN** vuelve a la primera página
- Pulse **FUNCTIONS** para abandonar el menú de selección

	Reproducir	Menú DIRECT NAVIGATOR	
	Grabación	Menu Guía de TV	
	Borrar	Menú Borrar Navegador	
	Copiar	Menú Copia	
	Grab. Temporizada	Programación de la grabación en el menú Grabación Temporizada	
	Grab. ShowView	Menú Grabación ShowView	
	Copia avanzada	Menú Copia	
	Copia todas imágenes	Copiado de imágenes (utilizando una tarjeta SD)	
	Lista reproducción	Menú Lista reproducción	
	Grab. Flexible	Grabación en modo FR	
	Grab. auto. DV	Grabación de la señal DV	
	Configuración	Cambio del ajuste previo del aparato	
	Gestión HDD	Borrado de todos los títulos y formateado del HDD	
	Gestión DVD	Formateado y finalizado de discos, protección contra escritura	
	Gestión tarjeta	Formateado de tarjetas SD	

El menú FUNCTIONS no puede activarse durante la reproducción. Finalice la reproducción con **STOP**.

Indicaciones acerca de los menús

Seleccionar título o capítulo

- Los títulos o capítulos se seleccionan con ▲▼◀▶ o [0]—[9].

Seleccionar otras páginas

- Seleccione con ▲▼◀▶ [Anterior] o [Sig.] y confirme con **ENTER**.

Interrupción de una función

- Según la entrada correspondiente seleccione con ▲▼◀▶ [No] o [Cancelar] y confirme con **ENTER**. También puede interrumpir una función con **RETURN**.

Iniciar reproducción

- Inicie la reproducción del título o capítulo seleccionados con **ENTER**.

Para una edición más rápida

En los menús se encuentran a su disposición junto con la búsqueda rápida, la reproducción a cámara lenta, reproducción por fotogramas, otras funciones para una edición más rápida.

Con **PAUSE II** y **SKIP** se salta hasta el principio/final de un título/capítulo.

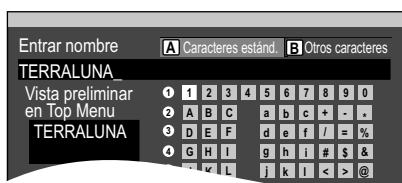
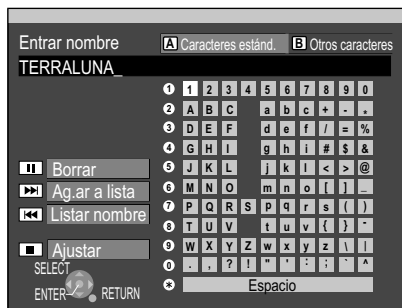
La posición para una marca puede buscarla con **SKIP**, **SLOW/SEARCH**, **TIME SLIP**, **MANUAL SKIP** o **SEARCH**.

Con **SKIP** puede saltar entre marcas establecidas.

Edición de varios elementos

Tiene la posibilidad de editar varios capítulos o títulos al mismo tiempo. Las funciones como p.ej. Copia, Configura Prot.ón o Borrar están señaladas con el símbolo.

- Seleccione con ▲▼◀▶ el título deseado y pulse **PAUSE II**. Aparece un signo de verificación. Para seleccionar otros capítulos repita el proceso.
- Pulse de nuevo **PAUSE II**, para anular la selección.



Vista preliminar en Top Menu

Si selecciona en el DIRECT NAVIGATOR el ajuste Entrar nombre, aparece la Vista preliminar en Top Menu. Posteriormente se visualiza la indicación del título.

Agregue espacios en vacío, divisiones de palabras o guiones para representar el título a su criterio.



Entrada de texto

HDD | RAM | -R | -R DL | -RW(V) | +R | +R DL | +RW | SD

En los diferentes menús y durante el ajuste de la grabación controlada por temporizador puede introducir sus programas o los títulos de los discos.

Entrada de un título o un nombre de disco por medio del menú

- Seleccione con **▲▼◀▶** el signo deseado y confirme con **ENTER**.
Al introducir espacios en blanco, separaciones o guiones, puede representar el título a su gusto. Con **PAUSE II** borra una letra de cada vez.
- Pulse **STOP ■** el nombre/título será aceptado.
Con las teclas **ROJO** y **VERDE** se cambia entre [Caracteres estándar.] y [Otros caracteres].

Entrada de un título por medio de las teclas numéricas, p.ej.: la letra "R"

- Pulse [7], para cambiar a la línea 7.
- Pulse [7] dos veces, para marcar "R" y confirme con **ENTER**.

Trabajar con Listar nombre

En emisiones repetidas, puede ahorrarse repetir la introducción de un título, si lo memoriza en la lista de títulos.

Grabar el nombre de un disco o título en Listar nombre

- Después de la entrada de un título pulse **SKIP ▶▶**.
- Seleccione en la siguiente pantalla con **◀** [Agregar] y confirme con **ENTER**.

Aceptar el nombre de un disco o título desde Listar nombre

- Active con **◀◀ SKIP** Listar nombre.
- Seleccione con **▲▼◀▶** el nombre del disco o título y pulse **ENTER**.
- Pulse **STOP ■** el nombre/título será aceptado.

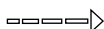
Borrar el nombre de un disco o título de Listar nombre

- Con **◀◀ SKIP** active Listar nombre.
- Seleccione con **▲▼◀▶** el título o nombre y pulse **SUB MENU**.
- Confirme [Borrar el nombre] con **ENTER**.
- Seleccione en la pantalla siguiente con **◀** [Borrar] y confirme con **ENTER**.

Símbolos

	El título se está grabando actualmente.
	Muestra una grabación controlada por temporizador.
	Se ha detenido una grabación temporizada diaria o semanal. El símbolo se apaga antes de la siguiente grabación temporizada.
	El título se solapa con otras grabaciones.
	El HDD/DVD estaba completo. El título no pudo ser grabado.
	El programa no puede reproducirse debido al deterioro de los datos o por otro motivo.
	El título está protegido contra escritura.
	El programa estaba protegido contra copia, el título no ha sido grabado.
	El título ha sido desviado del DVD al HDD.
	Título con restricción para un único copiado.
HDD	El título se grabará desde el HDD.
DVD	El título se grabará desde el DVD.
	El título se restaurará automáticamente.
	El título está seleccionado.
	Títulos y listas de reproducción que pueden copiarse en modo rápida a un DVD-R, etc. pero no a un +R, +R DL, y +RW.
	Títulos y listas de reproducción que pueden copiarse a un DVD-R etc. en modo rápida.
	El título está predeterminado para ser copiado una vez y se borrará tras la grabación.
	Títulos o listas de reproducción con imagen fija (las imágenes fijas no se pueden grabar).
	El título o la lista de reproducción fueron grabados con un Sistema TV diferente al del aparato seleccionado en este momento. Los títulos y las listas de reproducción con estas marcas no pueden ser reproducidos.
	Para la reproducción de este título/lista de reproducción cambie el Sistema TV.

FUNCTIONS



Reproducir

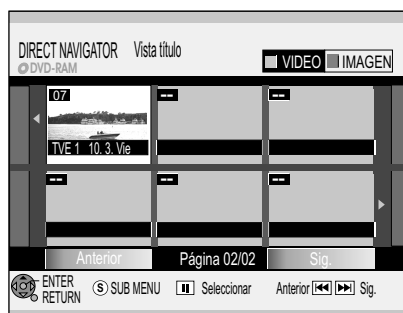


DIRECT NAVIGATOR

Cambiar vista

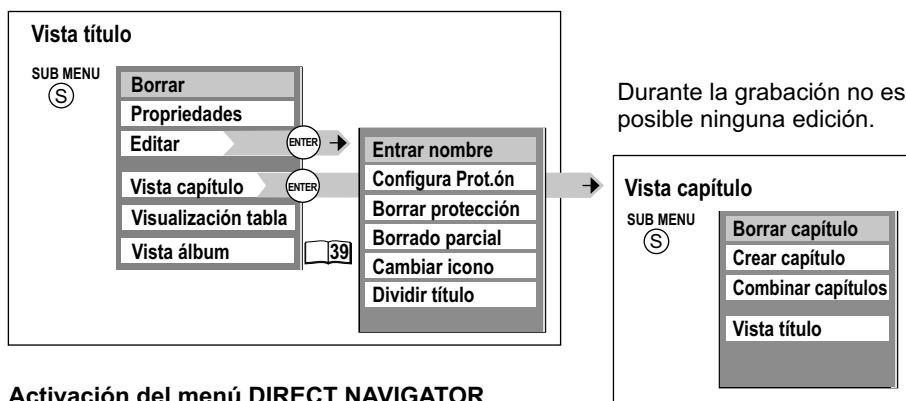
Tecla **ROJA** : Vista título - VIDEO

Tecla **VERDE** : Vista álbum - IMAGEN



Vista DIRECT NAVIGATOR

En el DIRECT NAVIGATOR puede activar grabaciones, editar o después de la selección de un título, iniciar la reproducción.



Activación del menú DIRECT NAVIGATOR

- Pulse **FUNCTIONS**.
- Confirme [Reproducir] con **ENTER**. Aparece el menú DIRECT NAVIGATOR.
- Seleccione con **▲▼◀▶** un título e inicie con **ENTER** la reproducción.

Activación del menú SUB MENU

- Para editar un título pulse **SUB MENU**.
- Seleccione con **▲▼** la opción deseada y confirme con **ENTER**.

Borrar

No **[RW(VR)]**

Al ejecutar este proceso, se borra el título y no puede restablecerse.

- Confirme [Borrar] con **ENTER**.
- Seleccione con **◀** [Borrar] y confirme con **ENTER**.

[HDD] [RAM] La memoria utilizada por un título eliminado queda disponible para realizar una nueva grabación.

[-R] [-R DL] [+R] [+R DL] Al borrar títulos no se libera memoria.

[-RW(V)] [+RW] La memoria disponible solo aumenta si se borra el último título grabado.

Propiedades

Se muestra información respecto al título, p.ej. Canal, Fecha y Hora.

- Seleccione con **▲▼** [Propiedades] y confirme con **ENTER**.

Editar

Activación de otros submenús.

Visualización tabla/Visualizar icono

- Seleccione con **▲▼◀▶** [Visualización tabla] o [Visualizar icono] y confirme con **ENTER**. La última visualización utilizada permanece memorizada al apagar el aparato.

Vista álbum/Vista título

Visualización de archivos de VIDEO o IMAGEN.

Ordenar (solo HDD)

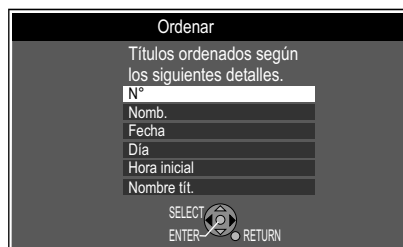
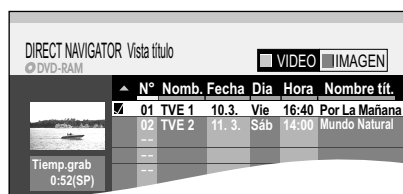
Los títulos pueden ordenarse por N°, Nomb., Fecha, Día, Hora inicial y Nombre tít.. La opción de búsqueda ajustada se encuentra resaltada.

- Seleccione con **▲▼** la opción deseada y confirme con **ENTER**.

Edición de varios elementos

Seleccione con **▲▼◀▶** el título deseado y pulse **PAUSE II**.

Aparece un signo de verificación. Para seleccionar otros títulos, repita el proceso. Pulse de nuevo **PAUSE II** para anular la selección.





Borrar	Entrar nombre
Propiedades	Configura Prot.ón
Editar	Borrar protección
Vista capítulo	Borrado parcial
Visualización tabla	Cambiar icono
Vista álbum	Dividir título

Edición de títulos en el SUB MENU

- Seleccione con **▲▼** [Editar] y confirme con **ENTER**.
- Seleccione en el submenú con **▲▼** la opción deseada y confirme con **ENTER**.

Entrar nombre

No [RW(VR)] 33

Introduzca el título del programa o cámbielo.

El nombre completo será mostrado en el submenú Propiedades.

Configura Prot.ón

[HDD] [RAM] [+R DL] [+R] [+RW]

- Seleccione con **◀** [Sí] y confirme con **ENTER**. Se ocultará .

Borrar protección

[HDD] [RAM] [+R DL] [+R] [+RW]

- Seleccione con **◀** [Sí] y confirme con **ENTER**. Se ocultará .

Borrado parcial

[HDD] [RAM]

Asegúrese de que realmente quiere borrar parte de la grabación.

- En el punto de inicio deseado confirme [Iniciar] con **ENTER**.
- En el punto de finalización deseado confirme [Fin] con **ENTER**.
- Si quiere concluir el proceso de borrado, seleccione con **▲▼** [Salir] y confirme con **ENTER**.
- En la siguiente pantalla seleccione con **◀** [Borrar] y confirme con **ENTER**. Después de proceso de borrado abandona el menú.
- Para borrar otras partes, confirme [Sig.] con **ENTER**.
- Seleccione con **◀** [Borrar] y confirme con **ENTER**. Después de cada proceso de borrado puede seleccionar el siguiente punto de inicio y de finalización.
- Para abandonar el menú seleccione con **▲▼** [Salir] y pulse **ENTER**.

Posiblemente no pueda establecer un punto de inicio y final, si estos se encuentran a menos de 3 segundos el uno del otro, o si la imagen que se muestra se trata de una imagen fija. El aparato se conmuta en el modo **PAUSE** una vez que se alcanza el final del título. Posiblemente el tiempo de grabación disponible del disco permanece igual después de borrar.



Cambiar icono

No [RW(VR)]

Puede seleccionar una parte cualquiera de un título que puede mostrarse como previsualización en la Vista título.

- Pulse **PLAY ▶** para iniciar la reproducción.
- En el punto en el que la nueva imagen de previsualización deba ser mostrada, confirme [Cambiar] con **ENTER**. Se muestra la imagen de previsualización seleccionada.
- Confirme [Salir] con **ENTER**. La imagen de previsualización seleccionada se representa en la Vista título.



Dividir título

[HDD] [RAM]

Puede dividir un título seleccionado. Un título dividido no puede volver a unirse.

- En el punto en el que el título debe dividirse, confirme [Dividir] con **ENTER**.
- Confirme [Preview] con **ENTER**. Sigue la reproducción de 10 segundos antes hasta 10 segundos después del punto de división.
- Confirme [Salir] con **ENTER**.
- En la siguiente pantalla seleccione con **◀** [Dividir] y confirme con **ENTER**. Puede perderse una breve sección de la grabación justo antes del punto de división. Los títulos divididos mantienen el nombre del título original.

No puede utilizar esta función, si los párrafos resultantes son extremadamente cortos o si se han grabado más de 99 títulos en DVD-RAM o 500 títulos en HDD.



Con **PAUSE II** y **SKIP ◀▶▶▶** salta al principio/final de un título/capítulo. Busque la posición para una marca con **SKIP ◀▶▶▶**, **SLOW/SEARCH ◀▶▶▶**, **TIME SLIP**, **MANUAL SKIP** o **◀▶▶**. Con **SKIP ◀▶▶▶** puede saltar entre marcas establecidas.

Edición de varios elementos

Seleccione con **▲▼◀▶** el título deseado y pulse **PAUSE II**. Aparece un signo de verificación. Para seleccionar otro título repita el proceso. Pulse de nuevo **PAUSE II** para anular la selección.

FUNCTIONS



Reproducir

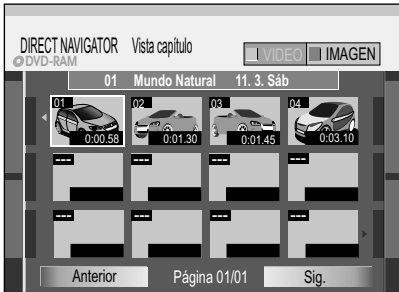


DIRECT NAVIGATOR

Borrar	Borrar capítulo
Propiedades	Crear capítulo
Editar	Combinar capítulos
Vista capítulo	Vista título
Visualización tabla	
Vista álbum	

Edición de capítulos en el SUB MENU

- Pulse **FUNCTIONS**.
- Confirme [Reproducir] con **ENTER**.
- Seleccione en el menú Vista título con **▲▼◀▶** el título deseado.
- Pulse **SUB MENU**.
- Seleccione con **▲▼** Vista capítulo] y confirme con **ENTER**.
- Seleccione con **▲▼◀▶** el capítulo deseado.
- Pulse **SUB MENU**.
- Seleccione en el submenú con **▲▼** la opción deseada y confirme con **ENTER**.



Borrar capítulo

HDD RAM

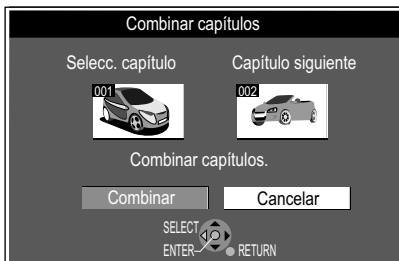
- Seleccione con **◀** [Borrar] y confirme con **ENTER**.

Crear capítulo

HDD RAM

Subdivida el título en capítulos. Establezca el punto en el que debe comenzar un nuevo capítulo. Los capítulos pueden seleccionarse más tarde durante la reproducción con **SKIP ◀▶▶▶**

- Pulse **ENTER** en el punto en el que desea crear el capítulo.
- Repita este paso para elaborar otros capítulos.
- Seleccione con **▼** [Salir] y confirme con **ENTER**.
Puede perderse una breve sección justo antes del punto de división.



Combinar capítulos

HDD RAM

- Seleccione con **◀** [Combinar] y confirme con **ENTER**.
El capítulo seleccionado se unirá con el capítulo siguiente.

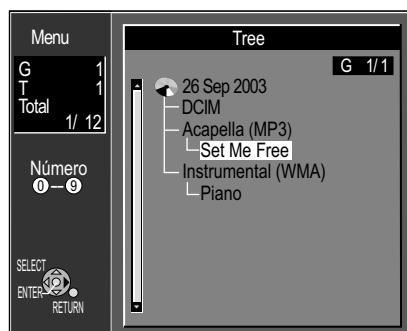
Vista título Vuelta a Vista título

HDD RAM

Con **PAUSE II** y **SKIP ◀▶▶▶** salta al principio/final de un título/capítulo. Busque la posición para una marca con **SKIP ◀▶▶▶**, **SLOW/SEARCH ◀▶▶▶**, **TIME SLIP**, **MANUAL SKIP** o **◀▶**. Con **SKIP ◀▶▶▶** puede saltar entre marcas establecidas.

Edición de varios elementos
 Seleccione con **▲▼◀▶** el título deseado y pulse **PAUSE II**. Aparece un signo de verificación. Para seleccionar otro título repita el proceso. Pulse de nuevo **PAUSE II** para anular la selección.

FUNCTIONS



Reproducción MP3

-R CD

Este aparato puede reproducir archivos MP3, que hayan sido grabados en un ordenador. Los archivos se recopilan en piezas y las carpetas en grupos. "Total" contiene todas las piezas de todos los grupos del disco.

El disco contiene datos DivX y/o JPEG junto con los datos Mp3:

Después de la introducción aparece la indicación en el modo de reproducción preajustado.

- Confirme la indicación con **ENTER**.
- Pulse **FUNCTIONS** y confirme [Menu] con **ENTER**.
- Seleccione con **▲▼** el tipo de archivo deseado y confirme con **ENTER**.

Inicio de la reproducción

- Pulse **DIRECT NAVIGATOR**, para activar la pantalla Menu.
- Seleccione con **▲▼** o **[0]-[9]** la pieza deseada y confirme con **ENTER**. La reproducción se efectúa hasta la última pieza del grupo seleccionado.
- Pulse **STOP ■** para concluir la reproducción.

Con **DIRECT NAVIGATOR** o **RETURN** abandona la pantalla.

Con **SKIP ◀▶▶▶** puede examinar otras páginas. Las listas de los grupos siguen unas a otras.

- Muestra la pieza** que está siendo reproducida
- Total:** número de piezas seleccionadas/cantidad total de número de piezas
- G:** número de grupos
- N°:** número de grupo seleccionado
- T:** número de piezas del grupo
- Grupo:** nombre del grupo seleccionado

Seleccionar grupo

- Pulse **▶**, para cambiar al menú Tree.
- Seleccione con **▲▼◀▶** el grupo deseado y confirme con **ENTER**. Se muestra el contenido del grupo seleccionado.

Reproducción de JPEG/TIFF desde CD/DVD-R

El disco contiene datos MP3 y/o DivX junto con los datos JPEG: Después de la introducción aparece la indicación en el modo de reproducción preajustado.

- Confirme la indicación con **ENTER**.
- Pulse **FUNCTIONS** y confirme Menu con **ENTER**.
- Seleccione con **▲▼** el tipo de archivo deseado y confirme con **ENTER**.
- Pulse **DIRECT NAVIGATOR**. La pantalla Vista im. (JPEG) se abre.
- Con **▲▼◀▶** o con **[0]-[9]** seleccione la imagen deseada e inicie con **ENTER** la reproducción.
- Con **STOP ■** o con **DIRECT NAVIGATOR** se finaliza la reproducción de imágenes.

Carpeta

- Seleccione [Carpeta] con **▲**.
- Pulse **SUB MENU**.
- Seleccione la opción deseada con **▲▼** y confirme con **ENTER**.

Girar a la derecha **[39]**

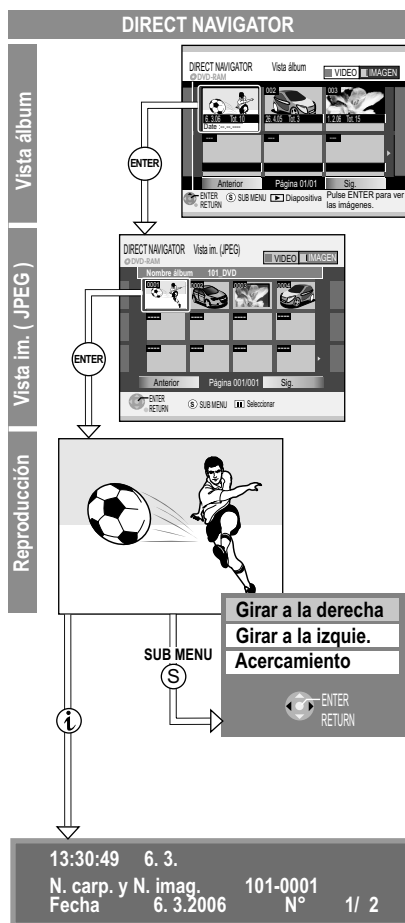
Girar a la izquie. **[39]**

Cambiar las Carpetas

- Seleccione [Carpeta] con **▲** y confirme con **ENTER**. Se visualizan las carpetas disponibles.
- Seleccione con **▲▼** la carpeta deseada y confirme con **ENTER**.

En algunos casos, las carpetas que no hayan sido creadas con este aparato no podrán abrirse.

FUNCTIONS



Si se reproducen imágenes fijas TIFF o existen muchos archivos, Sessions y/o la visualización de los datos puede durar bastante tiempo.

Reproducción de JPEG/TIFF desde HDD/DVD-RAM/SD

Vista álbum

HDD RAM SD

En caso de tener imágenes en formato JPEG guardadas en un DVD-RAM es posible reproducirlas y editarlas con la función Vista álbum. Los álbumes se abren con una vista previa de las imágenes. Para poder reproducir las imágenes debe seleccionarse y abrirse un álbum.

Reproducir imágenes

- Pulse **DIRECT NAVIGATOR**.
- [HDD] [RAM] En Vista título pulse la tecla **VERDE** para cambiar a Vista álbum.
- Seleccione con **▲▼◀▶** el álbum deseado y confirme con **ENTER**.
- Seleccione una imagen con **▲▼◀▶** o con **[0]-[9]** bajo Vista im. (JPEG) e inicie la reproducción con **ENTER**
- Para finalizar la reproducción pulse **STOP ■**.
- Pulse **RETURN** para regresar a Vista Album.

SUB MENU durante la reproducción de imágenes

HDD RAM SD -R CD

- Pulse **SUB MENU**.
- Seleccione con **▲▼** el ajuste deseado y confirme con **ENTER**.

Girar a la derecha/Girar a la izquie.

- Pulse **SUB MENU** durante la reproducción.
- Seleccione con **▲▼** el ajuste deseado y confirme con **ENTER**.

Acercamiento/Alejamiento (sólo disponible en imágenes inferiores a 640 x 480 píxeles.)

- Pulse **SUB MENU** durante la reproducción.
- Seleccione con **▲▼** [Acercamiento] y confirme con **ENTER**.
- Para volver al tamaño original confirme [Alejamiento] con **ENTER**.

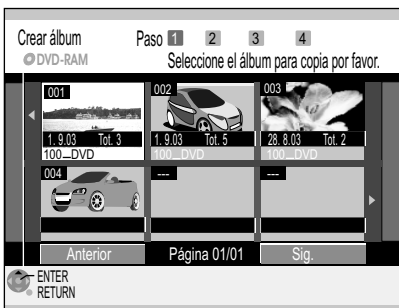
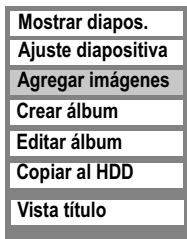
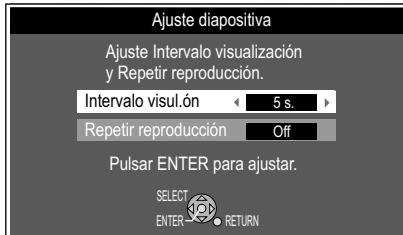
Visualizar las propiedades de imagen

- Pulse dos veces **i** durante la reproducción para activar la visualización.
- Pulse de nuevo **i** para salir de la visualización.
- Pulse **RETURN** para regresar a la Vista álbum.

JPEG (Joint Photographic Experts Group), un sistema para comprimir/decodificar imágenes fijas a color. A pesar de la potente compresión sólo aparecen pérdidas insignificantes de la calidad de imagen.

TIFF (Tag Image File Format), un sistema para comprimir/decodificar imágenes fijas a color. Posibilita, con cámaras digitales y otros aparatos, la grabación de imágenes de alta calidad.

FUNCTIONS



SUB MENU de la vista de álbum

HDD RAM SD

- Pulse **SUB MENU**.
- Seleccione con **▲▼** la opción deseada y confirme con **ENTER**.

Mostrar diapos.

Las imágenes de la carpeta seleccionada se reproducirán automáticamente una tras otra de acuerdo con el tiempo seleccionado. Si, bajo Intervalo visul.ón, el ajuste [Repetir reproducción] se encuentra en [On], la diapositiva se repetirá.

- Para interrumpir la diapositiva, pulse **STOP ■**.

Ajuste diapositiva

Se puede definir el tiempo de visualización de cada imagen y la repetición de la diapositiva.

- Con **◀▶** seleccione el [Intervalo visul.ón] de las imágenes individuales.
- Para repetir la diapositiva, seleccione [Repetir reproducción] con **▲▼** y cambie el ajuste con **◀▶**.
- Confirme con **ENTER**.

Diapositiva de Vista álbum

HDD RAM SD

- En la Vista álbum, seleccione el álbum que desea con **▲▼◀▶**.
- Pulse **PLAY ▶**.

Agregar imágenes

HDD RAM SD

Se añaden imágenes de otro álbum al álbum seleccionado.

- Seleccione con **◀** [Iniciar] y confirme con **ENTER**.

Paso 1 • Seleccione con **▲▼◀▶** el álbum y confirme con **ENTER**.

Paso 2 Se pueden copiar imágenes individuales o todo el álbum.

Copiar imágenes

- Confirme [Copiar imágenes] con **ENTER**.
- Con **▲▼◀▶** seleccione las imágenes que desea copiar y confirme con **ENTER**.

Copiar album

- Seleccione con **▲▼** [Copiar álbum] y confirme con **ENTER**.

Paso 3 Se están copiando imágenes o todo el álbum.

Paso 4 • Para proseguir la copia, seleccione con **◀** [Sí] y confirme con **ENTER**. Repita los pasos 1-3.

- Para finalizar el proceso de copiado, confirme [No] con **ENTER**.

Crear álbum

Para poder crear un nuevo álbum es necesario que el disco o la tarjeta SD contengan imágenes. Las imágenes del álbum seleccionado se copian al nuevo álbum.

- Seleccione con **◀** [Sí] y confirme con **ENTER**.

Paso 1 • Seleccione con **▲▼◀▶** el álbum del que desea copiar imágenes y confirme con **ENTER**.

Paso 2 Se pueden copiar imágenes individuales o todo el álbum.

Copiar imágenes

- Confirme [Copiar imágenes] con **ENTER**.
- Con **▲▼◀▶** seleccione las imágenes que desea copiar y confirme con **ENTER**.

Copiar álbum

- Seleccione con **▲▼** [Copiar álbum] y confirme con **ENTER**.

Paso 3 Se están copiando las imágenes o todo el álbum.

Paso 4 • Para proseguir la copia, seleccione con **◀** [Sí] y confirme con **ENTER**. Repita los pasos 1-3.

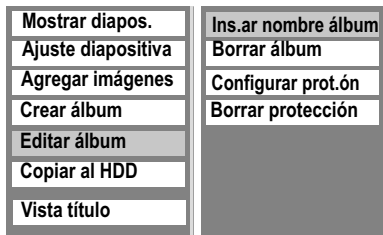
- Para finalizar el proceso de copiado, confirme [No] con **ENTER**. Para cambiar el nombre del álbum, haga la selección con **◀** [Sí]. Si selecciona [No], la fecha será el nombre del álbum.

33

Edición de varios elementos

Seleccione con **▲▼◀▶** el título deseado y pulse **PAUSE ■**. Aparece un signo de verificación. Para seleccionar otros títulos, repita el proceso. Pulse de nuevo **PAUSE ■** para anular la selección.

FUNCTIONS



SUB MENU de la Vista álbum

- Pulse **SUB MENU**.
- Seleccione con ▲▼ la opción deseada y confirme con **ENTER**.

Editar álbum

- Seleccione con ▲▼ [Editar álbum] y confirme con **ENTER**.
- Seleccione con ▲▼ la opción deseada y confirme con **ENTER**.

Ins.ar nombre álbum

33

Borrar álbum

El álbum seleccionado se borra y no puede recuperarse.

- Seleccione con ◀ [Borrar] y confirme con **ENTER**.

Configurar prot.ón/Borrar protección

Se puede establecer o retirar una protección contra borrado en los álbumes.

- Seleccione con ◀ [Sí] y confirme con **ENTER**.

Copiar al HDD/Copiar al DVD-RAM

Las imágenes del álbum se copian al disco duro o a un DVD-RAM.

- Seleccione con ◀ [Iniciar] y confirme con **ENTER**.

Vista título

Vuelta a Vista título.



SUB MENU de la Vista im. (JPEG)

HDD RAM SD

- En Vista álbum seleccione con ▲▼◀▶ un álbum y confirme con **ENTER**.
- En la Vista im. (JPEG) pulse **SUB MENU**.
- Seleccione con ▲▼ la opción deseada y confirme con **ENTER**.

Borrar la imagen

La imagen seleccionada se borra y no puede recuperarse.

- Seleccione con ◀ [Borrar] y confirme con **ENTER**.

Configura Prot.ón/Borrar protección

Se puede establecer o retirar una protección contra borrado en las imágenes.

- Seleccione con ◀ [Sí] y confirme con **ENTER**.

DPOF

SD

Se define la cantidad de impresiones en la carpeta seleccionada.

- Seleccione la cantidad con ◀▶o con las teclas numéricas y confirme con **ENTER**.

Las imágenes se marcan con la vista de imagen (JPEG).

El número 0 repone el ajuste. Previamente se restablecen los ajustes realizados con otros aparatos.

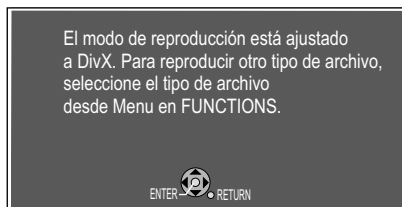
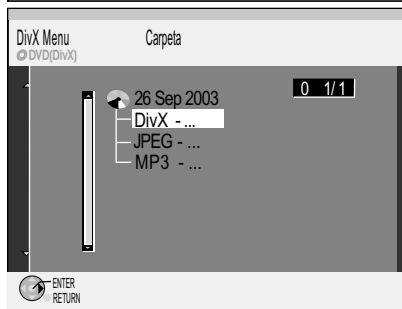
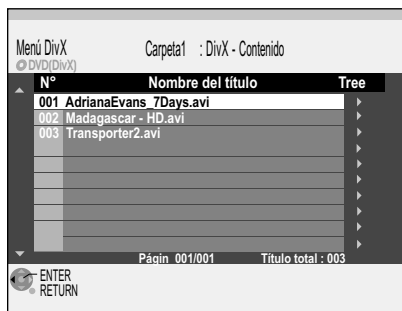
DPOF (Digital Print Order Format) es el formato predeterminado para imprimir imágenes fijas tomadas p.ej. con una cámara digital.

Es posible que los ajustes de impresión (DPOF) realizados con este aparato no puedan visualizarse en otros aparatos. Si la carpeta o los archivos no cumplen el estándar DCF o si no hay suficiente espacio libre en la tarjeta no se podrán realizar los ajustes.

Vista álbum

Vuelta a Vista álbum.

FUNCTIONS



Si no quiere reproducir datos DivX, modifique el ajuste en el menú FUNCTIONS al formato deseado.

Reproducción DivX

DivX (Direct-Video-eXpress) es un formato para el almacenamiento de datos de audio y vídeo comprimidos, desarrollado por DivXNetworks. Se basa en MPEG-4, pero almacena de forma muy compacta, a aproximadamente una décima parte del formato del archivo descomprimido, con una calidad satisfactoria. De ese modo el contenido de un DVD (aprox. 8 GB) puede grabarse en un CD-ROM tradicional (650 MB) en formato DivX.

Los archivos DivX deben ser siempre reproducidos con la versión con la que también fueron comprimidos, ya que las nuevas versiones DivX no son compatibles con las antiguas.

Inicio de la reproducción

El disco contiene sólo datos DivX:

- Pulse **PLAY ▶**.
- Seleccione con **▲▼** un título y confirme con **ENTER**.
Comienza la reproducción.

Seleccionar Carpeta

- Pulse **▶**, para cambiar [Carpeta].
- Seleccione con **▲▼◀▶** la carpeta deseada y confirme con **ENTER**.
Se muestra el contenido de la carpeta seleccionada.

El disco contiene junto con los datos DivX también datos MP3 y/o JPEG:

- Confirme la indicación en el modo de reproducción preajustado con **ENTER**.
- Pulse **PLAY ▶**.
- Seleccione con **▲▼** un título y confirme con **ENTER**.
Comienza la reproducción.

La reproducción sinfin de títulos DivX no es posible. Durante la reproducción no puede activar títulos con las cifras numéricas.

Aparece un aviso si hay programada una grabación controlada por temporizador.

Los CD-R/CD-RW/DVD-R con datos DivX-, JPEG-, MP3 sólo pueden ser leídos. Un disco que contenga exclusivamente archivos DivX, JPEG, MP3 de PC puede ser reproducido. Si el disco contiene títulos en formato de grabación DVD-Video (VR) y datos de PC, sólo pueden reproducirse los títulos en el formato VR.

Reproducción de DivX con posibilidad de reproducción restringida

El Vídeo bajo demanda DivX está codificado por motivos de Copyright. Registre el aparato para poder reproducir títulos codificados. Siga las instrucciones Online para el registro.

Para ello necesita el código de registro del aparato.

51

Después de haber reproducido un título codificado por primera vez aparece un nuevo código de registro en el menú Registro DivX. No utilice este nuevo código de registro para adquirir otros títulos codificados. Si adquiere y reproduce títulos codificados con este segundo código desaparece el registro del primer código. Los títulos adquiridos con él no pueden volver a reproducirse.

Si adquiere títulos codificados con un código de registro que no pertenece a este aparato, no podrá reproducir el contenido.

- Pulse **PLAY ▶**.
- Seleccione con **▲▼** un título y confirme con **ENTER**.
Se indica el número de las posibilidades de reproducción para este título.
Termina en 0.
- Seleccione con **◀▶** [Sí] y confirme con **ENTER**.
Comienza la reproducción. No es posible memorizar una posición de reproducción.

Durante la reproducción no pulse las teclas:

⏪ DVD, STOP ■, SKIP ◀▶▶▶, SLOW/SEARCH ◀▶▶▶

El número de posibilidades de reproducción se reduce cada vez en 1.



Producto oficial DivX Certified™.

Reproduce contenido de vídeo DivX®5, DivX®4, DivX®3 y DivX® VOD (de conformidad con los requisitos de DivX Certified™).

DivX, DivX Certified y los logotipos relacionados son marcas comerciales de DivXNetworks, Inc. y se deben utilizar con licencia.

FUNCTIONS



Grabación



Guía de TV

Este aparato es EPG-Ready

Si una emisora emite datos EPG, usted los podrá ver a través de la Guía de TV.

La Guía de TV proporciona información de los programas de las emisoras de televisión y de radio hasta 7 días por adelantado. En muchas emisiones también se puede abrir la información adicional facilitada por las emisoras.

Existe la posibilidad de ordenar la visión general de programas por temas (p.ej. deportes, películas, etc.) y por categorías (p.ej. TV o radio).

- Pulse **FUNCTIONS**.
- Seleccione con **▲▼** [Grabación] y confirme con **ENTER**.
Se abre la visión general de programas de la Guía de TV.

La visión general de programas está disponible siempre que el Grabador de DVD haya encontrado una emisora digital y se haya cargado información en la memoria. Según la emisora este proceso puede llevar un tiempo.

Cuando el aparato está encendido, los datos de la visión general de programas se actualizan continuamente en segundo plano. Debido a ello es posible que ésta cambie mientras la está consultando.

Si se corta la alimentación de corriente del aparato se pierden todos los datos de programas.

Las emisoras analógicas no disponen de visión general de programas. Aparece [No hay info acerca de programas analógicos]. Las emisoras analógicas se reconocen por el número de emisora.

Ejemplo: TVE1 - emisora digital
910 (A) **10 - emisora analógica



Vista Horizontal

En la Guía de TV se puede seleccionar una vista horizontal y una vertical. La primera vez que se accede a la Guía de TV se abre la vista horizontal.

La parte superior de la pantalla contiene una barra de tiempo dividida en pasos de 30 minutos. Al seleccionar una emisión aparecen el título y la hora de emisión completos encima de la barra de tiempo.

Desplazamiento por la vista Horizontal

- Con **▲▼◀▶** se puede desplazar por la visión general de programas. Solo se indican las emisiones en curso y las que se realizarán.
- Con **PAGE** ◊ puede cambiar la página de la visión general de programas.

24 horas adelante

- Para saltar un día entero, pulse la tecla **VERDE**.

24 horas atrás:

- Pulse la tecla **ROJA**. Hacia atrás, solo se puede ir como máximo hasta la hora actual del día actual.

Cambio de emisora en la vista Horizontal

- Desplácese con **◀** hasta la columna de una emisora y selecciónela con **▲▼**. La emisora seleccionada se marca en amarillo.
- Para ver la emisión en curso, confirme la selección con **ENTER**.

Información adicional acerca de una emisión

La emisión seleccionada se visualiza en la barra de título. La información adicional acerca de una emisión se indica con **ⓘ**. Con estas emisiones, en la barra de título aparece **ⓘ**. Usted puede ver esta información. El contenido de esta información depende de la emisora y el aparato no tiene ningún tipo de influencia sobre ella.

- Pulse **ⓘ**. Se visualiza la información de la emisión.
- Cuando haya mucha información cambie de frase con **▲▼** o de párrafo con **PAGE** ◊.
- Para salir de la información pulse **ⓘ**.



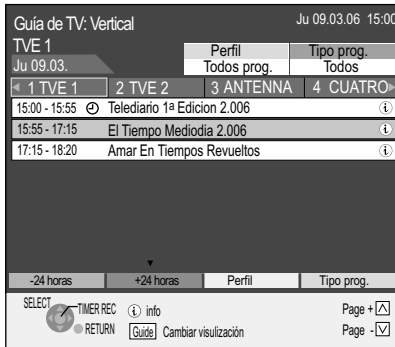


Cambio de vista

- Para cambiar entre las vistas horizontal y vertical, pulse **GUIDE**.

Vista Vertical

La barra de emisoras está situada horizontalmente. Cada vez se ve el programa de una emisora. Al abrir la vista, la emisión en curso se encuentra en el primer lugar de la lista.



Desplazamiento por la vista Vertical

- Con **▲▼** se desplaza por la visión general de programas de la emisora seleccionada. Solo se indican las emisiones en curso y las futuras.
- Con **PAGE** ◊ puede cambiar la página de programas.

24 horas adelante:

- Para saltar un día entero, pulse la tecla **VERDE**.

24 horas atrás:

- Pulse la tecla **ROJA**. Hacia atrás, solo se puede ir como máximo hasta la hora actual del día actual.

Cambio de emisora en la vista Vertical

- Desplácese con **▲** hasta la columna de una emisora y selecciónela con **◀▶**. La emisora seleccionada se marca en amarillo.
- Para ver la emisión en curso, confirme la selección con **ENTER**.

Visualización por temas

Con [Tipo prog.] se puede limitar la visualización de la Guía de TV. Ello permite seleccionar una visión general de programas ordenada por temas (p.ej. películas, deportes).



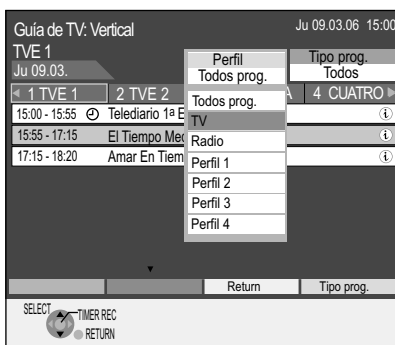
- Pulse la tecla **AZUL**.
- Seleccione el tema que desea con **▲▼**. Seleccione entre: Todos, Películas, Noticias, Entretenimiento, Deportes, Infantil, Educativo, Ocio, Arte/Cultura.
- Confirme con **ENTER**. El tema seleccionado aparece marcado en claro en la vista de programas. En la vista Horizontal, las emisiones que no coincidan con su selección aparecen en color gris. En la vista Vertical únicamente se ven las emisiones que coinciden con su selección.

La asignación de temas a las distintas emisiones la efectúan las cadenas de televisión. Si no puede realizar toda la selección, ello ni indica que el aparato se haya averiado.

Visualización por Perfil

La visión general de programas se puede ordenar por Perfil. Con este fin está disponible la función Perfil. La vista puede ordenarse p.ej. por Todos prog., TV, Radio o según uno de los perfiles creados por usted.

Usted puede colocar sus emisoras favoritas en un perfil y clasificarlas. Los puntos Perfil 1 a 4 solo se pueden abrir si han sido creados con anterioridad. En caso de haber puesto nombre a los perfiles, éste aparece en la vista.



- Pulse la tecla **AMARILLA** para abrir la función Perfil.
- Seleccione con **▲▼** el perfil que desea: Seleccione entre: Todos prog., TV, Radio, Perfil 1, Perfil 2, Perfil 3, Perfil 4.
- Confirme con **ENTER**.



Grabación Temporizada por medio de la Guía de TV

Bajo Guía de TV se puede programar fácilmente la grabación de una emisión.



Menu Grabación Temporizada para emisoras digitales

Los datos necesarios para la programación se reciben de la Guía de TV.

- Seleccione con **▲▼** el medio de grabación que desea (HDD o DVD).
- Pulse **ENTER**, para guardar la programación.
Después de la notificación [Este programa está almacenado.] vuelve a abrirse la Guía de TV.
La emisión programada está marcada con
- La programación temporizada empieza automáticamente a la hora seleccionada.

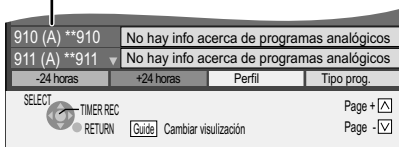
Cambiar los datos preajustados:



Introducción de título:



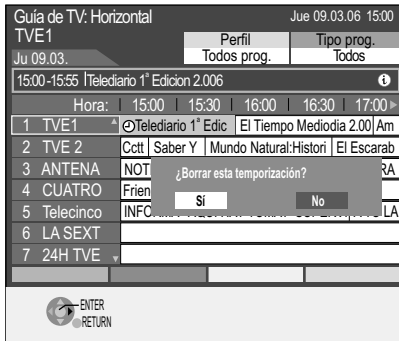
Emisora analógica (A)



Menu Grabación Temporizada para emisoras analógicas (A)

- Confirme la emisora seleccionada con **ENTER**.
Aparece la pantalla Grabación Temporizada.

La Guía de TV no contiene información acerca de los programas analógicos. Los programas emitidos a través de emisoras analógicas pueden programarse mediante el menú Grabación Temporizada.



Borrado de una Grabación Temporizada

Las programaciones temporizadas que aún no han empezado pueden borrarse directamente en la Guía de TV.

- En la visión general de programas seleccione con **▲▼◀▶** la emisora programada y confirme con **ENTER**.
- Confirme [Sí] con **ENTER**. La programación se borra.

Borrar de una Grabación Temporizada en curso

- Durante la Grabación Temporizada, pulse **STOP ■**.
- En la siguiente pantalla, seleccione [Pare la grabación] con **◀** y confirme con **ENTER**.

Al interrumpir la grabación se borra la programación temporizada.

Marca de una emisora con programación temporizada

Recepción automática del título

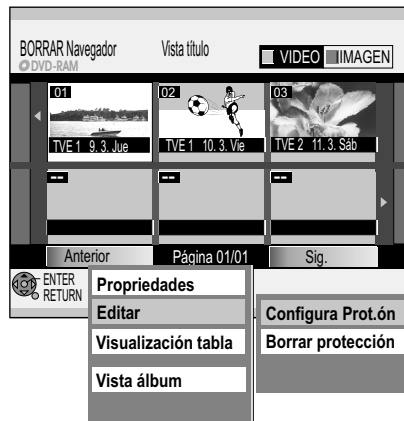
En las grabaciones programadas a través de la Guía de TV, el nombre de la emisión seleccionada se recibe automáticamente como el nombre de la grabación. En el caso de emisoras analógicas que emiten videotexto, el aparato indica automáticamente el nombre del programa y de la emisora, siempre que en la tabla de canales el ajuste [Guía TV] se encuentre bien configurado.



En este aparato, la petición de título puede tardar aprox. 10 minutos y en algunos casos puede fracasar.

FUNCTIONS

Borrar



Puede borrar títulos/imagen o dotar una grabación de protección contra escritura, para evitar borrarla o sobregabarla accidentalmente. Los títulos borrados no pueden restablecerse posteriormente.

- Pulse **FUNCTIONS**.
- Seleccione con **▲▼** [Borrar] y confirme con **ENTER**.
- Seleccione con **▲▼◀▶** el título que desea borrar y confirme con **ENTER**.
- Seleccione con **◀** [Borrar] y confirme con **ENTER**.
- Pulse **SUB MENU**.

Propiedades: Información respecto al título p.ej. N°, Fecha y Ora.

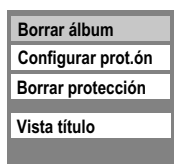
Editar => Configura Prot.ón/Borrar protección de títulos

- Seleccione con **▲▼** [Editar] y confirme con **ENTER**.
- Seleccione con **▲▼** la opción deseada y confirme con **ENTER**.
- Seleccione con **◀** [Si] y confirme con **ENTER**.

Visualización tabla: Vista Título

Vista título/Vista álbum: cambio entre ambas vistas.

Vista álbum



Borrar álbum

- Seleccione con **▲▼◀▶** un álbum y pulse **SUB MENU**.
- Confirme [Borrar álbum] con **ENTER**.
- Seleccione con **◀** [Borrar] y confirme con **ENTER**.

Para borrar imágenes, confirme el álbum seleccionado con **ENTER**.

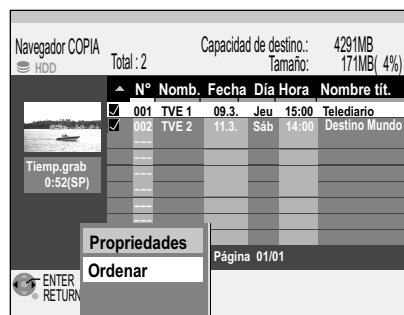
- Seleccione con **▲▼◀▶** la imagen que desea borrar y confirme con **ENTER**.
- Seleccione con **◀** [Borrar] y confirme con **ENTER**.

Configurar prot.ón/Borrar protección de álbumes

- Seleccione con **▲▼** la opción deseada y confirme con **ENTER**.
- Seleccione con **◀** [Si] y confirme con **ENTER**.

FUNCTIONS

Copiar



Navegador COPIA HDD => RAM | -R | -R DL | -RW(V) | +R | +R DL | +RW

Esta función permite copiar títulos del HDD a un DVD rápidamente. Otros medios, como un RAM, se finalizan tras el proceso de copiado.

Después de esto se pueden reproducir en otros reproductores. No puede volverse a grabar en un disco finalizado.

El copiado en modo rápida solo es posible si previamente el título también se copió al HDD en modo rápida.

Durante el copiado en modo rápida el aparato emite ruidos que luego disminuyen.

63

- Pulse **FUNCTIONS**.
- Seleccione con **▲▼** [Copiar] y confirme con **ENTER**.
- Con **▲▼**, seleccione el título que desea copiar y confirme con **ENTER**.
- Seleccione con **◀** [Iniciar] y confirme con **ENTER**.
Comienza el proceso de copiado.

-R | -R DL | -RW(V) | +R | +R DL La finalización empieza inmediatamente después de la copia y termina por su propia cuenta. Este proceso no puede interrumpirse.

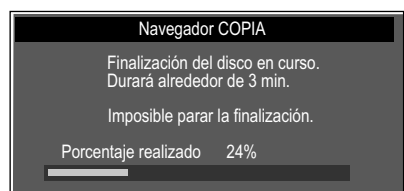
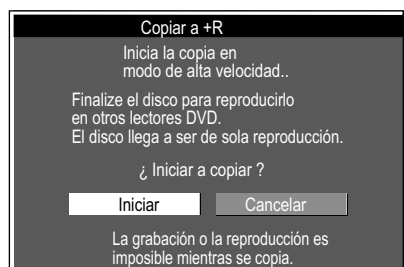
Edición con el SUB MENU

- Pulse **SUB MENU**.
- Seleccione con **▲▼** la opción deseada y confirme con **ENTER**.

Propiedades 34

Ordenar 34

Edición de varios elementos
 Seleccione con **▲▼◀▶** el título deseado y pulse **PAUSE II**.
 Aparece un signo de verificación. Para seleccionar otros títulos repita el proceso.
 Pulse de nuevo **PAUSE II**, para anular la selección.



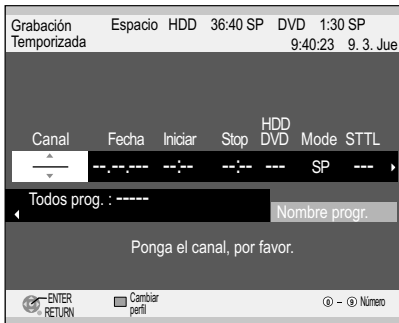
FUNCTIONS ⇒ A otras ⇒ Grab. Temporizada

Programación de Grabaciones Temporizada

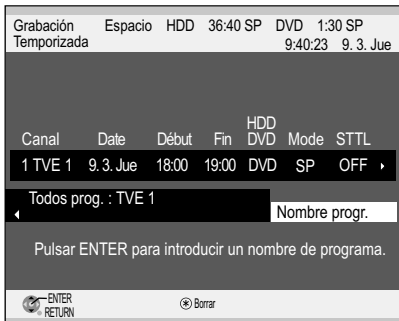
DVD: introduzca un disco que se pueda grabar.
Si ha activado la protección contra escritura, desactívela. RAM

Nota para HDD: para poder utilizar el modo rápida en la copia futura de títulos grabados, antes de realizar la grabación seleccione en el menú Configuración el ajuste [Grabación para la copia rápida - On]. 63

Para ello, lea la información de la página 50 acerca del copiado a alta velocidad



- Pulse **FUNCTIONS**.
 - Seleccione con ▲▼ [A otras] y confirme con **ENTER**.
 - Confirme [Grab. Temporizada] con **ENTER**. Aparece la pantalla Grabación Temporizada.
 - Confirme [Nuevo programa] con **ENTER**.
 - Con ◀▶ cambie a la siguiente entrada y modifique con ▲▼ el ajuste.
- Canal : seleccione con ▲▼ la posición de programa/nombre de la emisora TV.
 Fecha : programación única, diaria o semanal.
 Iniciar/Stop: hora de inicio/fin de la grabación. Si mantiene pulsadas las teclas ▲▼ aumenta/disminuye el tiempo en pasos de 30 minutos. Para estas entradas puede utilizar también las teclas numéricas.
- Unidad : selección de la unidad.
 Mode : modo de grabación: XP, LP, EP, SP, FR
 STTL : [ON]: los subtítulos se graban y no se pueden borrar más adelante.
- RENOV : con HDD si la fecha está ajustada p.ej. de [Lun-Sáb].
 [ON]: la nueva grabación se sobrescribe sobre la antigua.
 [OFF]: las grabaciones se realizan consecutivamente.



- Para introducir el título de la grabación, seleccione con ◀▶ [Nombre progr.] y confirme con **ENTER**.
- Introduzca los nombres deseados en el menú Entrar nombre.
- Pulse **STOP** ■ para aceptar los nombres. 33
- Una vez concluidas sus modificaciones guarde la programación con **ENTER**.
- Para introducir otras programaciones seleccione [Nuevo programa].

El aparato se conmuta automáticamente en el modo Timer a la hora del inicio. Un minuto antes del inicio de la grabación parpadea REC en la pantalla del aparato. Una grabación controlada por temporizador no comienza mientras que un disco se formatea, borra o finaliza. La grabación sólo comienza después de concluidos estos procesos.

HDD **RAM** Si ha programado los programas temporizados unos detrás de otros, a partir de la segunda grabación temporizada los primeros segundos no se grabarán. Con otros discos son aprox. 30 segundos.

Si recibe los programas de televisión por medio de un receptor satélite (digital/analógico):

Seleccione en el aparato externo la emisora del programa que desea grabar. No puede cambiarse la emisora durante la grabación. Siempre se graba el programa de la emisora ajustada.

Canal : seleccione con ▲▼ AV2 como nombre de la emisora de TV.

Cambiar perfil

Para cambiar manualmente el nombre de una emisora es posible seleccionarla en los perfiles preajustados.

- Pulsando la tecla **AZUL** se abre el campo [Canal] de la primera emisora del perfil preajustado.
- Seleccione con ▲▼ la emisora deseada y confirme con **ENTER**.



PROG/CHECK

○ Comprobación o modificación de las grabaciones temporizador

Examine los ajustes y corrijalos si es necesario.

- Pulse **PROG/CHECK**.
- Seleccione con **▲▼** la programación controlada por temporizador deseada y pulse **ENTER**.
- Con **▲▼◀▶** seleccione la posición que desea cambiar y confirme con **ENTER**. Los programas que están siendo grabados no pueden ser modificados.

Drive space (DVD/HDD)

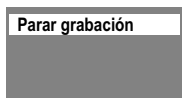
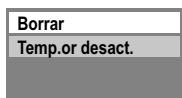
OK: existe suficiente espacio de memoria para la grabación programada.

→ **(Fecha):** en las grabaciones diarias o semanales se indicará el espacio de memoria existente.

! : El disco no ha sido introducido, está protegido contra escritura o no cuenta con espacio de memoria suficiente.

Desbloq.: si el DVD seleccionado no dispone de suficiente espacio para realizar la grabación programada, el aparato cambia automáticamente al HDD.

Descripción de los símbolos:



Temp.or desact./act.

Si tiene programaciones controladas por temporizador regulares, (p.ej. Lun-Sàb), puede suspender la grabación, si quiere hacer otra programación a la misma hora. Con ello se mantiene su programación controlada por temporizador. No necesita borrarla e introducirla posteriormente de nuevo. La grabación se suspende una vez.

- Seleccione con **▲▼** la programación controlada por temporizador deseada.
- Pulse **SUB MENU**.
- Seleccione [Temp.or desact.] y confirme con **ENTER**.
- Para volver a encender el temporizador pulse **SUB MENU**.
- Seleccione [Temp.or act.] y pulse **ENTER**.

También puede pulsar la tecla **ROJA**, para suspender o poner en marcha una grabación controlada por temporizador.

Borrar

- Seleccione con **▲▼** la programación temporizada deseada.
- Pulse **SUB MENU**.
- Seleccione [Borrar] y confirme con **ENTER**.
Los programas que están siendo grabados no pueden borrarse. Pare primero la grabación.
Puede borrar una programación controlada por temporizador también con *****.

Parar grabación

Puede finalizar una programación controlada por temporizador en curso.

- Seleccione con **▲▼** la programación controlada por temporizador en curso.
- Pulse **SUB MENU**.
- Seleccione [Parar grabación] y confirme con **ENTER**.
La programación controlada por temporizador única finaliza y con ello, se borra. Si detiene una programación controlada por temporizador regular (p.ej. Lun-Sàb), ésta se marca como detenida y no se borra.
La programación se mantiene para la siguiente grabación.



Grabación ShowView

Mediante la introducción de un número ShowView se reciben los datos ya preparados por la emisora para una emisión. El código correspondiente puede encontrarlo en periódicos o revistas de TV. Puede programar previamente hasta 32 programas por mes.

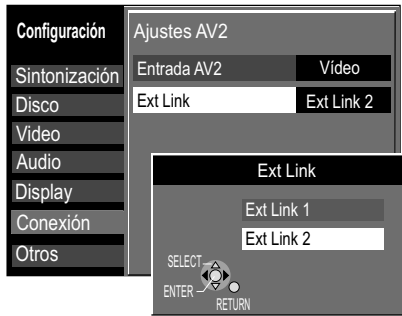
- Pulse **FUNCTIONS**.
- Seleccione con **▲▼** [A otras] y confirme con **ENTER**.
- Confirme [Grab. ShowView] con **ENTER**.
- Introduzca el número ShowView con las teclas numéricas.
Con **◀** borra una cifra.
- Confirme el número de ShowView con **ENTER**.

La pantalla Grabación Temporizada aparece con los datos recibidos. Los datos que faltan o que no se hayan recibido correctamente puede rectificarlos tal como se describe en la página 46.

- Pulse **ENTER**, para guardar el programa.

SHOWVIEW™ es una marca comercial de Gemstar Development Corporation. El sistema SHOWVIEW está fabricado bajo licencia de Gemstar Development Corporation.

FUNCTIONS



Grabaciones temporizador mediante aparatos externos

Ajustes para los aparatos externos (EXT LINK)

Con **EXT LINK** controla la función de grabación por medio de un aparato externo (p.ej. un receptor). Conecte el aparato externo con un cable Scart de 21 polos a la toma AV2.

- Pulse **FUNCTIONS**, seleccione con ▲▼ [A otras] y pulse **ENTER**.
- Seleccione con ▲▼ [Configuración] y pulse **ENTER**.
- Seleccione con ▲▼ [Conexión], ►, ▲▼ [Ajustes AV2] y pulse **ENTER**.
- Seleccione con ▲▼ [Ext Link] y confirme con **ENTER**.
- Seleccione con ▲▼ [Ext Link 1] o [Ext Link 2] y confirme con **ENTER**. Pulse repetidas veces **RETURN**, para volver a la pantalla de televisión.

Ext Link 1: para receptores digitales, que emiten una señal de control de grabación especial, p.ej. el receptor F.U.N. (TU-DSF41).

Ext Link 2: control de grabación externo para receptores satélite o digitales (señal de vídeo). El ajuste Ext Link 2 no puede utilizarse, si la señal de entrada se trata de una señal en formato NTSC.

El comienzo de la grabación puede no estar grabado correctamente.

Programación de la grabación en el aparato externo

La programación de una grabación temporizada se realiza en el aparato externo. Para ello lea las instrucciones de funcionamiento del aparato externo.

Encender el grabador DVD en disposición para grabar

- Seleccione con **DRIVE SELECT** la unidad de grabación DVD o HDD.
- Pulse **EXT LINK**.
Se activa la disponibilidad para grabar para grabaciones controladas por **EXT LINK**. En la pantalla se mostrará la unidad seleccionada y EXT-L.

La grabación comienza si se recibe la señal correspondiente del aparato conectado. Siempre que se transmita la señal por medio del aparato externo, ésta será grabada por la unidad seleccionada.

Desconectar la disponibilidad para grabar

- Pulse **EXT LINK**, para apagar la disponibilidad para grabar. Desaparece la indicación EXT-L.

Interrupción anticipada de la grabación

- Detenga la transmisión de la señal de grabación en el aparato externo.
- Pulse **EXT LINK**, para apagar la disponibilidad para grabar. La indicación EXT-L desaparece.

Reproducción a través de EXT Link en la unidad seleccionada

- Pulse **DIRECT NAVIGATOR**.
- Seleccione con ▲▼◀▶ el título y confirme con **ENTER**. Comienza la reproducción.
- Para finalizar la reproducción, pulse **STOP ■** o **DIRECT NAVIGATOR**. Con **RETURN** se abandona el menú **DIRECT NAVIGATOR**.

FUNCTIONS ⇒ A otras ⇒ Copia avanzada

HDD Información acerca del copiado en modo rápida

El copiado en modo rápida permite copiar más rápido los títulos, las imágenes y las listas de reproducción. Bajo el menú Configuración-Disco-Configuración para grabar ponga el ajuste Grabación para la copia rápida a [On]. Para copiar en discos compatibles con el modo de alta velocidad, ponga bajo Vel. DVD de copia alta vel. el ajuste [Máxima] a [Normal (muda)].

[R] [-R DL] [-RW(V)] [+R] [+R DL] [+RW]

En los siguientes casos no funciona el copiado en modo rápida:

- cuando las listas de reproducción contienen títulos grabados en distinto modo de grabación
- cuando las listas de reproducción contienen varios títulos con el modo de grabación FR
- cuando las listas de reproducción contienen distintos modos de audio
- cuando los títulos contienen muchos segmentos borrados
- con los títulos con imágenes con movimiento MPEG2 copiadas de una tarjeta SD a un HDD
- [+R] [+R DL] [+RW] con los títulos grabados en modo FR y modo EP (mín. 5 horas de duración) (indicado por ►!).

Si selecciona un modo de grabación de mayor calidad que el original, la calidad de la imagen no mejora. Sin embargo, ello impide que la calidad de imagen pueda empeorar

Si no hay suficiente espacio en el disco, el aparato pasa a modo FR. Si no se copia en modo rápida, los títulos se regraban en el modo de grabación original y las listas de reproducción en modo FR.

La grabación controlada por temporizador se realiza durante el copiado siempre en HDD, independientemente de la unidad de grabación seleccionada.

Si se regraban títulos con restricción de copiado único, no se puede reproducir ninguna lista de reproducción.

Los títulos restringidos a una única copia se borran del disco duro después de ser copiados a una DVD-RAM compatible con CPRM.

Los títulos con restricciones de grabación y las listas de reproducción no pueden transferirse a la misma lista.

Si la regrabación de un título en el modo rápida se interrumpe a la mitad, el título en cuestión no se grabará. Aún cuando el título no fuese copiado en el DVD-R, DVD-RW(V) o +R, la capacidad del disco se reduce.

Grabación y reproducción durante el copiado en modo rápida

HDD **RAM** Durante el copiado en modo rápida se puede grabar y reproducir, pero existen las siguientes excepciones:

- no se puede reproducir con desfase temporal y la lista de copia no puede ser editada
- en el copiado con finalización automática
- en el copiado de imágenes con movimiento MPEG2 de una tarjeta SD
- no se pueden reproducir las imágenes fijas
- en el copiado de títulos, no se pueden reproducir las listas de reproducción que Permiten una única grabación.

- Pulse **ENTER**, para apagar la indicación de la pantalla. Ello no perjudicará al proceso de copiado.
- Con ⓘ puede consultar información acerca del proceso de copiado. Si el copiado de un título en el modo rápida se interrumpe a la mitad, el título en cuestión no se grabará.

Indicaciones para copiar en un DVD-R DL/+RDL

Cuando no se copia en modo de alta velocidad, los títulos se copian temporalmente en el disco duro a velocidad normal y luego se copian a mayor velocidad al DVD-R DL/+R DL. Al finalizar, los títulos copiados temporalmente al disco duro se borran.

La copia a DVD-R DL/+R DL no se puede realizar si

- no hay suficiente memoria en el disco duro
- la cantidad de títulos copiados al disco duro y al DVD-R DL/+R DL juntos es mayor a 500.

Copiado en el modo Copia rápid.
Esperar.

Mantener pulsado RETURN
durante 3 s. para cancelar.

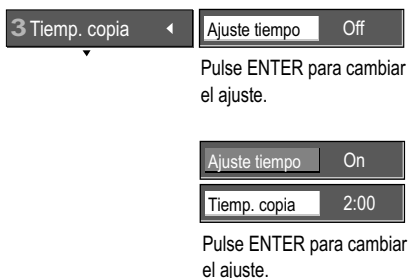
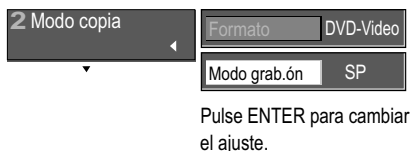
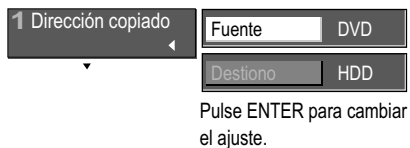
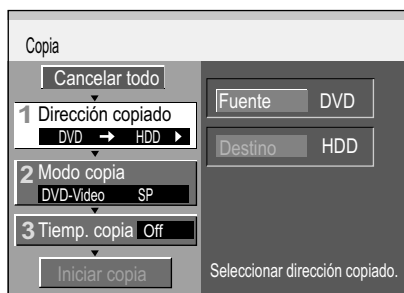
Finalizará a los 0:04
Porcentaje realizado 24%

La grabación o la reproducción es
imposible mientras se copia.

Tiempo aproximado de grabación (a velocidad máxima)

Disco duro Modo/tiempo grabación	Compatible con 5x copia rápida RAM		Compatible con 16x copia rápida R		Compatible con 4x copia rápida -R DL		Compatible con 4x copia rápida -RW(V)		Compatible con 8x copia rápida +R		Compatible con 2,4x copia rápida +R DL		Compatible con 4x copia rápida +RW	
	Tiempo Nec.	Velocidad	Tiempo Nec.	Velocidad	Tiempo Nec.	Velocidad	Tiempo Nec.	Velocidad	Tiempo Nec.	Velocidad	Tiempo Nec.	Velocidad	Tiempo Nec.	Velocidad
XP	12 min.	5x	6 min.	10x	15 min.	4x	15 min.	4x	8 min.35.	7x	25 min.	2,4x	15 min.	4x
SP	6 min.	10x	2 min.25	25x	7 min.30	8x	7 min.30	8x	4 min.10	14x	12 min.30	4,8x	7 min.30	8x
LP 1 hora	3 min.	20x	1 min.15	48x	3 min.45	16x	3 min.45	16x	2 min.25	25x	6 min.15	7,2x	3 min.45	16x
EP (6horas)	2 min.	30x	52 sec.	69x	2 min.30	24x	2 min.30	24x						
EP (8horas)	1,5 min.	40x	42 sec.	86x	1 min.53	32x	1 min.53	32x						

FUNCTIONS ⇒ A otras ⇒ Copia avanzada



Copiado temporizado de DVD-Video

DVD-V ⇒ HDD

Se puede copiar todo el disco o se puede definir la duración del copiado. Los títulos se reciben sin capítulos.

Casi todos los videos y DVD-Video de uso comercial disponen de una protección contra copia. El contenido de estos medios no se puede copiar con este aparato.

- Pulse **FUNCTIONS**, seleccione con ▲▼ [A otras] y pulse **ENTER**.
- Con ▲▼ seleccione [Copia avanzada] y confirme con **ENTER**.

1 Dirección copiado

- Con ► seleccione [Fuente] y confirme con **ENTER**.
- Seleccione con ▲▼ DVD y confirme con **ENTER**. La unidad de destino será reconocida automáticamente.
- Con ◀ vuelva a [Dirección copiado] y seleccione con ▼ [Modo copia].

2 Modo copia

- Con ► seleccione [Modo grab.ón] y confirme con **ENTER**.
- Seleccione con ▲▼ el Modo grab.ón [XP, SP, LP, EP] deseado y confirme con **ENTER**. El formato será reconocido automáticamente. Los ajustes [Copia rápida] y [Velocidad normal (FR)] no están disponibles para el copiado temporizado.
- Con ◀ vuelva a [Modo copia] y seleccione con ▼ [Tiemp. copia].

3 Tiemp. copia

- Con ► seleccione [Ajuste tiempo] y confirme con **ENTER**.
- Seleccione con ▲▼ [On] o [Off] y confirme con **ENTER**.
- [On]: seleccione con ▼ [Tiemp. Copia] y confirme con **ENTER**. Con ▲▼◀► modifique el ajuste de tiempo y confirme con **ENTER**. Seleccione un tiempo de copiado mayor. El disco que se ha de copiar comienza desde el principio, incluyendo la presentación o selección de títulos.
- [Off]: si el tiempo de copia está apagado se grabará todo el disco, siempre y cuando exista suficiente espacio de memoria en la unidad de destino.
- Con ◀ vuelva a [Tiemp. copia] y confirme con ▼ [Iniciar copia].

Iniciar copia

- Pulse **ENTER** para iniciar el proceso de copia.
- Seleccione con ◀ [Sí] y confirme con **ENTER**.
- Comience la reproducción del DVD-V con **PLAY ►**. El proceso de copiado finaliza en el tiempo ajustado.
- Para finalizar el proceso de copiado antes de hora, pulse **STOP ■** y confirme la siguiente indicación con **ENTER**.

Durante el copiado están disponibles las funciones **PAUSE II** y **SLOW/SEARCH ◀▶**. Para que el disco empiece con un menú principal, abra el título correspondiente. Si la reproducción no comienza de forma automática, pulse **PLAY ►**.

Estos procedimientos e indicaciones de pantalla también se copian. Con un DVD-Video es posible que al copiar no se obtengan la calidad de imagen y sonido originales.



Cancelar todo

- ¡Todos los ajustes establecidos son borrados!
- Seleccione con ▲▼ [Cancelar todo].
 - Seleccione con ◀ [Sí] y confirme con **ENTER**.

FUNCTIONS ⇒ A otras ⇒ Copia avanzada

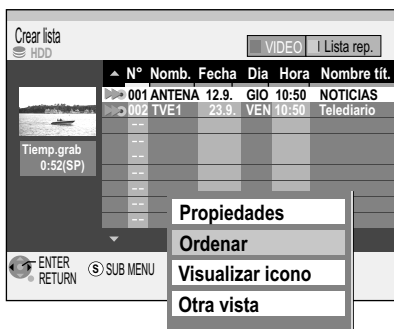
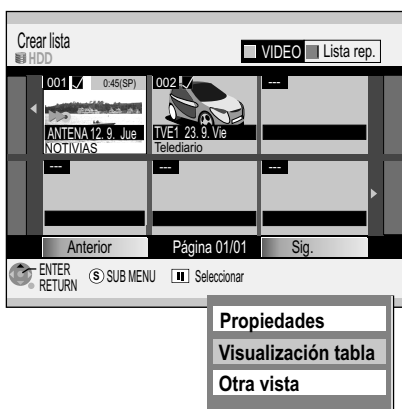


Pulse ENTER para cambiar el ajuste.



Pulse ENTER para cambiar el ajuste.

3 Crear lista 0



Copiado con la lista de copia de títulos y la lista de reproducción

HDD ⇐⇒ RAM +RW
 HDD ⇒ -R | -R DL | -RW(V) | +R | +R DL
 -RW(VR) ⇒ HDD

Los títulos y listas de reproducción pueden colocarse y copiarse en cualquier orden dentro de la lista de copia.

Copiado de títulos y listas de reproducción

- Pulse **FUNCTIONS**, seleccione con **▲▼** [A otras] y pulse **ENTER**.
- Con **▲▼** seleccione [Copia avanzada] y confirme con **ENTER**.

1 Dirección copiado

- Con **▶** seleccione [Fuente] y confirme con **ENTER**.
- Seleccione con **▲▼** la unidad de origen y confirme con **ENTER**.
- Con **▼** seleccione [Destino] y confirme con **ENTER**.
- Seleccione con **▲▼** la unidad de destino y confirme con **ENTER**.
- Con **◀** vuelva a [Dirección copiado] y seleccione con **▶** [Modo copia].

2 Modo copia

- Con **▶** seleccione [Formato] y confirme con **ENTER**.
- Confirme [VIDEO] con **ENTER**.
- Con **▼** seleccione [Modo grab.ón] y confirme con **ENTER**.
- Seleccione la calidad de grabación y la velocidad de copiado y confirme con **ENTER**. La velocidad [Copia rápida] solo se puede seleccionar si en el menú Configuración para la grabación de títulos se ha seleccionado el ajuste correspondiente.
- Con **◀** vuelva a [Modo copia] y seleccione con **▼** [Crear lista].

63

3 Crear lista

Crear una lista de copia a partir de los títulos disponibles en [VIDEO] o Lista reproducción de [Lista rep.]. Con la tecla **VERDE** se cambia de [VIDEO] a [Lista rep.]. Con la tecla **ROJA** se regresa a [VIDEO].

- Con **▶** seleccione [Nuevo detalle] y confirme con **ENTER**.
- Con **▲▼◀▶** seleccione el título o la lista de reproducción que desea y confirme con **ENTER**.

El título o lista de reproducción se transferirá a la lista de copia.

En la pantalla Crear lista se pueden abrir los submenús de VIDEO y Lista reproducción.

- Pulse **SUB MENU**.
- Seleccione con **▲▼** la opción deseada y confirme con **ENTER**.

Propiedades: visualización de información como hora, fecha, tamaño del título, etc.

Visualización tabla: cambio a la vista de tabla.

Otra vista: cambio a la vista de lista de reproducción o VIDEO.

En la vista de tabla se puede volver a abrir un submenú.

- Pulse **SUB MENU**.
- Seleccione con **▲▼** la opción deseada y confirme con **ENTER**.

HDD

Ordenar

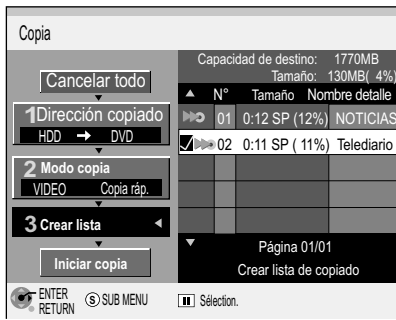
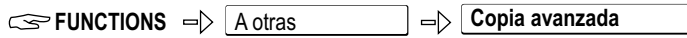
Los títulos y las listas de reproducción se pueden ordenar por N°, Nomb., Fecha, Día, Hora o por Nombre tit.

- Seleccione con **▲▼** el ajuste deseado y confirme con **ENTER**. El ajuste está marcado con una barra de color.

Visualizar icono: cambio a la visualizar icono.

Edición de varios elementos

Seleccione con **▲▼◀▶** el título deseado y pulse **PAUSE II**. Aparece un signo de verificación. Para seleccionar otros imagen/carpeta repita el proceso. Pulse de nuevo **PAUSE II** para anular la selección.



Edición de la lista de copia

Los títulos/Listas de reproducción añadidos pueden editarse en la lista de copia.

- Pulse **SUB MENU**.
- Seleccione con **▲▼** la opción deseada y confirme con **ENTER**.

Borrar todo

Se borrarán todas las posiciones registradas en la lista de copia.

- Seleccione con **◀ [Sí]** y confirme con **ENTER**.

Añadir

Añadir nuevas posiciones a la lista de copia.

- Seleccione con **▲▼◀▶** el título que desea y confirme con **ENTER**.

Borrar

Borrado de las posiciones seleccionadas.

- Seleccione con **◀ [Sí]** y confirme con **ENTER**.

Mover

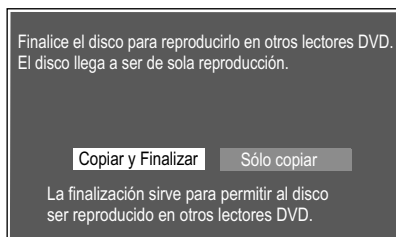
Las posiciones seleccionadas se moverán a la lista de copia y se cambiará el orden.

- Seleccione con **▲▼** la posición que desea y confirme con **ENTER**.



Iniciar copia

- Con **◀** vuelve a [Crear lista]. Con **▼** seleccione [Iniciar copia] y confirme con **ENTER**.
- Seleccione con **◀ [Sí]** y confirme con **ENTER**.
- Para detener el proceso de copiado antes de tiempo, mantenga apretado **RETURN** durante 3 segundos.
- **[HDD] [RAM]** Para grabar o ver la televisión durante el proceso de copiado, pulse **ENTER**.



Finalizar

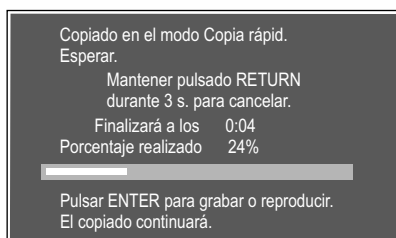
Otros medios (p.ej. RAM) se pueden finalizar después del copiado y reproducirse en otros Reproductores DVD. No puede volverse a grabar en un disco finalizado.

[R] [R DL] [RW(V)] [+R] [+R DL] Antes de la finalización, seleccione en el menú Gestión DVD, si la reproducción debe comenzar como un título o como Top Menu. 69

Los capítulos se crean automáticamente **[R] [RW(V)]** (aprox. cada 5 min.), **[+R]** (aprox. cada 8 min.), cuando se finaliza el disco después de copiarlo.

[RAM] [R DL] [+R DL] [+RW] De un título se convierte en un capítulo.

- Seleccione con **◀ [Copiar y Finalizar]** y confirme con **ENTER**.
La finalización empieza inmediatamente después de la copia y termina por su propia cuenta. Este proceso no puede interrumpirse.
- Para no finalizar, utilice **[Sóla copiar]** y confirme con **ENTER**.

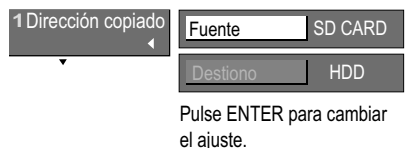
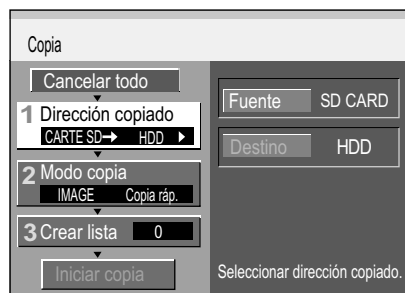


Al copiar en modo Copia rápid

[R] [R DL] [RW(V)] [+R] [+R DL] En la grabación a alta velocidad solo pueden seleccionarse con **▶▶** las emisoras marcadas. El copiado no puede iniciarse si el valor Tamaño requiere más del 100% del espacio de memoria de la unidad destino.

Recepción de capítulos al copiar en modo rápid: Sí
Recepción de capítulos al copiar en modo normal: No

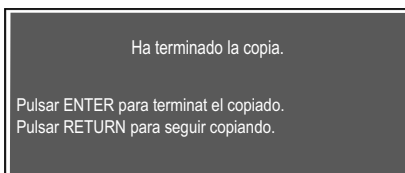
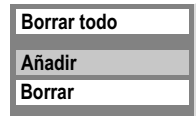
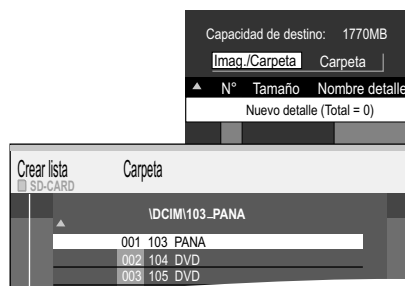
FUNCTIONS ⇒ A otras ⇒ Copia avanzada



Pulse ENTER para cambiar el ajuste.



Pulse ENTER para cambiar el ajuste.



Con la tarjeta SD sólo pueden copiarse imágenes.

HDD | RAM | SD ⇌ HDD | RAM | SD

Si la unidad de origen y de destino coinciden solo se pueden copiar imágenes.

Copiado de imágenes

- Pulse **FUNCTIONS**, seleccione con **▲▼** [A otras] y pulse **ENTER**.
- Con **▲▼** seleccione [Copia avanzada] y confirme con **ENTER**.

1 Dirección copiado

- Con **▶** seleccione [Fuente] y confirme con **ENTER**.
- Seleccione con **▲▼** la unidad de origen y confirme con **ENTER**.
- Con **▼** seleccione [Destino] y confirme con **ENTER**.
- Seleccione con **▲▼** la unidad de destino y confirme con **ENTER**.
- Con **◀** vuelva a [Dirección copiado] y seleccione con **▼** [Modo copia].

2 Modo copia

- Con **▶** seleccione [Formato] y confirme con **ENTER**.
- Confirme [IMAGEN] con **ENTER**.
- Con **◀** vuelva a [Modo copia] y seleccione con **▼** [Crear lista].

3 Crear lista

Crear una lista de copia a partir de las imágenes o carpetas existentes. No se pueden copiar imágenes y carpetas al mismo tiempo.

Seleccionar imágenes

- Con **▶** seleccione [Nuevo detalle] y confirme con **ENTER**.
- Seleccione con **▲▼◀▶** la imagen que desea y confirme con **ENTER**.

Seleccionar imágenes de una carpeta

- Con **▲** seleccione [Carpeta] y confirme con **ENTER**.
 - Seleccione con **▲▼** la carpeta que desea y confirme con **ENTER**.
 - Regrese con **▼** a las imágenes, seleccione con **▲▼◀▶** la imagen que desea y confirme con **ENTER**.
- Las imágenes se reciben en la lista de copia.

Seleccionar carpeta

En caso de seleccionar la opción [Carpeta] solo se podrá copiar todo el contenido de una carpeta

- Con **▶** seleccione [Nuevo detalle], desplácese con **▲** a [Imag./Carpeta] y confirme con **ENTER**.
 - Con **▲▼** seleccione [Carpeta] y confirme con **ENTER**.
 - Regrese con **▼** a [Nuevo detalle] y confirme con **ENTER**.
 - Seleccione con **▲▼** la carpeta que desea y confirme con **ENTER**.
- La carpeta se recibirá en la lista de copia.

Edición de la lista de copia

- Seleccione con **SUB MENU**.
- Seleccione con **▲▼** la opción deseada y confirme con **ENTER**.

53

Iniciar lista

- Con **◀** vuelva a [Crear lista].
- Con **▼** seleccione [Iniciar copia] y confirme con **ENTER**.
- Para copiar las imágenes en una nueva carpeta, seleccione [Sí] con **◀** y confirme con **ENTER**.
- Si no desea copiar nada más, pulse **ENTER**.
- Para copiar más imágenes, pulse **RETURN** y repita los pasos 1 a 3.

Edición de varios elementos

Seleccione con **▲▼◀▶** el título deseado y pulse **PAUSE II**. Aparece un signo de verificación. Para seleccionar otras imagen/carpetas repita el proceso. Pulse de nuevo **PAUSE II** para anular la selección.

FUNCTIONS => A otras => Copiar todas imág.



Copiar todas las imágenes fijas de una tarjeta SD

SD => HDD RAM

Con la función [Copiar todas imág.] se puede copiar todo el contenido de la tarjeta SD en el HDD/DVD.

Abrir la Vista álbum:

40

En la Vista álbum, bajo la opción [Seleccionar Carpeta] del submenú, puede seleccionarse otra carpeta. Se puede seleccionar y abrir una carpeta directamente. Es posible que las carpetas que no hayan sido creadas con este aparato no puedan abrirse.

Introduzca la tarjeta SD en la ranura para tarjetas SD.

- En el siguiente menú seleccione [Vista álbum] con ▲▼ y confirme con **ENTER**.
- Pulse **SUB MENU** y confirme [Seleccionar Carpeta] con **ENTER**.
- Seleccione con ◀▶ la carpeta que desea y confirme con **ENTER**.

Reconocimiento automático de una tarjeta SD

Las tarjetas SD se reconocen automáticamente al introducirlas.

Introduzca la tarjeta SD en la ranura para tarjetas SD.

- En el siguiente menú, seleccione [Copiar imágenes (JPEG)] con ▲▼ y confirme con **ENTER**. Se abre el menú [Copiar todas imágenes].
- Seleccione HDD o DVD con ▲▼ y con ▶.
- Seleccione con ▼ y con ◀ [Copiar] y confirme con **ENTER**.
- Para interrumpir el proceso de copiado antes de que finalice, mantenga apretado **RETURN** durante 3 segundos.
- Para finalizar el proceso de copiado, pulse **ENTER**.
- Para llevar a cabo otras copias pulse **RETURN**.
- Repita los pasos indicados arriba.

Las carpetas copiadas se colocarán detrás de las carpetas ya existentes.

El ajuste de impresión DPOF no se regrabará al copiar. Es posible que el orden de registro de las imágenes fijas en la lista de copia no coincida con el orden de la unidad de destino.

Si copia las imágenes por carpetas o por tarjetas, además de los archivos de imagen también se copia el resto de archivos de la carpeta en cuestión. Sin embargo no se copian las subcarpetas de la carpeta.

Si la carpeta de destino ya contiene imágenes fijas, las nuevas se copian a continuación de las existentes.

Si la unidad de destino no dispone de suficiente espacio o si la cantidad de archivos/carpetas que se han de copiar excede el máximo, el copiado se interrumpe prematuramente.

Si la carpeta de origen no tiene ningún nombre, es posible que reciba otro nombre al ser copiada en la unidad de destino. Introduzca un nombre para la carpeta antes de realizar la copia.

Copia vídeo (MPEG2)

SD => HDD RAM

(solo disponible cuando está grabado en la tarjeta SD)

Se copian todos los vídeos en formato MPEG2 de la tarjeta SD. Este aparato no permite reproducir los vídeos MPEG2 directamente desde la tarjeta SD. Primero deben copiarse los vídeos MPEG2 a un DVD-RAM o al HDD.

Las imágenes con movimiento en formato MPEG2 que se hayan grabado con una cámara de vídeo, una cámara fotográfica digital, etc. Panasonic se pueden guardar en el disco duro o en un DVD-RAM (todas las grabaciones realizadas el mismo día se guardan como un único título). Durante el copiado de imágenes MPEG2, las funciones de reproducción y grabación no están disponibles.

Se abre el menú Copia. La lista de copia se crea automáticamente.

En la [Dirección copiado] puede seleccionarse el DVD y la lista de copia puede modificarse.

54

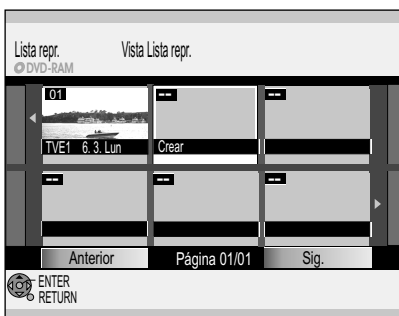
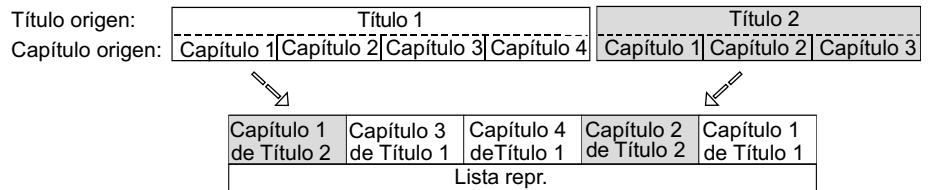
- Confirme [Iniciar copia] con **ENTER**.
- Para interrumpir el proceso de copiado antes de que finalice, mantenga apretado **RETURN** durante 3 segundos.



FUNCTIONS ⇒ A otras ⇒ Lista reproducción

Utilice esta función para editar películas/grabaciones que haya grabado con un grabador o Camcorder. Puede extraer escenas no deseadas (p.ej. publicidad) o modificar el orden.

Además tiene la posibilidad de subdividir sus grabaciones (títulos) en capítulos. De los capítulos preferidos de su grabación usted crea una lista de reproducción que puede editar posteriormente.



Introduzca un disco grabado.

Si ha activado la protección contra escritura, anúlela.

RAM

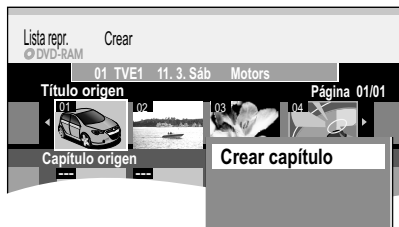
- Pulse **FUNCTIONS**.
- Seleccione con **▲▼** [A otras] y confirme con **ENTER**.
- Seleccione con **▲▼** [Lista reproducción] y confirme con **ENTER**.

Creación de una lista de reproducción

HDD RAM

Puede componer una lista de reproducción tanto desde Títulos origen como también desde Capítulos origen.

- Seleccione con **▲▼◀▶** el campo libre [Crear] y confirme con **ENTER**.



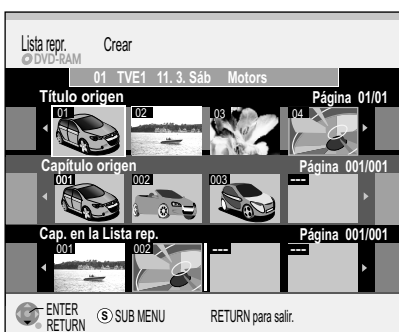
1 Seleccionar Título origen

- Seleccione con **◀▶** el Título origen deseado y pulse **SUB MENU**.
- Confirme [Crear capítulo] con **ENTER**.
Un título origen completo puede insertarse con **ENTER** directamente en Cap. en la Lista rep.



2 Crear Capítulo origen

- Seleccione con **ENTER** las secciones de capítulo. La longitud de las secciones de capítulo será mostrada como una indicación de tiempo.
- Detenga con **PAUSE II** la reproducción.
- Busque con **◀▶** la posición para una marca de capítulo exacta.
- Seleccione con **▼** [Salir] y confirme con **ENTER**.



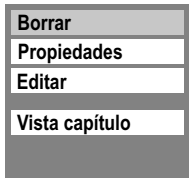
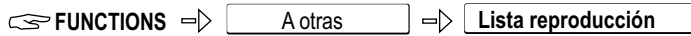
3 Insertar capítulos en la lista de reproducción

- Cambie con **▼** de Título origen a Capítulo origen.
- Seleccione con **◀▶** un Capítulo origen que desee insertar en la lista de reproducción y confirme con **ENTER**.
- Seleccione con **◀▶** la posición en la que el Capítulo origen deba ser insertado en Cap. en la Lista rep. y confirme con **ENTER**.
Al insertar el primer capítulo no puede seleccionar ninguna posición. Para insertar otro capítulo repita el paso 3.
- Con **RETURN** vuelve a Vista Lista repr.

También puede insertar un Título origen como capítulo en la lista de reproducción.

- Seleccione con **▲▼◀▶** un Título origen y confirme con **ENTER**.
- Seleccione con **◀▶** la posición en la que el Título origen deba ser insertado en Cap. en la Lista rep. y confirme con **ENTER**.

Con **PAUSE II** y **SKIP ◀▶▶▶** salta al principio/final de un título/capítulo. Busque la posición para una marca con **SKIP ◀▶▶▶**, **SLOW/SEARCH ◀▶▶**, **TIME SLIP**, **MANUAL SKIP** o **◀▶**.
Con **SKIP ◀▶▶▶** puede saltar entre marcas establecidas.



Activación del menú Lista repr.

- Pulse **FUNCTIONS**.
- Seleccione con ▲▼ [A otras] y confirme con **ENTER**.
- Seleccione con ▲▼ [Lista reproducción] y confirme con **ENTER**.

Reproducción

- Seleccione con ▲▼◀▶ una lista de reproducción y comience con **ENTER** la reproducción.

Editar

- Seleccione con ▲▼◀▶ una lista de reproducción.
- Pulse **SUB MENU**.



Borrar HDD | RAM

Al ejecutar este proceso, se borra la lista de reproducción y no puede volver a restablecerse. Los Títulos origen se mantienen.

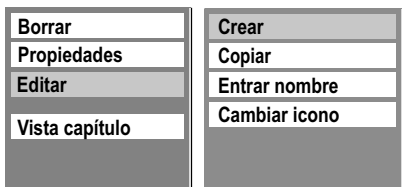
- Confirme [Borrar] con **ENTER**.
- Seleccione con ◀ [Borrar] y confirme con **ENTER**.



Propiedades HDD | RAM | -RW(VR)

Se muestra la información respecto a la lista de reproducción, como p.ej. Capítulos, Fecha y Hora.

- Seleccione con ▲▼ [Propiedades] y confirme con **ENTER**.



Edición de listas de reproducción en el SUB MENU. HDD | RAM

- Seleccione con ▲▼ [Editar] y confirme con **ENTER**.
- Seleccione la opción deseada en el SUB MENU.

Crear

Por favor, lea Creación de una lista de reproducción.

Copiar

- Seleccione con ◀ [Copiar] y confirme con **ENTER**.

Entrar nombre 33

Cambie o introduzca el título de un programa. Si introduce un nombre largo, éste sólo se mostrará en parte.



Cambiar icono

Puede seleccionar una parte cualquiera de un título que puede mostrarse como imagen de previsualización en la Vista Lista repr.

- Pulse **PLAY** ▶ para iniciar la reproducción.
- En el punto, que deba ser mostrado como la nueva imagen de previsualización, confirme [Cambiar] con **ENTER**. Se mostrará la imagen de previsualización seleccionada.
- Confirme [Salir] con **ENTER**.

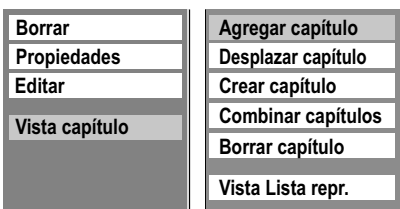
La imagen de previsualización seleccionada se insertará en la Vista Lista repr.

Con **PAUSE** || y **SKIP** ◀◀▶▶ salta al principio/final de un título/capítulo. Busque la posición para una marca con **SKIP** ◀◀▶▶, **SLOW/SEARCH** ◀◀▶▶, **TIME SLIP**, **MANUAL SKIP** o ◀◀. Con **SKIP** ◀◀▶▶ puede saltar entre marcas establecidas.

Edición de varios elementos

Seleccione con ▲▼◀▶ el título deseado y pulse **PAUSE** ||. Aparece un signo de verificación. Para seleccionar otros títulos repita el proceso. Pulse de nuevo **PAUSE** || para anular la selección.

FUNCTIONS ⇒ A otras ⇒ Lista reproducción



Edición de capítulos en el SUB MENU

HDD RAM

- Pulse **FUNCTIONS**.
- Seleccione con ▲▼ [A otras] y confirme con **ENTER**.
- Seleccione con ▲▼ [Lista reproducción] y confirme con **ENTER**.
- Seleccione en la Vista Lista repr. con ▲▼◀▶ una lista de reproducción.
- Pulse **SUB MENU**.
- Seleccione con ▲▼ [Vista capítulo] y confirme con **ENTER**.

- Seleccione con ▲▼◀▶ el capítulo deseado y pulse de nuevo **SUB MENU**.
- Seleccione en el SUB MENU con ▲▼ la opción deseada y confirme con **ENTER**.

Agregar capítulo

Puede crear un nuevo capítulo desde el Título origen.

- Seleccione con ▲▼◀▶ un Título origen y pulse ▼.
- Seleccione con ◀▶ un Capítulo origen y confirme con **ENTER**.
Con ▲ interrumpe el proceso.
- Seleccione con ◀▶ la posición en la que debe agregarse el capítulo y confirme con **ENTER**.
- Para insertar otro capítulo repita los pasos.
Puede seleccionar otro Título origen con ▲.
- Con **RETURN** abandona el menú.

Desplazar capítulo

- Seleccione con ▲▼◀▶ la posición a la que debe ser desplazado el capítulo y confirme con **ENTER**.

Crear capítulo

Subdivida el título en capítulos. Establezca el punto en el que debe comenzar un nuevo capítulo.

Los capítulos pueden ser seleccionados posteriormente con **SKIP** ◀▶▶▶ durante la reproducción.

- Pulse **ENTER** en el punto en el que desea crear el capítulo. Repita este paso para crear un capítulo en otro punto.
- Seleccione con ▼ [Salir] y confirme con **ENTER**.
Una breve sección de la grabación justo antes del punto de división puede perderse.

Combinar capítulos

- Seleccione con ◀ [Combinar] y confirme con **ENTER**.
El capítulo seleccionado se unirá con el capítulo siguiente.

Borrar capítulo

- Seleccione con ◀ [Borrar] y confirme con **ENTER**.
El título inicial no se borra al borrar el capítulo.

Vista Lista repr.: vuelta a la Vista Lista repr.

Con **PAUSE** || y **SKIP** ◀▶▶▶ salta al principio/final de un título/capítulo. Busque la posición para una marca con **SKIP** ◀▶▶▶, **SLOW/SEARCH** ◀▶▶, **TIME SLIP**, **MANUAL SKIP** o ◀▶.

Con **SKIP** ◀▶▶▶ puede saltar entre marcas establecidas.

Edición de varios elementos

Seleccione con ▲▼◀▶ el título deseado y pulse **PAUSE** ||. Aparece un signo de verificación. Para seleccionar otros títulos repita el proceso. Pulse de nuevo **PAUSE** || para anular la selección.

FUNCTIONS ⇒ A otras ⇒ Grab. Flexible



Al iniciar una grabación controlada por temporizador se interrumpirá la grabación en modo FR.

Visualización del tiempo de grabación disponible

- Pulse ①.

Modo de grabación flexible (FR)

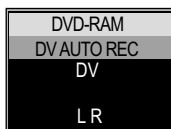
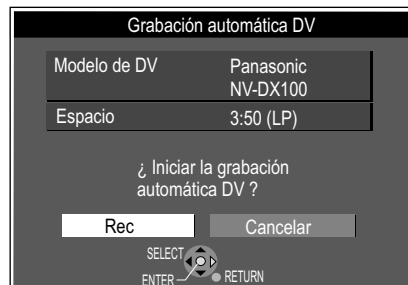
29

RAM **-R** **-RW(V)** **+R** **+RW** El aparato calcula la mejor calidad de grabación posible entre XP y EP. Ésta se adaptará al espacio disponible en el disco. Esta función no es posible durante una grabación EXT LINK.

HDD En el modo FR, los títulos guardados en el disco duro se guardan de tal modo que luego se pueden grabar sin problemas en un disco de 4,7 Go. Para grabarlo al disco, el título no debe ser editado o el modo de grabación (XP-EP) no necesita modificarse.

- Seleccione la emisora con **CH** ◊ o con las teclas numéricas.
- Pulse **FUNCTIONS**.
- Seleccione con **▲▼** [A otras] y confirme con **ENTER**.
- Seleccione con **▲▼** [Grab. Flexible] y confirme con **ENTER**.
- Seleccione con **◀▶** [H] o [Min.] y cambie con **▲▼** la hora de grabación.
- Vuelva con **◀▶** a [Ajustar REC TIME].
- Seleccione con **▲▼**, **◀** [Iniciar] y confirme con **ENTER**. La grabación comienza.
- Pulse **STOP** ■ para interrumpir la grabación antes del final de la grabación. En el modo **PAUSE** no pueden cambiarse los canales ni el modo de grabación.

FUNCTIONS ⇒ A otras ⇒ Grab. auto. DV



Este aparato no puede ser controlado por el aparato DV conectado. La entrada DV de este aparato está designada únicamente para aparatos DV. (Un ordenador etc., no puede conectarse.) Posiblemente el nombre del aparato DV no se indica de forma correcta. Algunos aparatos DV no permiten una entrada correcta de la señal de imagen y sonido. La información de fecha y hora de la cinta del aparato DV no es grabada. No puede grabar y reproducir simultáneamente.

Reconocimiento de un Camcorder en DV IN

HDD RAM

Conecte el Camcorder con un cable DV a la toma de entrada DV IN del Grabador de DVD.

El Grabador de DVD reconoce al Camcorder automáticamente.

- Seleccione con **◀▶** [Grabar al HDD] o [Grabar al DVD] para copiar.
- Seleccione con **◀▶** [Rec] y confirme con **ENTER**. Comienza el copiado

El Grabador de DVD no reconoce el Camcorder.

HDD RAM -R -RW(V) +R +RW

Si se encuentra en la unidad SD, seleccione con **DRIVE SELECT** la unidad DVD o HDD.

- Ponga el Camcorder en Pause, en la posición de inicio deseada.
- Pulse **REC MODE** para seleccionar el modo de grabación SP, LP, EP, XP.
- Pulse **FUNCTIONS**.
- Seleccione con **▲▼** [A otras] y confirme con **ENTER**.
- Seleccione con **▲▼** [Configuración] y confirme con **ENTER**.
- En el menú Audio seleccione el ajuste [Modo de audio para entrada DV].
- Pulse **RETURN** para regresar a [A otras] y confirme con **ENTER**.
- Seleccione con **▲▼** [Grab. auto. DV] y confirme con **ENTER**.
- Confirme [Rec] con **ENTER**. La grabación comienza.
- Confirme la indicación de final de grabación con **ENTER**.
- Para terminar la grabación anticipadamente pulse **STOP** ■. Confirme la indicación de final anticipado de la grabación con **ENTER** o **RETURN**.

64

Grabación manual de DV IN

HDD RAM -R -RW(V) +R +RW

- Inicie la reproducción en el Camcorder.
- Pulse en la posición de inicio elegida Pausa.
- Seleccione con **INPUT SELECT** el canal DV.
- Seleccione con **REC MODE** el modo de grabación.
- Pulse **REC** en el Grabador de DVD.
- Inicie la reproducción en el Camcorder.
- Con **STOP** ■ detiene la grabación en el Grabador de DVD.
- Detenga la reproducción en el Camcorder. La grabación no puede interrumpirse con **PAUSE II**.

DV significa Digital Video (vídeo digital). Los sintonizadores satélites digitales y los grabadores de vídeo VHS digitales no son compatibles con este aparato. El Grabador de DVD no puede controlarse por medio de un aparato externo que esté conectado a la toma DV IN.

HDD **RAM** Los programas (p. ej. a través de un aparato de vídeo digital) se graban como título. Con cada interrupción de la imagen se genera un capítulo y se crea una lista de reproducción.

FUNCTIONS

FUNCTIONS => A otras => Configuración



Vista Menú Configuración

- Pulse **FUNCTIONS**.
- Seleccione con ▲▼ [A otras] y confirme con **ENTER**.
- Seleccione con ▲▼ [Configuración] y confirme con **ENTER**.
- Seleccione con ▲▼ el submenú deseado y cambie con ► a los ajustes.
- Seleccione con ▲▼ el ajuste deseado y confírmelo con **ENTER**.
- Seleccione con ▲▼ la opción deseada y confírmela con **ENTER**.
Siga las indicaciones del menú. El aparato guarda sus ajustes.
- Pulse varias veces **RETURN**, para salir de los menús.



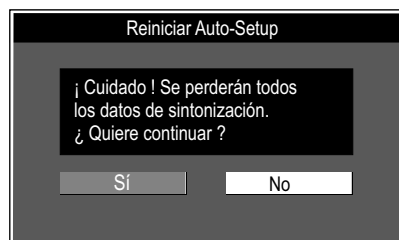
Editar perfiles

Este ajuste se explica en la página 20.



Reiniciar Auto-Setup

- Seleccione con ◀ [Sí] y confirme con **ENTER**. Comienza la búsqueda de emisora.
- Para interrumpir el proceso seleccione con ▶ [No] y confirme con **ENTER** o pulse **RETURN**.
- Para terminar la búsqueda de emisora anticipadamente pulse **RETURN**.
Se borran configuraciones de emisora y los perfiles ajustados.



Agregar nuevos servicios DVB

El aparato busca nuevas emisoras digitales.

La búsqueda de emisoras comienza automáticamente.

El progreso de la búsqueda puede verse mediante una barra encima de la tabla. Cuando finaliza la búsqueda, se indica la cantidad de nuevas emisoras digitales encontradas.

- Para cancelar la búsqueda de emisora anticipadamente pulse **RETURN**.
Los canales encontrados hasta el momento de la cancelación no se guardan.



Condición de la señal

La indicación del menú [Condición de la señal] indica la calidad y la potencia de la emisora digital seleccionada.

- Con **CH** ◊ puede activar y comprobar las emisoras una tras otra.
La Condición de la señal solo tiene lugar con las emisoras digitales.

Calidad de señal

Indicación roja; Calidad de señal inferior a 2: calidad de la señal débil; pueden producirse fallos de imagen y sonido.

Indicación naranja; Calidad de señal entre 2-5: calidad de la señal suficiente; ocasionalmente pueden producirse fallos de imagen y sonido breves.

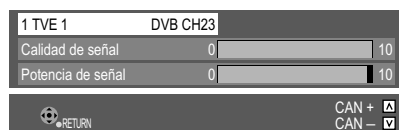
Indicación verde; Calidad de señal superior a 5: calidad de imagen y sonido óptima.

Potencia de señal

La indicación de la Potencia de señal es gris. 0 significa una potencia del 0 %, 10 significa una potencia del 100 %.

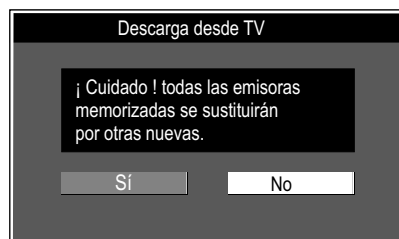
La Potencia de señal puede superar el 100 % (> 10).

La indicación se vuelve roja.



Descarga desde TV (con Q Link o funciones similares)

- Seleccione con ◀ [Sí] y confirme con **ENTER**. Comienza la toma de datos.
- Para interrumpir el proceso seleccione con ▶ [No] y confirme con **ENTER** o pulse **RETURN**.
- Para terminar la toma de datos anticipadamente pulse **RETURN**.



FUNCTIONS

FUNCTIONS ⇒ A otras ⇒ Configuración



Introducir una nueva emisora de televisión

- Seleccione con ▲▼◀▶ una posición libre para la emisora y confirme con **ENTER**.
- Introduzca el canal con ▲▼ o [0] - [9].
- Comienza la sintonización del canal. Espere un instante hasta que la emisora deseada se sintonice y confirme los ajustes con **ENTER**. Los fallos de imágenes puede minimizarse con Sint. Fina.

Opciones posibles para la sintonización de los canales

Pos		Posición de la emisora en la tabla de emisoras.
Nombre ▶	▲▼ [A-Z, 0-9, -, +, *] ENTER	Ajuste del nombre de la emisora.
Canal ◀▶	▲▼ [1-141] ENTER	Ajuste del canal.
Sint. Fina ◀▶	▲▼ [Auto] [Man.] ▲▼ [Man.] ENTER	Sintonización fina en caso de fallos en la imagen.
Sist. Video ◀▶	▲▼ [Auto] [PAL] [SECAM] ENTER	Ajuste del sistema de televisión.
Sist. Audio ◀▶	▲▼ [BG] [L] ENTER	Ajuste del sistema del audio.
Mono ◀▶	▲▼ [On] [Off] ENTER	Conmutación de estéreo a mono
Guía TV ◀▶	▲▼ [100-899] ENTER	Selección de la página del videotexto, desde la cual debe tomarse la información de programa.



Posiciones de emisora

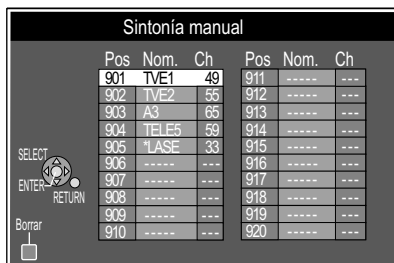
Los canales digitales se encuentran en las posiciones 1-900, y los analógicos en los canales 901-999.

Cambiar el nombre de la emisora de televisión

- Seleccione con ▲▼◀▶ el nombre de la emisora de televisión y confirme con **ENTER**.
- Seleccione con ▲▼ [Nombre] y con ▶ el campo nombre. El cursor salta a la primera letra **TVE1**.
- Cambie la letra con ▲▼.
- Seleccione la letra siguiente con ▶, **TVE1**.
- Pulse **ENTER**. El nuevo nombre se guarda en la tabla de emisoras.

Borrar emisoras de televisión

- Seleccione con ▲▼◀▶ la emisora que desea borrar.
- Pulse la tecla **ROJA** para borrar la emisora. Los ajustes de la posición de programa se borran.



FUNCTIONS

FUNCTIONS ⇒ A otras ⇒ Configuración

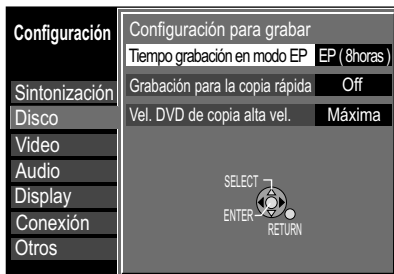
Configuración	Configuración para reproducir
Sintonización	Restricción de acceso Nivel 8
Disco	Reprod. de vídeo en DVD-Audio Off
Vídeo	Pista de sonida Español
Audio	Subtítulo Automático
Display	Menús del disco Español
Conexión	
Otros	

▲▼ Disco	▶	▲▼ Ajuste	ENTER	▲▼ Opción	ENTER
Restricción de acceso			[8] [1-7] [0]		
<p>Puede restringir la reproducción de DVD-Vídeo después de la introducción de una contraseña.</p> <p>8 Permite todos los títulos. 1-7 Impide la reproducción de DVD-Vídeo con los niveles de seguridad registrados. 0 Bloquea todos los títulos.</p> <p>Cambia los niveles de seguridad</p> <p>Desbloquear el lector Vuelta a los niveles 8 Cambiar la contraseña Cambio de la contraseña Elija el nivel de acceso Cambio de los niveles de autorización Desbloqueo temporal Puede liberar un disco durante cierto tiempo para su reproducción.</p> <p>El nivel de seguridad se mantienen si cambia a Standby o abre el compartimento del disco.</p>					
Reprod. de vídeo en DVD-Audio			[On] [Off]		
<p>On: quiere reproducir contenidos de DVD-Vídeo de un DVD-Audio. Si cambia el disco o apaga el aparato el ajuste se restablece en [Off].</p>					
Pista de sonido, Subtítulo, Menús del disco			[DVD-V]		
<p>Seleccione el idioma para Pista de sonido, Subtítulo y Menús del disco. Introduzca bajo [Otro] el código de idioma para otro idioma.</p>					

Lista de los códigos de idiomas													
Abkasiano	6566	Búlgaro	6671	Francés	7082	Irlandés	7165	Malayalam	7776	Rumano	8279	Telugo	8469
Afar	6565	Butanés	6890	Friso	7089	Islandés	7383	Malayo	7783	Ruso	8285	Tibetano	6679
Afrikaans	6570	Cambodiano	7577	Gaélico esc.	7168	Italiano	7384	Maltés	7784	Samoano	8377	Tigrinya	8473
Aimara	6589	Catalán	6765	Galés	6789	Japonés	7465	Maorí	7773	Sánscrito	8365	Tonga	8479
Albanés	8381	Checo	6783	Galego	7176	Javanés	7487	Maratí	7782	Serbio	8382	Turco	8482
Alemán	6869	Chino	9072	Georgiano	7565	Kannada	7578	Moldavo	7779	Serbocroata	8372	Turkmenio	8475
Ameharic	6577	Corso	6779	Griego	6976	Kashmir	7583	Mongol	7778	Shona	8378	Twi	8487
Árabe	6582	Croata	7282	Groenlandés	7576	Kazako	7575	Nauru	7865	Sindi	8368	Ucraniano	8575
Armenio	7289	Danés	6865	Guarani	7178	Kirgiz	7589	Nepalí	7869	Singalés	8373	Urdu	8582
Asamés	6583	Eslovaco	8375	Gujarati	7185	Koreano	7579	Noruego	7879	Somali	8379	Uzbek	8590
Azeri	6590	Esloveno	8376	Hausa	7265	Kurdo	7585	Oriya	7982	Suajili	8387	Vasco	6985
Bashkir	6665	Español	6983	Hebreo	7387	Laosiano	7679	Pastún	8083	Sueco	8386	Vietnamita	8673
Bengalí	6678	Esperanto	6979	Hindi	7273	Latín	7665	Persa	7065	Sundanés	8385	Volapuk	8679
Bielorruso	6669	Estonio	6984	Holandés	7876	Letón	7686	Polaco	8076	Tailandés	8472	Wolof	8779
Bihari	6672	Feroés	7079	Húngaro	7285	Lingala	7678	Portugués	8084	Tajik	8471	Xhosa	8872
Birmanio	7789	Fiji	7074	Indonesio	7378	Lituano	7684	Punjabi	8065	Tamil	8465	Yiddish	7473
Bretón	6682	Finlandés	7073	Inglés	6978	Macedonio	7775	Quechua	8185	Tatalog	8476	Yoruba	8979
				Interlingua	7365	Malagasi	7771	Retorromano	8277	Tátaro	8484	Zulú	9085

FUNCTIONS

FUNCTIONS => A otras => Configuración



▲▼ Disco	▶	▲▼ Ajuste	ENTER	▲▼ Opción	ENTER
Tiempo grabación en modo EP			[EP (6horas)] [EP (8horas)]		
<p>Seleccione el número de horas máximo para la grabación en modo EP. EP (6horas) : tiempo de grabación en un disco de 4.7 GB. EP (8horas) : tiempo de grabación en un disco de 4,7 GB. La calidad de sonido es menor.</p>					
Grabación para la copia rápida			[On] [Off]		
<p>On: Permite una grabación desde el HDD a un DVD-R, -R DL, +R DL, DVD-RW(V) (formato DVD-Video), +RW o +R en rapidá. Los títulos se almacenan en el formato 4:3. Al grabar una emisión de un canal doble de sonido, sólo puede grabarse el sonido principal o el secundario. Seleccione bajo [Selec. Audio Dual] el tipo de audio que se va a copiar. 64 También los programas de formato 16:9 (pantalla ancha) se graban en el formato 4:3.</p>					
Vel. DVD de copia alta vel.			[Máxima] [Normal (muda)]		
<p>Al utilizar discos DVD-RAM 5x, DVD-R-, +R 8x o +RW 4x compatibles con alta velocidad. Con el ajuste [Normal (muda)] los ruidos producidos por este aparato son menores que con [Máxima]. Con él, el tiempo necesario para copiar aumenta el doble.</p>					



▲▼ Video	▶	▲▼ Ajuste	ENTER	▲▼ Opción	ENTER
Comb Filter			[On] [Off]		
<p>On: la imagen es clara y con contornos definidos. El ajuste está siempre en [On], si ha seleccionado [Sistema TV - NTSC]. Off: si la imagen que se va a grabar tiene ruido.</p>					
Modo de imagen fija			[Automático] [Campo] [Cuadro]		
<p>Seleccione la representación de la imagen fija. Campo: seleccione esta función en el caso de que la imagen sea muy inestable con el ajuste [Automático]. Cuadro: seleccione esta función en el caso de que los textos pequeños o las estructuras de línea no se muestren de forma clara con el ajuste [Automático]. Cada imagen completa [Cuadro] consta de dos semi imágenes. Con una imagen completa es posible que se produzcan distorsiones, pero por norma general la calidad de imagen es mejor que con una semi imagen [Campo]. La semi imagen tiene una apariencia de grano grueso pero no sufre distorsiones.</p>					
Reproducción sin saltos			[RAM] [-RW(VR)]	[On] [Off]	
<p>Reproducción continua de los capítulos de una lista de reproducción. On: Los capítulos de una lista de reproducción se reproducen íntegramente. Esto sólo es posible si la lista de reproducción contiene los mismos tipos de audio. Esta función no es posible con Quick View. La posición de los segmentos de capítulo puede modificarse ligeramente. Off: Los puntos límite de los capítulos en la lista de reproducción se mantienen exactos, sin embargo la imagen puede congelarse brevemente.</p>					

FUNCTIONS

FUNCTIONS ⇒ A otras ⇒ Configuración

Configuración	Compresión dinámica	Off
	Selecc. Audio Dual	M1
Sintonización	Salida Audio Digital	
Disco	Audio Mode para XP Recording	Dolby Digital
Video	Modo de audio para entrada DV	Estéreo 1
Audio		
Display		
Conexión		
Otros		

Configuración	Digital Audio Ausgang	
	PCM-Abwärtswandlung	Aus
Sintonización	Dolby Digital	Bitstream
Disco	DTS	Bitstream
Video	MPEG	PCM
Audio		
Display		
Conexión		
Otros		

Dolby Digital	
Bitstream	
PCM	

▲▼ Audio	▶	▲▼ Ajuste	ENTER	▲▼ Opción	ENTER
Compresión dinámica		[DVD-V]	[On] [Off] (sólo Dolby Digital)		
<p>On: El nivel de los pasajes más silenciosos se eleva y el nivel de los pasajes más ruidosos disminuye. El sonido debe oírse claramente también al bajar el volumen.</p>					
Selecc. Audio Dual		[-R] [-R DL] [-RW(V)] [+R] [+R DL] [+RW]	[M 1] [M 2]		
<p>Si quiere grabar programas que se emiten con sonido por canal redundante, puede seleccionar entre el idioma original [M 1] u otro idioma disponible [M 2]. Si copia desde una fuente exterior o desde una posición de cinta seleccione la pista de sonido en el otro aparato.</p>					
Salida Audio Digital				[Conversión PCM] [Dolby Digital] [DTS] [MPEG]	
<p>Seleccione el ajuste correspondiente si ha conectado un aparato externo al DIGITAL AUDIO OUT del Grabador de DVD.</p>					
Conversión PCM				[On] [Off]	
<p>Seleccione el modo de salida audio a una frecuencia de exploración de 96 kHz o 88,2 kHz. A pesar de este ajuste las señales se convierten en 48 kHz o 44,1 kHz si tiene una frecuencia de exploración por encima de 96 kHz o 88,2 kHz o si el disco está protegido contra copia.</p> <p>On: el aparato conectado no puede procesar señales con una frecuencia de exploración de 96 kHz o 88,2 kHz. Las señales se convierten con 48 kHz o 44,1 kHz.</p> <p>Off: el aparato conectado puede procesar señales con una frecuencia de exploración de 96 kHz o 88,2 kHz. Las señales se emiten como 96 kHz o 88,2 kHz.</p>					
Dolby Digital, DTS, MPEG				[Bitstream] [PCM]	
<p>Bitstream: el aparato conectado puede decodificar la señal correspondiente.</p> <p>PCM: si el aparato conectado no puede decodificar la señal correspondiente debe cambiarse el ajuste a [PCM]. De otro modo el ruido de fondo elevado puede provocar daños al oído o a los altavoces. Lleve a cabo los ajustes dependiendo de su sistema de audio.</p>					
Audio Mode para XP Recording				[Dolby Digital] [LPCM]	
<p>Selección del tipo de audio en el modo XP. La calidad de imagen de la grabación LPCM es en ocasiones, peor que la de la grabación normal en el modo XP.</p>					
Modo de audio para entrada DV		[-R] [-R DL] [-RW(V)] [+R] [+R DL] [+RW]	[Estéreo 1] [Estéreo 2] [Mix]		
<p>Selección del tipo de audio en regrabaciones de entrada DV.</p> <p>Estéreo 1: sonido original; Estéreo 2: sonorización posterior, Mix: sonido original + sonorización posterior</p>					

Configuración	Idioma	Español
	Mensajes por pantalla	Off
Sintonización	Fondo gris	On
Disco	Luminosidad del display	Alta
Video		
Audio		
Display		
Conexión		
Otros		

▲▼ Display	▶	▲▼ Ajuste	ENTER	▲▼ Opción	ENTER
Idioma		[Español]			
<p>Seleccione el idioma del menú.</p>					
Mensajes por pantalla		[Off] [3 s.] [5 s.] [7 s.] [10 s.]			
<p>Seleccione la duración que desea que se muestre en pantalla.</p> <p>Off: Las inserciones de pantalla no se muestran al cambiar de emisora.</p>					
Fondo gris		[On] [Off]			
<p>On: El fondo gris se muestra si falta la recepción de emisoras analógicas.</p>					
Luminosidad del display		[Alta] [Baja] [Automático]			
<p>Alta: Modifica el brillo de la pantalla del aparato.</p> <p>Automático: Con este ajuste se reduce el consumo de electricidad en el modo de disposición. Durante la reproducción la pantalla se oscurece. Pulsando una tecla vuelve a iluminarse. Si el aparato se desconecta se apaga la pantalla.</p>					

FUNCTIONS

FUNCTIONS ⇒ A otras ⇒ Configuración

Configuración	Relación de aspecto TV	16:9
	Progresivo	Aus
Sintonización	Sistema TV	PAL
Disco	Ajustes HDMI	
Video	Salida AV1	Video
Audio	Ajustes AV2	
Display	Antena activa	Off
Conexión		
Otros		

Función AV-Link

Conmutación entre recepción de televisión y señal del Grabador de DVD. Esta función sólo es posible si están ajustadas la Salida AV1 en [Video (y componentes)] o [RGB 2 (sin componente)].

Señal del grabador de DVD: Pulse **ENTER + 0**.

En la pantalla se indica DVD.

Recepción de televisión: Pulse de nuevo las teclas. En la pantalla se indica TV..

▲▼ Conexión	▶	▲▼ Ajuste	ENTER	▲▼ Opción	ENTER
Relación de aspecto TV			[16:9] [4:3] [Letterbox]		
<p>Seleccione el formato de pantalla de TV de su aparato de televisión. Los programas en el formato 16:9 se graban en el formato 4:3. En HDD/RAM se graba en formato 16:9. Letterbox: aparecen unas barras negras en el borde superior e inferior de la pantalla. (16:9).</p>					
Progresivo			[On] [Off]		19
<p>On: En COMPONENT VIDEO OUT se representa la señal en calidad de imagen completa. No se puede cambiar si en Ajustes HDMI está seleccionada la opción [Salida Audio Digital] de [HDMI y Óptico] y si se está utilizando la conexión HDMI.</p>					
Sistema TV			[PAL] [NTSC]		
<p>PAL: usted conecta el aparato a un televisor con sistema PAL o multisistema. Los programas que hayan sido grabados con NTSC se reproducen como PAL60. NTSC: usted conecta el aparato a un televisor NTSC. Los programas que hayan sido grabados con NTSC se reproducen como NTSC.</p>					
Ajustes HDMI					66
<p>HDMI (High Definition Multimedia Interface) es una interfaz de Audio y Video digital. Con un solo cable se pueden transmitir tanto datos de vídeo (imágenes) como de audio digitales. No es necesario realizar ningún cambio analógico-digital o digital-analógico. HDMI no comprime los datos y, por consiguiente, no sufre pérdidas de calidad relacionadas con el sistema.</p>					
Salida AV1			[Video (y componentes)] [S Video (y componentes)] [RGB 1 (sin componente)] [RGB 2 (sin componente)]		
<p>Video (y componentes): ajuste estándar de fábrica S Video (y componentes): Seleccione este ajuste si el aparato de televisión puede recibir señales S Video. RGB 1 (sin componente): La salida RGB está disponible todo el tiempo durante el que esta unidad está encendida. RGB 2 (sin componente): La salida RGB está disponible durante la reproducción o la visualización en la pantalla.</p>					

Configuración	Ajustes AV2
Sintonización	Entrada AV2 RGB / Video
Disco	Ext Link Ext Link 2
Video	
Audio	
Display	
Conexión	
Otros	

Entrada AV2	
RGB / Video	
RGB	
Video	
S Video	

No NTSC:

RGB / Video, S Video, Ext Link 1, Ext Link 2.

Ajustes AV2	Entrada AV2	Lleve a cabo los ajustes en el siguiente submenú del aparato conectado.
	Ext Link	
Entrada AV2		[RGB / Video] [RGB] [Video] [S Video]
<p>RGB / Video: Se reconoce automáticamente. RGB, Video, S Video: la entrada se conmuta a la señal seleccionada.</p>		
Ext Link		[Ext Link1] [Ext Link 2]
<p>Ext Link 1: para receptores digitales que emiten una señal de control de grabación especial, p.ej. el receptor F.U.N.(TU-DSF41) Ext Link 2: control de grabación externa para receptores satélites o digitales (Señal de vídeo).</p>		

Antena activa	[On] [Off]
<p>On: Cuando se conecta una antena que recibe alimentación del circuito eléctrico del Grabador de DVD. Tras el ajuste, vuelva a activar Reiniciar Auto-Setup y revise las Condición de la señal.</p>	
60	

FUNCTIONS

FUNCTIONS ⇒ A otras ⇒ Configuración

Configuración	Relación de aspecto TV	16:9
	Progresivo	Off
Sintonización	Sistema TV	PAL
Disco	Ajustes HDMI	
Vídeo	Salida AV1	Vídeo
Audio	Ajustes AV2	
Display	Al	
Conexión	Formato de vídeo HDMI	Automático
Otros	Aspecto para el vídeo 4:3	4:3
	Salida Audio Digital	HDMI/Óptico
	Control con HDMI / Q-Link	HDMI/Q Link

▲▼ Ajustes HDMI	▶	▲▼ Ajuste	ENTER	▲▼ Opción	ENTER
Formato de vídeo HDMI			[576i / 480i] [576p / 480p] [720p] [1080i] [Automático]		
<p>Seleccione la resolución de pantalla del aparato de televisión conectado. Automático: Se seleccionará la configuración apropiada para el aparato conectado. Por norma general, esta configuración no debe modificarse. Si no está contento con la calidad de imagen obtenida, es posible que ésta mejore modificando la configuración. Solo se pueden seleccionar los ajustes compatibles con el aparato conectado.</p>					
Aspecto para el vídeo 4:3			[4:3] [16:9]		
<p>Utilice este ajuste cuando quiera reproducir vídeos de formato 4:3 en el aparato de televisión conectado y con formato 16:9. (Ello solo es posible si está seleccionada la resolución HDMI de [720p] o [1080i].) La emisión depende del aparato de TV. 4:3: La imagen se obtiene en aspecto original. 16:9: La imagen se obtiene en 16:9 con bandas laterales.</p>					
Salida Audio Digital			[HDMI y Óptico] [Sólo óptico]		
<p>HDMI y Óptico: Ambas salidas se controlan con una señal. Sólo Óptico: Con una señal se controla solo la conexión Optical.</p>					
Control con HDMI / Q Link			[HDMI y Q Link] [Sólo Q Link]		
<p>HDMI y Q Link: Funcionamiento simultáneo de las funciones Q Link y HDMI. Si ha conectado el aparato por HDMI, seleccione esta opción. Sólo Q Link: Si su aparato de TV está provisto de la función Q Link, seleccione este ajuste para realizar la conexión.</p>					

Configuración	Mando a distancia	DVD 1
	Fecha y Hora	
Sintonización	Ahorro de energía	On
Disco	Inicio rápido	On
Vídeo	Registro DivX	
Audio	Actualización del sistema	
Display	Inicializar	
Conexión	TAB SELECT	
Otros	ENTER RETURN	

▲▼ Otros	▶	▲▼ Ajuste	ENTER	▲▼ Opción	ENTER
Mando a distancia			[DVD 1] [DVD 2] [DVD 3]		
<p>Modifique el código del mando a distancia, para poder utilizar simultáneamente también otro aparato DVD Panasonic. 6</p>					
Fecha y Hora					
<p>Bajo determinados requisitos, el Grabador de DVD no puede recibir la hora y la fecha automáticamente. Ajuste la hora y la fecha manualmente.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ponga Automático a [Off] con ▲▼ y confirme con ENTER. • Cambie la Hora y la Fecha con ▲▼ y ▶ y confirme con ENTER. <p>Activación del ajuste de hora automático, ajuste de las zonas horarias: 67</p>					
Ahorro de energía			[On] [Off]		
<p>On: función de Ahorro de energía en el modo Standby. El brillo del panel de indicación no puede modificarse en el modo de ahorro de energía. El ajuste Inicio rápido se pone en [Off]. Si quiere utilizar un aparato externo por medio de un cable Scart de 21 polos el Grabador de DVD debe volver a conectarse en el modo Standby. Off: el brillo del panel de indicación puede modificarse.</p>					
Inicio rápido			[On] [Off]		
<p>On: el aparato desde el modo Standby está listo para funcionar después de aprox. 1 segundo. En el modo Standby se produce mayor consumo de corriente y el modo Ahorro de energía se pone en [Off].</p>					
Registro DivX					
<p>Para poder reproducir los archivos DivX comprados o prestados en este aparato necesita el código de registro individual de este aparato. Aquí le será mostrado el código. Anote el código.</p>					

Registro DivX	
Vídeo bajo demanda DivX (R)	
<p>Su código de registro es : XG5XZA7F Para conocer más detalles visite www.divx.com/vod</p>	
ENTER RETURN	

FUNCTIONS

FUNCTIONS ⇒ A otras ⇒ Configuración



▲▼ Otros ▶ ▲▼ Ajuste ENTER ▲▼ Opción ENTER

Fecha y Hora

Activación del ajuste de hora automático

La hora se actualiza automáticamente cuando el Grabador de DVD se conecta a una canal que emite señal horaria.

- Con ▲▼ ponga Automático a [On] y confirme con **ENTER**.
Empieza el ajuste de hora automático.
- Salga de la pantalla con **RETURN**.

Ajuste de la zona horaria

[AUTO] [+1h.] [+2h.] [-1h.] [-2h.]

Después de realizar el ajuste de hora automático puede adaptar la hora a su zona horaria.

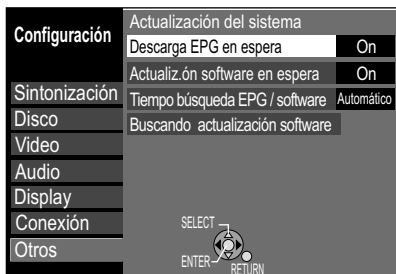
- Seleccione con ▶ [Time offset] y cambie con ▲▼ la zona horaria.
- Confirme las modificaciones con **ENTER**.
- Salga de la pantalla con **RETURN**.

Cuando la señal recibida es débil es posible que el ajuste de hora automático no funcione. En este caso, Automático se pone a [Off]. La función de ajuste de hora automático se desactiva. Si mejora la señal recibida, Automático puede volver a ponerse a [On].

Este Grabador de DVD dispone de una distribución horaria de 24 horas. En caso de apagón la hora se guarda durante un máximo de 60 minutos.

Cuando el ajuste Automático se encuentra en [On] la hora se comprueba y se corrige varias veces al día. Esta función solo se ejecuta cuando el Grabador de DVD se encuentra en modo Standby. En el modo de grabación controlada por temporizador esta función no se puede activar.

Tenga en cuenta la hora de verano y de invierno.



Actualización del sistema DVB
Digital Video
Broadcasting

Descarga EPG en espera | [On] [Off]

On: Los datos de la EPG se cargan en el modo Standby.

Actualización software en espera | [On] [Off]

Cuando el aparato está en modo Standby, el software se actualiza automáticamente. Ello se indica en la pantalla del aparato. Si el aparato se encuentra en disposición para grabar, ello no perjudica a las grabaciones controladas por temporizador. Para impedir la actualización automática, seleccione el ajuste [Off].

Tiempo búsqueda EPG / software | [Automático]

[Automático] [02:00 - 06:00] [06:00 - 10:00] [10:00 - 14:00] [14:00 - 18:00] [18:00 - 22:00] [22:00 - 02:00]

Automático: El aparato busca nuevo software una vez cada 24 horas.
[02:00 - 06:00], etc.: La búsqueda de software solo tiene lugar dentro del intervalo indicado. Cuando [Descarga EPG en espera] y [Actualización software en espera] se encuentran en [Off], los ajustes de [Tiempo búsqueda EPG / software] no tienen validez.

Buscando actualización software

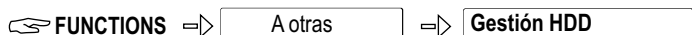
Empiece la búsqueda de nuevo software manualmente.

Las nuevas versiones del software se indican por medio de un mensaje. Durante la actualización no apague el aparato, ya que ello podría provocar una pérdida de datos. Cuando termina la actualización aparece un mensaje. En caso de aparecer una nueva versión del software en los días siguientes, también se emite un aviso.

Inicializar | [Reset total] [Ajustes predeterminados]

Reset total: todos los ajustes, excepto los niveles de seguridad, con la contraseña correspondiente, y los ajustes de hora se restablecen en los ajustes de fábrica.

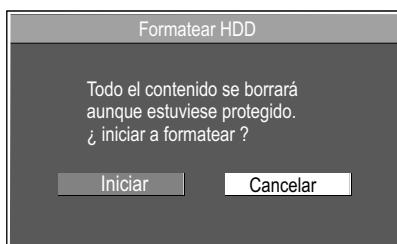
Ajustes predeterminados: todos los ajustes, excepto los canales programados, los ajustes de hora, país, idioma e idioma del disco, los niveles de seguridad incluida a contraseña y el código del mando a distancia se restablecen en los ajustes de fábrica.



- Pulse **FUNCTIONS**.
- Seleccione con ▲▼ [A otras] y confirme con **ENTER**.
- Seleccione con ▲▼ [Gestión HDD] y confirme con **ENTER**.
- Seleccione con ▲▼ el menú deseado y confirme con **ENTER**.
- Con **FUNCTIONS** vuelve al menú **FUNCTIONS**.

Borrar todos los títulos

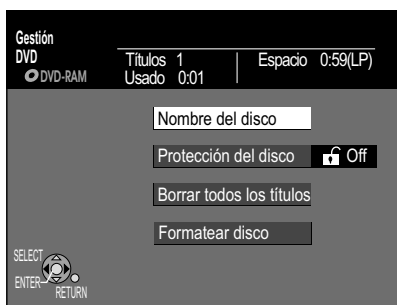
- Confirme [Borrar todos los títulos] con **ENTER**.
- En la siguiente pantalla seleccione con ◀ [Sí] y confirme con **ENTER**.
- En la consulta de seguridad seleccione con ◀ [Iniciar] y confirme con **ENTER**. Se borran todos los títulos y listas de reproducción y no pueden volver a restablecerse. Los títulos protegidos no pueden borrarse.



Formatear HDD

Mediante el formateado se borran todos los datos del HDD.

- Seleccione con ◀ [Sí] y confirme con **ENTER**.
- Seleccione con ◀ [Iniciar] y confirme con **ENTER**. Comienza el proceso de formateado. Una vez concluya aparecerá un aviso.
- Pulse **ENTER**.



Si ha activado la protección contra escritura, anúlela.

RAM

- Pulse **FUNCTIONS**.
- Seleccione con ▲▼ [A otras] y confirme con **ENTER**.
- Seleccione con ▲▼ [Gestión DVD] y confirme con **ENTER**.
- Seleccione con ▲▼ el menú deseado y confirme con **ENTER**.
- Con **FUNCTIONS** vuelve al menú **FUNCTIONS**.

Nombre del disco

- Introduzca el nombre. El nombre se muestra en la ventana Gestión DVD. No puede ponerle nombre a un disco después de haberlo finalizado.

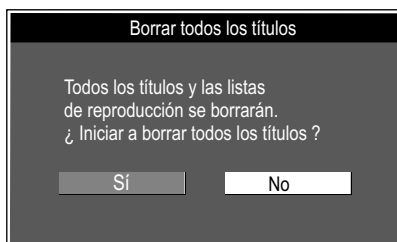
33

Protección del disco

Este proceso hace posible activar o anular la protección contra escritura.

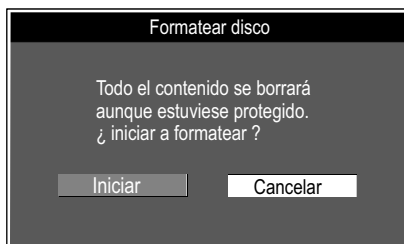
RAM

- Seleccione con ◀ [Sí] y confirme con **ENTER**. Protección On: el candado se cierra.
- Para anular la protección contra escritura seleccione con ◀ [Sí] y confirme con **ENTER**. Protección Off: el candado se abre.



Borrar todos los títulos

- Confirme [Borrar todos los títulos] con **ENTER**.
- En la siguiente pantalla seleccione con ◀ [Sí] y confirme con **ENTER**.
- En la consulta de seguridad seleccione con ◀ [Iniciar] y confirme con **ENTER**. Se borran todos los títulos y listas de reproducción y no pueden volver a restablecerse. Los discos o títulos protegidos no pueden borrarse.



Formatear disco

RAM -RW(V) +RW -RW(VR) +R +R DL Sólo en discos nuevos

Algunos discos no están formateados. Antes de poder utilizarlos en este aparato deben ser formateados. Mediante el formateado se borran todos los datos del disco. La duración prevista del proceso de formateado le será mostrada en el menú.

- Seleccione con ◀ [Sí] y confirme con **ENTER**.
- Seleccione con ◀ [Iniciar] y confirme con **ENTER**. Comienza el proceso de formateado. Una vez concluya aparecerá un aviso.
- Pulse **ENTER**.

No extraiga la clavija de red, mientras que el disco es formateado o finalizado.

FUNCTIONS ⇒ A otras ⇒ Gestión DVD



Top Menu

-R -RW(V) +R -R DL +R DL +RW

Antes de finalizar el disco puede elegir entre 9 muestras de colores distintas para visualizar el menú del disco.

- Seleccione con **▲▼** una muestra de menú del 1 al 9 y confirme con **ENTER**.

Selección Auto-Play

-R -RW(V) +R -R DL +R DL +RW

Antes de la finalización puede seleccionar si la reproducción del disco debe comenzar al principio o debe ser activada mediante un menú de disco.

- Seleccione con **▲▼** [Top Menu] o [Título 1] y confirme con **ENTER**.
Si se ha seleccionado [Top Menu] aparece primero el menú de disco.
Si se ha seleccionado [Título 1] comienza la reproducción al principio del disco.

Finalizar

-R -RW(V) +R -R DL +R DL

Mediante el finalizado los discos se convierten en DVD-Video en formato de DVD Video. Pueden ser reproducidos en todos los reproductores de DVD que reproduzcan el formato de DVD Video.

53

- Seleccione con **◀** [Sí] y confirme con **ENTER**.
- Seleccione con **◀** [Iniciar] y pulse **ENTER**. Comienza el proceso de finalización. Una vez concluya aparecerá un aviso.
- Pulse **ENTER**.

Sólo puede finalizar DVDs que hayan sido grabados con este aparato. No puede realizar más grabaciones en DVDs que ya han sido finalizados. Un DVD-RW finalizado puede grabarse de nuevo mediante un nuevo formateado.

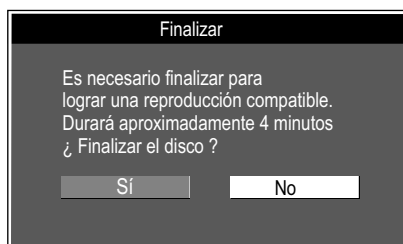
Crear Top Menu

+RW

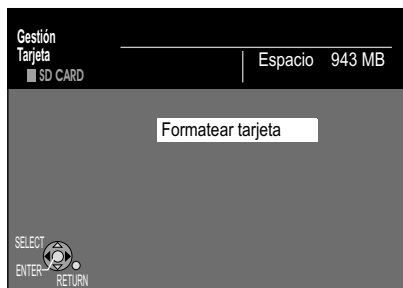
En un +RW tiene la posibilidad de crear un Top Menu.

El Top Menu creado puede ser utilizado para la reproducción en otro reproductor de DVD.

- Seleccione con **▲▼** [Crear Top Menu] y confirme con **ENTER**.
- Seleccione en el siguiente menú con **◀** [Sí] y confirme con **ENTER**.
- Seleccione con **◀** [Iniciar] y confirme con **ENTER**. Se crea el Top Menu. El proceso se concluye con el mensaje: El Top Menu está creado. Con **ENTER** vuelve a Gestión DVD.

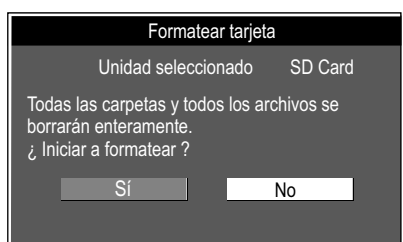


FUNCTIONS ⇒ A otras ⇒ Gestión tarjeta



Si ha activado la protección contra escritura, anúlela.

- Pulse **FUNCTIONS**.
- Seleccione con **▲▼** [A otras] y confirme con **ENTER**.
- Seleccione con **▲▼** [Gestión tarjeta] y confirme con **ENTER**.
- Seleccione con **▲▼** el menú deseado y confirme con **ENTER**.
- Con **FUNCTIONS** vuelve al menú FUNCTIONS.



Formatear tarjeta

Mediante el formateado se borran todos los datos de la tarjeta SD.

- Seleccione con **◀** [Sí] y confirme con **ENTER**.
- En la consulta de seguridad seleccione con **◀** [Iniciar] y confirme con **ENTER**. Comienza el proceso de formateado. Una vez concluya aparecerá un aviso.
- Pulse **ENTER**.

Ajustes de imagen y sonido

Los menús DISPLAY contienen información sobre el disco o el aparato. En DVD-Video puede utilizar la función de repetición, cambiar subtítulos y ángulo visual, en la reproducción DVD modificar los ajustes de imagen y sonido. Dependiendo del estado del aparato (reproducción, STOP) hay algunas entradas que no pueden ser seleccionadas o modificadas.

- DISPLAY • Pulse **DISPLAY**, para activa el menú.
 • Pulse de nuevo **DISPLAY**, para abandonar el menú.

Disco	Pista de sonido 1 ESP <input type="checkbox"/> Digital 2/0ch
Play	
Vídeo	Subtítulo Off 1 ESP
Audio	Canal de audio L R
Otro	

Los subtítulos, pistas de sonido y ángulo de grabación sólo pueden ser seleccionados si están grabados en el disco. En algunos discos sólo pueden modificarse mediante los menús del disco. En la reproducción de grabaciones de emisiones en dos idiomas aparece "1+1 ch" .

▲▼ Disco ▶	▲▼ Opción ▶	▲▼ Ajuste																								
	Pista de sonido	<p>Idioma pista audio <input type="checkbox"/> DVD-A <input type="checkbox"/> DVD-V</p> <p>Seleccione el sonido y el idioma.</p> <p>Propiedades audio <input type="checkbox"/> RAM <input type="checkbox"/> -R <input type="checkbox"/> -R DL <input type="checkbox"/> -RW(V) <input type="checkbox"/> +R <input type="checkbox"/> +R DL <input type="checkbox"/> +RW <input type="checkbox"/> -RW(VR)</p> <p>Se muestran las propiedades de sonido del disco. LPCM/PPCM/Dolby Digital, DTS y MPEG: tipo de señal ch (Canal): número de canales, k (kHz): frecuencia de exploración, b (bit): Número de Bits</p> <p><input type="checkbox"/> VCD <input type="checkbox"/> DivX Seleccione el número de la pista de sonido.</p>																								
	Subtítulo	<p>[On] [Off] <input type="checkbox"/> DVD-A <input type="checkbox"/> DVD-V</p> <p>Conexión o desconexión de subtítulos, selección del idioma.</p> <p><input type="checkbox"/> RAM <input type="checkbox"/> -R <input type="checkbox"/> -R DL <input type="checkbox"/> -RW(V) <input type="checkbox"/> +R <input type="checkbox"/> +R DL <input type="checkbox"/> +RW <input type="checkbox"/> -RW(VR)</p> <p>Sólo en discos con el ajuste Subtítulo On/Off. El ajuste Subtítulo On/Off no puede grabarse con este aparato.</p> <p><input type="checkbox"/> VCD</p> <p>Conexión o desconexión de subtítulos, selección del número de los subtítulos.</p>																								
		<p>Idioma</p> <table border="0"> <tr> <td>ENG: Inglés</td> <td>DAN: Danés</td> <td>THA: Tailandés</td> </tr> <tr> <td>FRA: Francés</td> <td>POR: Portugués</td> <td>POL: Polaco</td> </tr> <tr> <td>DEU: Alemán</td> <td>RUS: Ruso</td> <td>CES: Checo</td> </tr> <tr> <td>ITA: Italiano</td> <td>JPN: Japonés</td> <td>SLK: Eslovaco</td> </tr> <tr> <td>ESP: Español</td> <td>CHI: Chino</td> <td>HUN: Húngaro</td> </tr> <tr> <td>NLD: Holandés</td> <td>KOR: Coreano</td> <td>FIN: Finlandés</td> </tr> <tr> <td>SVE: Sueco</td> <td>MAL: Malayo</td> <td>*: Otras</td> </tr> <tr> <td>NOR: Noruego</td> <td>VIE: Vietnamés</td> <td></td> </tr> </table> <p>* Otras: introduzca el código de idioma correspondiente. <input type="checkbox"/> 62 <input type="checkbox"/></p>	ENG: Inglés	DAN: Danés	THA: Tailandés	FRA: Francés	POR: Portugués	POL: Polaco	DEU: Alemán	RUS: Ruso	CES: Checo	ITA: Italiano	JPN: Japonés	SLK: Eslovaco	ESP: Español	CHI: Chino	HUN: Húngaro	NLD: Holandés	KOR: Coreano	FIN: Finlandés	SVE: Sueco	MAL: Malayo	*: Otras	NOR: Noruego	VIE: Vietnamés	
ENG: Inglés	DAN: Danés	THA: Tailandés																								
FRA: Francés	POR: Portugués	POL: Polaco																								
DEU: Alemán	RUS: Ruso	CES: Checo																								
ITA: Italiano	JPN: Japonés	SLK: Eslovaco																								
ESP: Español	CHI: Chino	HUN: Húngaro																								
NLD: Holandés	KOR: Coreano	FIN: Finlandés																								
SVE: Sueco	MAL: Malayo	*: Otras																								
NOR: Noruego	VIE: Vietnamés																									
	Canal de audio	<p>L+R / L / R <input type="checkbox"/> RAM <input type="checkbox"/> -RW(VR) <input type="checkbox"/> VCD <input type="checkbox"/> DivX</p> <p>Conmutación del sonido durante la reproducción.</p>																								
	Sel.ón fuente	<p><input type="checkbox"/> DivX</p> <p>[Automático] [Progresivo] [Entrelazado]</p> <p>El aparato reconoce si el contenido DivX fue grabado como imagen completa o como semi imagen. La imagen puede parecer imprecisa, pero la calidad global es muy buena. Contiene sólo la mitad de la información de una imagen completa (Interlace) y la calidad de imagen es peor.</p>																								
	Ángulo	<p><input type="checkbox"/> DVD-A <input type="checkbox"/> DVD-V</p> <p>Selección de otro ángulo de grabación.</p>																								
	STILL-P	<p><input type="checkbox"/> DVD-A</p> <p>[Diapositiva] [Pág.]</p> <p>Selección del tipo de reproducción de la imagen fija. Reproducción en el orden original del disco. Selección el número de imagen fija y reproducción. RANDOM: reproducción en orden aleatorio. Vuelta a la página estándar: seleccione [Return] y pulse ENTER.</p>																								
	PBC	<p><input type="checkbox"/> VCD</p> <p>PBC indica si el menú control de reproducción está encendido o apagado.</p>																								

Ajustes de imagen y sonido

▲▼ Play ▶	▲▼ Opción ▶	▲▼ Ajuste
	Repeat Play	<p>[On] [Off]</p> <p>Esta función sólo está disponible si se indica el tiempo de reproducción transcurrido.</p> <p>[CD] [VCD]</p> <p>▶ Pista ↔ Todo ↔ OFF ◀</p> <p>[HDD] [RAM] [-R] [-R DL] [-RW(V)] [+R] [+R DL] [+RW] [DVD-V] [-RW(VR)]</p> <p>▶ Título ↔ Capítulo ↔ OFF ◀</p> <p>[DVD-A] [MP3]</p> <p>▶ Pista ↔ Grupo ↔ OFF ◀</p> <p>Durante la reproducción de una lista de reproducción (Playlists) [HDD] [RAM] [-RW(VR)]</p> <p>▶ PL (Playlists) ↔ OFF ◀</p> <p>Si el Video-CD cuenta con control de reproducción, seleccione una pieza en el modo STOP con las teclas numéricas.</p>

▲▼ Video ▶	▲▼ Opción ▶	▲▼ Ajuste
	Red.ruido rep.ón	[On] [Off] Reduce ruido y alteraciones en la imagen.
	Progresivo	[On] [Off] Seleccione [On] para activar la emisión de imagen completa.
	Modo trasf.	<p>[Progresivo - On] Seleccione el método de transformación correspondiente para la emisión de la imagen completa.</p> <p>Señal de salida PAL [Auto] Los contenidos de cine y vídeo son reconocidos y transformados correspondientemente. [Vídeo] Si aparecen alteraciones con el ajuste [Auto]. [Cine] Seleccione Vídeo o Cine, si con el ajuste Auto el contenido de vídeo está alterado.</p> <p>Señal de salida NTSC [Auto 1] Los contenidos de cine y vídeo son reconocidos y convertidos correspondientemente. [Auto 2] Las películas con frecuencias de imagen distintas son convertidas. [Vídeo] Si los contenidos están alterados con el ajuste [Auto 1] o [Auto 2].</p>
	Red. ruido AV IN	<p>[Automático] Reduce ruido al regrabar la cinta. Sólo con AV1, AV2, AV3 o DV.</p> <p>[On] Sólo con entrada de imagen de un videocasete.</p> <p>[Off] Se activa la suspensión de ruido para la entrada de vídeo. La señal de entrada puede grabarse inalterada.</p>

▲▼ Audio ▶	▲▼ Opción ▶	▲▼ Ajuste
	Audio DVB múlt.	Cuando se envía más de un canal audio, aquí se puede seleccionar el canal que desea (solo canales digitales).
	V.S.S.	<p>[HDD] [RAM] [-R] [-R DL] [-RW(V)] [+R] [+R DL] [+RW] [DVD-A] [DVD-V] [-RW(VR)]</p> <p>[Natural] Efecto sonido espacial con 2 altavoces frontales. Sólo con Dolby Digital con 2 o más canales. Si produce anomalías desactive V.S.S. V.S.S. no funciona en grabaciones de sonido por canal redundante.</p> <p>[Realce]</p> <p>[Off]</p>
	Realce diálogos	<p>[HDD] [RAM] [-R] [-R DL] [-RW(V)] [+R] [+R DL] [+RW] [DVD-A] [DVD-V] [-RW(VR)] [DivX]</p> <p>[On] [Off] Dolby Digital, sólo con 3 o más canales, inclusive un canal de centro. Se eleva el volumen, para que se entiendan mejor los diálogos.</p>

▲▼ Otro ▶	▲▼ Opción ▶	▲▼ Ajuste
	Subtítulo DVB	[...] Selección del idioma de los subtítulos en los canales digitales.
	Posición	[1 - 5] Posición de las indicaciones OSD en la pantalla.

En caso de necesitar ayuda

SERVICIO AL CLIENTE

Si aparecen problemas intente solucionarlos por medio de la fuente de errores descrita. Si no se consigue el resultado deseado, póngase en contacto con su vendedor o con el servicio de atención al cliente.

Ruido normal de rotación del disco, perturbaciones atmosféricas, interrupción en la imagen durante la búsqueda o recepción reducida del programa satélite no son signos de que el aparato esté defectuoso.

Si la reproducción de un disco no es posible, por motivos de mala calidad, inténtelo de nuevo con un disco de Panasonic.

Página

CÓDIGO DE ERROR		
Aparece el código de error H □□, U □□ o F □□.	<ul style="list-style-type: none"> ▸ Existe una alteración en el funcionamiento del aparato. ▸ Las cifras que siguen a H, U o F dependen del estado del aparato. • Conmute el aparato con \odot/I en el modo Standby. • Si el aparato no se conecta en el modo Standby, mantenga \odot/I pulsado durante 10 segundos o sepárelo durante un minuto de la corriente eléctrica y vuelva a conectar el cable. • Pulse \odot/I para encender el aparato. Si la anomalía no ha desaparecido después de esto, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente indicándoles el código de error. 	
Código de error U50	<ul style="list-style-type: none"> ▸ Cortocircuito en la antena activa. Compruebe la conexión. 	
Código de error U59	<ul style="list-style-type: none"> ▸ El aparato está caliente y se conmuta en Standby por motivos de seguridad. ▸ Espere unos 30 minutos, hasta que el mensaje desaparezca. Coloque el aparato en un lugar bien ventilado. ▸ No bloquee el ventilador de la parte posterior del aparato. 	
Código de error U61	<ul style="list-style-type: none"> ▸ Se ha producido un error en el aparato durante la grabación o la reproducción sin disco. El aparato ejecuta el procedimiento de restablecimiento. Este procedimiento restablece el estado normal de funcionamiento. El aparato no está averiado. Por favor, espere a que desaparezca la indicación. 	
Código de error U71	<ul style="list-style-type: none"> ▸ El aparato conectado no es apto para la conexión con HDMI. 	
Código de error U72 Código de error U73	<ul style="list-style-type: none"> ▸ La conexión HDMI no funciona correctamente. ▸ El aparato conectado no es apto para la conexión con HDMI. ▸ El cable HDMI es demasiado largo. ▸ El cable HDMI está averiado. 	
Código de error U88	<ul style="list-style-type: none"> ▸ Durante la grabación o la reproducción de un disco ha surgido un problema. El aparato no está defectuoso, sino que está llevando a cabo un proceso de restablecimiento. Espere hasta que el mensaje de error deje de mostrarse en la pantalla. 	
HARD ERR	<ul style="list-style-type: none"> ▸ Existe un fallo en el aparato. • Apague el aparato y vuelva a encenderlo. Si el fallo no desaparece después de esto, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente. 	
El aparato se conmuta automáticamente en Standby.	<ul style="list-style-type: none"> ▸ Posiblemente fue activado uno de los dispositivos de seguridad del aparato. • Pulse \odot/I, para encender el aparato. 	
FUNCIÓN Ninguna función posible.	<ul style="list-style-type: none"> ▸ Compruebe la conexión a la red eléctrica. ▸ El aparato se encuentra en el modo Standby para una grabación temporizada mediante aparatos externos. En la pantalla se ilumina EXT-L. • Pulse EXT LINK, para apagar la disponibilidad para grabar. • Para interrumpir una grabación anticipadamente, detenga la transmisión de la señal de grabación en el aparato externo. • Pulse EXT LINK, para apagar la disponibilidad para grabar. 	49
El disco no puede ser expulsado.	<ul style="list-style-type: none"> ▸ El aparato comienza a grabar inmediatamente. • Mantenga pulsados en el aparato simultáneamente STOP ■ y CH ▲ con el aparato desconectado, unos 5 segundos. Póngase en contacto con su vendedor. ▸ Si el seguro a prueba de niños está activado el proceso arriba mencionado no puede ejecutarse. • Apague el seguro a prueba de niños. 	6
El acceso al disco duro es lento.	<ul style="list-style-type: none"> • El disco duro se encuentra en el modo SLEEP. "SLEEP" aparece en la pantalla del aparato. 	

En caso de necesitar ayuda

Página

IMAGEN Sin imagen.	› Compruebe la conexión en el aparato de TV, p.ej. AV1.	10
	› La salida Progressive está activada, sin embargo el aparato de TV conectado no es apto para el ajuste progresivo.	19
La imagen está distorsionada.	• Mantenga pulsados simultáneamente en el aparato STOP ■ y PLAY/x1.3 durante más de 5 segundos. La función se conmutará a semi imagen (Interlace).	19
	› El ajuste Sistema de TV es diferente al utilizado en el disco. • Mantenga pulsados en el aparato en el modo STOP ■ y OPEN/CLOSE ▲ durante más de 5 segundos. Se cambiará de PAL a NTSC o viceversa.	65
La recepción de TV empeora si se conecta el aparato.	› Compruebe la conexión y la orientación de la antena. › Utilice eventualmente un amplificador de imagen.	
El formato de imagen de la TV está mal ajustado.	› Compruebe en el menú Configuración Conexión el ajuste Relación de aspecto TV.	65
Sin visualizaciones de pantalla.	› Modifique en el menú Configuración - Display el ajuste Mensajes de pantalla.	64
A pesar de la buena calidad de la señal, la imagen no es buena.	› A causa de una saturación, el indicador de la potencia de señal está rojo. • Ajuste la imagen moviendo la antena de la habitación hasta que mejore la calidad de la imagen.	60
SONIDO		
Sin sonido. Sonido distorsionado. El volumen está muy bajo.	› Compruebe las conexiones.	10
	› Si ha conectado un amplificador, compruebe el modo de entrada. › Si produce anomalías, desactive la función V.S.S.	71
No es posible escuchar el tipo de sonido deseado.	• Pulse AUDIO , para seleccionar el tipo de sonido deseado. • Modifique en el menú Configuración - Audio el ajuste Selec. Audio Dual. › En algunos discos no es posible la conmutación del sonido.	64
El sonido no puede ajustarse en las transmisiones estéreo o NICAM.	› Conecte los aparatos externos con cables de audio incluso si utiliza una conexión digital. › Al utilizar DVD-RAM puede modificar el tipo de sonido.	14
MANDO A DISTANCIA		
Sin funciones.	› Se ha seleccionado un código erróneo para el mando a distancia.	6
	› Compruebe las pilas.	5
	› Oriente el mando a distancia hacia el sensor del aparato.	6
	› Está activado el seguro a prueba de niños.	6
No puede manejarse el aparato de TV.	› Se ha seleccionado un código erróneo para el mando a distancia.	6
DISPLAY		
La pantalla se ilumina débilmente.	› Modifique en el menú Configuración - Display el ajuste Luminosidad del display.	64
"0:00" parpadea en la pantalla.	› Sin hora. Ajuste la hora en el menú Configuración - Otros - [Fecha / hora].	67
ENTRADA EXTERNA		
Video o Audio no se graban desde el aparato externo.	› El aparato externo no está correctamente conectado.	14
	› No se seleccionó el canal de entrada externo correcto AV2, AV3 o DV IN.	18
Actualización del sistema ¿Cuándo se emiten las actualizaciones del sistema?	› El aparato indica automáticamente cuando se va a emitir una actualización de software y, si la función correspondiente del menú Configuración no está desconectada, actualiza el software de forma automática.	67

En caso de necesitar ayuda

Página

REPRODUCCIÓN		
No se inicia la reproducción.	<ul style="list-style-type: none"> ‣ El disco está sucio o muy arañado. ‣ Ha introducido un disco que no es apto para la reproducción. ‣ Ha introducido un disco en blanco. 	22,23
El DVD-Video no se reproduce.	<ul style="list-style-type: none"> ‣ Algunos DVD-Videos no pueden ser reproducidos si se han modificado los niveles de seguridad. 	62
No hay reacción al pulsar PLAY ▶ .	<ul style="list-style-type: none"> ‣  aparece en la pantalla. El aparato o el disco impiden el proceso. ‣ Está activado el seguro de niños. 	26 6
Un título o capítulo no es reproducido después de seleccionarlo.	<ul style="list-style-type: none"> ‣ Algunos títulos o capítulos de DVD-Videos no se reproducen si se han modificado los niveles de seguridad. 	62
No se pueden seleccionar pistas de sonido/subtítulos o no se corresponden con el idioma seleccionado en el menú Setup.	<ul style="list-style-type: none"> ‣ Los subtítulos no están grabados en el disco o no están activados. ‣ Los idiomas no están grabados en el disco. ‣ Es posible que deba utilizar el menú Disco para seleccionar los idiomas. 	62 70 26
No puede cambiarse el ángulo visual.	<ul style="list-style-type: none"> ‣ El ángulo visual sólo puede modificarse en escenas que hayan sido grabadas desde distintos ángulos visuales. 	70
Ha olvidado la contraseña del nivel de seguridad.	<ul style="list-style-type: none"> • Seleccione la unidad de disco DVD y mantenga pulsada con bandeja abierta ● REC y PLAY/x1.3 a la vez en el aparato durante 5 segundos como mínimo. 	
GRABACIÓN		
No es posible la grabación.	<ul style="list-style-type: none"> ‣ Compruebe si el disco introducido es apto para la grabación. ‣ El disco no está formateado. Formatee el disco. ‣ El dispositivo de protección contra escritura del Cartridge se encuentra en "PROTECT". Suelte el dispositivo de protección contra escritura. ‣ Anule la protección contra escritura en el menú Gestión DVD. ‣ El material que desea grabar está protegido contra copia. En algunos programas el número de copias posibles está restringido. ‣ No se pueden grabar discos que contengan señales PAL y NTSC. ‣ No se puede grabar PAL y NTSC en un disco. 	68 68
Se ha perdido una parte o todos los programas grabados.	<ul style="list-style-type: none"> ‣ Si durante la grabación o edición falta la corriente o si se extrae la clavija de red, el programa puede perderse o el disco puede dañarse. Formatee el disco de nuevo o utilice un disco nuevo. 	68
La grabación temporizada no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> ‣ La grabación temporizada es incorrecta, diferentes programas temporizados son distintos. Corrija la programación. ‣ Compruebe el ajuste de la hora. 	47 67
La grabación temporizada no puede ser interrumpida.	<ul style="list-style-type: none"> • Si se trata de una grabación controlada por EXT LINK mediante un aparato externo pulse EXT LINK. La indicación EXT-L desaparece. ‣ Si desea interrumpir la grabación anticipadamente, detenga la transmisión de la señal de grabación en el aparato externo. Pulse EXT LINK, para apagar la disponibilidad para grabar. 	49
Copiar		
El DVD-R hace ruido cuando gira, etc..	<ul style="list-style-type: none"> • Al grabar o copiar a alta velocidad en un DVD-R, DVD-RW (Formato DVD Video) y +R, el ruido que hace éste al girar es mayor a lo habitual. 	
No se puede copiar en modo rapidá en un DVD-R, etc.	<ul style="list-style-type: none"> • Antes de grabar en el disco duro, ajuste [Grabación para la copia rápida] en el menú Configuración a [On]. 	63
El copiado dura mucho, incluso en modo rapidá.	<ul style="list-style-type: none"> • Algunas veces, los discos compatibles con alta velocidad tampoco graban a velocidad máxima. 	

En caso de necesitar ayuda

Página

TV Guide		
La información visualizada es incorrecta.	<ul style="list-style-type: none"> ‣ La información es responsabilidad de las cadenas de televisión. Los cambios repentinos pueden provocar anomalías. 	
No hay datos o estos están incompletos.	<ul style="list-style-type: none"> ‣ La fecha/hora está mal ajustada. ‣ La señal es demasiado débil o no se ha encontrado ninguna señal. Compruebe la antena. Ajuste la orientación de la antena y revise los valores referentes a la calidad de señal en el menú Configuración. ‣ La información es responsabilidad de las cadenas de televisión. Los cambios repentinos pueden provocar anomalías. 	<p>67</p> <p>60</p>
Al encender el aparato, la base de datos EPG está vacía o incompleta.	<ul style="list-style-type: none"> ‣ No se han podido descargar los datos. Deje el aparato en modo Standby durante la noche. ‣ Active Descarga EPG en espera en el menú Configuración. 	67
A pesar de que la función de Descarga EPG está activada, los datos no están actualizados.	<ul style="list-style-type: none"> ‣ No se han podido descargar los datos. Deje el aparato en modo Standby durante la noche. ‣ Asegúrese de que no hay ninguna grabación controlada por temporizador programada para la hora especificada para la Descarga EPG. 	
DVB-T		
No se encuentra ninguna emisora. La hora no está ajustada.	<ul style="list-style-type: none"> ‣ La señal es demasiado débil o no se ha encontrado ninguna señal. Compruebe la antena. Ajuste la orientación de la antena y revise los valores referentes a la calidad de señal en el menú Configuración. ‣ En caso de utilizar una antena activa, conéctela en el menú Configuración. ‣ Repita el Auto-Setup. 	<p>60</p> <p>65</p> <p>60</p>
Fecha/Hora incorrecta.	<ul style="list-style-type: none"> ‣ No ha funcionado la transmisión. Repita el ajuste de Hora automático. 	67
Emisoras clasificadas de un modo extraño.	<ul style="list-style-type: none"> ‣ Las emisoras están preclasificadas en el aparato. Para clasificar las emisoras según sus requisitos, utilice Perfil. 	
No hay teletexto.	<ul style="list-style-type: none"> ‣ Este Grabador de DVD no soporta la función de teletexto. 	
Las emisoras no se asignan automáticamente en ShowView.	<ul style="list-style-type: none"> ‣ Las emisoras digitales no disponen de una identificación unívoca. Durante la primera programación, asigne las emisoras manualmente para que el Grabador de DVD las reconozca correctamente en el futuro. 	
¿Qué antenas son aptas para la recepción de DVB-T?	<ul style="list-style-type: none"> ‣ Se pueden utilizar todas las antenas (terrestres), incluso las de varillas montadas en una habitación. En caso de recepción débil utilice una antena activa de la habitación. 	
Al finalizar la búsqueda la lista de emisoras está vacía, aunque durante la búsqueda se encontraron varias emisoras.	<ul style="list-style-type: none"> ‣ Se ha realizado [Reset total] o el equipo se encontraba en estado de entrega, y entonces comenzó o se canceló la función de búsqueda. Realice la búsqueda de nuevo y déjela terminar. Después de ello se guardarán los datos. 	

En caso de necesitar ayuda

Página

HDMI		
¿Qué accesorio hace falta para oír el sonido envolvente multicanal?	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Este aparato solo puede reproducir sonidos multicanal si está conectado por medio de un cable HDMI o de un cable de fibra óptica Digitalaudio a un amplificador con descodificador integrado. 	
A pesar de la función de inicio rápido, el aparato tarda mucho en conectarse.	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Al encender se verifican todos los aparatos conectados mediante HDMI. Ello puede llevar un tiempo. 	
No hay imágenes en el aparato de televisión.	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Compruebe si es correcta la conexión del aparato de televisión y el Grabador de DVD por medio del cable HDMI. Si el aparato externo está bien conectado, el mensaje HDMI aparecerá brevemente en la pantalla del Grabador de DVD. ➤ Si hay más de cuatro aparatos conectados con cables HDMI, es probable que no se vea ninguna imagen. Reduzca la cantidad de aparatos conectados. ➤ Si el aparato está conectado por medio de COMPONENT VIDEO OUT a un aparato de televisión que no es progresivo, no se puede conectar ningún aparato por medio de HDMI. Cuando conecte un aparato por medio de HDMI, el ajuste Progresivo de Configuración cambiará automáticamente a [On]. 	<p>17</p> <p>65</p>
Formato de pantalla incorrecto.	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Si está conectado un aparato de televisión por medio de HDMI AV OUT, ponga en el menú Configuración el ajuste Aspecto para el vídeo 4:3 a [4:3]. 	66
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Compruebe el ajuste Relación de aspecto TV del menú Configuración. 	65
Con la salida COMPONENT VIDEO OUT una parte de la imagen se ve de vez en cuando duplicada.	<ul style="list-style-type: none"> ➤ No utilice un cable HDMI para conectar este aparato al aparato de televisión. ➤ En el menú Configuración cambie el ajuste Progresiv] a [Off]. 	65
No hay sonido. Volumen bajo. Perturbaciones en el sonido. No se escucha el tipo de audio deseado.	<ul style="list-style-type: none"> ➤ El amplificador conectado por medio de HDMI no soporta CPPM ni la versión 1.1 del estándar HDMI. No se pueden reproducir discos Multi Audio. ➤ Si la señal del flujo de bits se emite por HDMI AV OUT o por OPTICAL DIGITAL AUDIO OUT, el sonido no se reproduce. ➤ Si hay más de cuatro aparatos conectados con cables HDMI, es probable que no se oiga el sonido. Reduzca la cantidad de aparatos conectados. ➤ Si el aparato está conectado a un aparato de televisión mediante un cable HDMI y si se utiliza OPTICAL DIGITAL AUDIO OUT como salida de audio, coloque en el menú [Configuración] el ajuste [Salida Audio Digital] a [Nur Optisch]. ➤ Si se conecta uno o más aparatos por medio de HDMI AV OUT, es posible que se produzcan perturbaciones en el sonido. Seleccione otro tipo de conexión. 	66
HDAVI Control no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Bajo el menú Configuración, ponga el ajuste Control con HDMI / Q Link a [HDMI / Q Link]. 	66
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Utilice un cable HDMI completamente cableado. ➤ Posiblemente el aparato conectado no soporta HDAVI Control. 	17

Estructuras de carpetas

Estructura de carpetas JPEG RAM CD

Este aparato puede trabajar con un máximo de 3000 archivos/partes y 300 carpetas/grupos (incluido el directorio raíz).

Se pueden crear carpetas en otro aparato, sin embargo no pueden ser seleccionadas como el objetivo de un proceso de copia. Una carpeta donde todas las cifras sean "0" (p.ej. DCIM000) no puede ser mostrada. En caso de introducir el nombre de una carpeta o de un archivo con otro aparato, es posible que el nombre no se vea correctamente y que los datos no se puedan reproducir o editar. Packet Writing o bien MOTION JPEG no son compatibles.

Formato JPEG
Formato de archivo: ISO9660 nivel 1 ó 2 (excepto formato ampliados), JPEG, TIFF (formato RGB-Chunky descomprimido).
Número de píxeles: 34x34 hasta 6144x4096 (Sub-exploración 4:2:2 ó 4:2:0). Formación de la imagen en aprox. 3 seg. (6M píxeles).

Estructura de carpetas MP3 CD

Este aparato puede trabajar con un máximo de 3000 archivos/partes y 300 carpetas/grupos (incluido el directorio raíz). Los archivos deberán tener la extensión ".mp3" o bien ".MP3". El prefijo de tres cifras determina el orden de reproducción. Los caracteres latinos y las cifras arábigas se mostrarán correctamente. El resto de caracteres pueden no verse correctamente en algunas ocasiones.

Este aparato es compatible con multisiciones, pero no con ID3-tags ni con el formato Packet Write Format.

Formato MP3
El disco debe satisfacer el ISO9660 nivel 1 ó 2 y el formato Joliet.

Tasa de compresión compatible:
entre 32 kbps y 320 kbps

Tasa de exploración compatible:
16 kHz, 22.05 kHz, 24 kHz, 32 kHz, 44.1 kHz y 48 kHz

Estructura de carpetas en la tarjeta SD SD

Este aparato puede visualizar los siguientes nombres de carpeta: ***: Cifras/XXX : Caracteres

Tarjeta SD

- DCIM (carpeta superior)
 - ***XXXXX (carpeta de imágenes)
 - XXXX*.JPG
 - XXXX*.TIF
- SD_VIDEO
 - PRG *** (carpeta MPEG2)
 - MOV *** MOD
 - MOV *** MOI
 - PRG *** PGI
 - MGR_INFO (carpeta de información MPEG2)
- IM***CDPF o IMEXPORT
 - XXXX*.JPG
 - XXXX*.TIF

Formato DivX

El aparato puede trabajar con un máximo de 200 archivos y 300 carpetas (incluido el directorio raíz). Los archivos deben tener la extensión ".DIVX", ".divx" o ".AVI", ".avi".

Este aparato soporta las versiones DivX® 5, DivX® 4, DivX® 3 y DivX® de DivX.

El orden de los archivos que muestra este aparato puede ser distinto al de otros aparatos u ordenadores.

Video
Cantidad de Streams: hasta 1
Codec: DIV3, DIV4, DIVX, DV50
Tamaño imagen: de 32 x 32 hasta 720 x 576
Imágenes por segundo: hasta 30 fps

Audio
Cantidad de Streams: hasta 8
Formato: MP3, MPEG, Dolby Digital
Multicanal: Posibilidad de Dolby Digital.
MPEG multi está convertido en 2 ch

No soporta GMC (Global Motion Compensation).

Glosario

Cable de fibra óptica Digitalaudio

Al realizar una conexión con este cable, las señales electrónicas se transforman en señales digitales cuando salen del amplificador.

Descodificador

Un descodificador vuelve a convertir las señales de audio de los DVDs en las señales originales. Este proceso se denomina descodificación.

DPOF (Digital Print Order Format)

DPOF es un formato estándar para la impresión de imágenes fijas tomadas con una cámara digital, etc. Posibilita la impresión automática en una tienda especializada o en una impresora propia.

Frecuencia de exploración

Cuando se transforma una señal digital, la señal de sonido analógica se explora en un tiempo determinado. La cantidad de exploraciones por segundo se conoce como frecuencia de exploración. Cuanto mayor sea la frecuencia de exploración, mejor se reproducirá el sonido original.

Flujo de bits

Datos de audio multicanal digitales (por ejemplo canal 5.1) antes de la descodificación en canales individuales.

LPCM (Linear PCM)

Se trata de una señal digital descomprimida parecida a la de los CDs. El sonido LPCM puede utilizarse en la grabación en modo XP.

PCM (Pulse Code Modulation)

Procedimiento estándar para grabar señales de audio digitales descomprimidas.

Remezclar

Remezclar es volver a mezclar sonidos multicanales en dos canales para la salida estéreo. Remezclar es muy útil cuando se quiere reproducir el sonido de 5.1 canales de un DVD a través del altavoz del aparato de televisión. Algunos discos no permiten la remezcla. En este caso solo se emiten los dos canales frontales.

RGB (Rojo Verde Azul)

Los valores RGB definen los colores. El color es resultado de la intensidad de los componentes rojo, verde y azul en un pixel.

Señal de diferencia de color

Las tres señales (roja, verde y azul) pueden transformarse en otras tres señales: señal de brillo Y (densidad de luz) y dos señales de crominancia P_B/P_R (señales de diferencia de color)

Señal de brillo Y

Señal de vídeo analógica que representa los niveles de brillo de la imagen independientemente de la señal de componente de color (C) Señales de crominancia. Posibilita una mayor resolución y más fidelidad cromática.

TIFF (Tag Image File Format)

Se trata de un sistema para comprimir y descodificar imágenes fijas a color. Es un formato habitual que permite guardar en alta calidad las imágenes de una cámara digital y de otros aparatos.

Datos técnicos

Alimentación de corriente:	CA 220V-240V 50 Hz	Dimensiones:	aprox. 430 mm (B) x 58 mm (H) x 329 mm (T)
Consumo de corriente:	33 W (aprox. 2 W en modo de ahorro de energía)	Peso:	aprox. 4,3 kg
		Temperatura de servicio:	5°C - 40°C
		Humedad de servicio:	10% - 80% RH (sin condensación)
Especificación LASER	Productor LASER de la clase 1 Longitud de onda: 662 nm para DVD, 780 nm para CD Capacidad del láser: sin radiación peligrosas gracias al Dispositivo de seguridad.	Discos de grabación	DVD-RAM: Ver.2.1/3x DVD-RAM Rev. 1.0 Ver.2.2/5x DVD-RAM Rev. 2.0 DVD-R: para General Ver.2.0 para General Ver.2.0/4x DVD-R Rev. 1.0 para General Ver.2.x/8x DVD-R Rev. 3.0 para General Ver.2.x/16x DVD-R Rev. 6.0 para DL Ver.3.0 para DL Ver.3.x/4x DVD-R para DL Rev. 1.0 Ver.1.1 Ver. 1.x/2x DVD-RW Rev. 1.0 Ver. 1.x/4x DVD-RW Rev. 2.0 Ver. 1.x/6x DVD-RW Rev. 3.0 +R: Ver.1.0, Ver.1.1, Ver.1.2, Ver. 1.3, para DL Ver. 1.0 +RW: Ver. 1.1, Ver.1.2/4x
Lector óptico:	Sistema con 1 lente y 2 unidades de integración		
Formato de grabación	DVD-RAM: Formato grabación DVD-Video DVD-R: Formato vídeo DVD DVD-R DL: Formato vídeo DVD DVD-RW: Formato vídeo DVD +R, +RW, +R DL		
Discos reproducibles	DVD-RAM (formato VR), DVD-R (formato vídeo, MP3, JPEG, DivX), DVD-R DL (formato vídeo), DVD-RW (formato vídeo, Formato VR), +R, +R DL, +RW, DVD-VIDEO, DVD-AUDIO, CD-AUDIO (CD-DA), Video CD, SVCD (de acuerdo con la norma IEC62107), CD-R/CD-RW (CD-DA, Video CD, SVCD, MP3/JPEG/disco formateado DivX)		
Códigos regionales	#2	HDD	160/250 GB
Interfaz de vídeo		Interfaz de vídeo	Sistema TV: SECAM (sólo entrada) PAL: 625/50 NTSC: 525/60
Entrada	Impedancia de entrada: 75 Ohm.	Sistema de grabación	MPEG 2 (Hybrid VBR)
AV1 SCART	Video: 1 Vs-s	Entrada DV	Standard IEEE1394 (4pin), (PAL/NTSC)
AV2 SCART	Video: 1 Vs-s, RGB Video: 0.7Vs-s (PAL), S Video: Y: 1 Vs-s, C: 0.3 Vs-s (PAL)	Salida HDMI	Version 1.2a (576i/480i/ 576p/480p 720p 1080i 19pin type Ax1
AV3 VIDEO	Video: 1 Vs-s	Ranura de tarjeta SD	1 SD Memory Card Slot
AV3 S VIDEO IN	Y: 1 Vs-s, C: 0.3 Vs-s (PAL)	Datos de Audio	
AV4 IN	Video: 1 Vs-s	Entrada	Impedancia de entrada: más de 10 kOhm.
AV4 S VIDEO IN	Y: 1 Vs-s, C: 0.3 Vs-s (PAL)	AV1 SCART	Estándar: 0.5 Vrms, volumen máximo: 2 Vrms a 1 kHz
Salida	para 75 Ohm terminación	AV2 SCART	Estándar: 0.5 Vrms, volumen máximo: 2 Vrms a 1 kHz
AV1 SCART	Video: 1 Vs-s; RGB: 0.7 Vs-s (PAL) S Video: Y: 1 Vs-s, C: 0.3 Vs-s (PAL)	AV3 AUDIO	Estándar: 0.5 Vrms, volumen máximo: 2 Vrms a 1 kHz
AV2 SCART	Video: 1 Vs-s	AV4 AUDIO	Estándar: 0.5 Vrms, volumen máximo: 2 Vrms a 1 kHz
VIDEO	Video: 1 Vs-s	Salida	La impedancia de salida de cada hembra de salida es de menos de 1 kOhm.
S VIDEO	Y: 1 Vs-s, C: 0.3 Vs-s (PAL)	AV1 SCART	Estándar: 0.5 Vrms, volumen máximo: 2 Vrms a 1 kHz
COMPONENT	Y: 1 Vs-s, P _B : 0.7 Vs-s, P _R : 0.7 Vs-s	AV2 SCART	Estándar: 0.5 Vrms, volumen máximo: 2 Vrms a 1 kHz
VIDEO OUT	(PAL: 576p/576i, NTSC:480p/480i)	AUDIO	Estándar: 0.5 Vrms, volumen máximo: 2 Vrms a 1 kHz
Entrada de recepción antena,	75 Ohm	OPTICAL	Conexión óptica (PCM, Dolby Digital, DTS, MPEG)
Salida convertidor RF,	no previsto	Sistema de grabación:	Dolby Digital 2ch, Linear PCM (XP Modus)
Salida de antena activa,	5V conectada máx. 50mA, protección contra sobretensiones		
Sintonizador	CCIR		
Sistema de sintonización:	PAL-BGH, SECAM-BG SECAM-L, L' DVB-T		
VHF	CH E2-E12, A-H2 (Italia) CH 2-10 CH 5-12(España), CH 5-10(Francia), D-H 2(Italia)		
UHF	CH 21-69 CH 21-69 CH 21-69 75 Ohm terminación		
CATV	CH S01-S05(S1-S3) CH B-Q(100.5~299.5MHz)		
	CH S1-S20(M1-U10), S21-S41 CH S21-S41(299.5~467.25MHz)		
Función de inicio rápido:	Después de encender el aparato, la grabación empieza aproximadamente 1 segundo después de pulsar la tecla REC . Si enciende el aparato con la tecla GUIDE , al cabo de 1 segundo aproximadamente se abre la Guía electrónica de programas (EPG). (El aparato de televisión debe estar conectado al Grabador de DVD por medio de Scart, COMPONENT VIDEO, VIDEO o S VIDEO) HDD RAM		
Indicación:	los valores señalados respecto al peso y medidas son valores aproximados. Los datos técnicos pueden modificarse sin previo aviso.		

Índice

	Página		Página		Página
Actualización del sistema		DVD Video Recording format (VR)	22	Progresivo	19,65,71
- Descarga EPG en espera	67	DVD-Video Format (V)	22	Propiedades audio	70
- Actualización software en espera	67	Emisora de televisión		Protección	
- Tiempo búsqueda EPG/software	67	- Introducir una nueva	61	- Álbum	45
- Búsqueda actualización software	67	- Cambiar el nombre	61	- Disco	68
Agregar nuevos servicios DVB	60	- Borrar	61	- Imagine	40,45
Ahorro de energía	66	Entrada AV2	65	- Grabación	35,40
Ajustes HDMI	65	Ext Link	49,65	- Título	45
Ajustes predeterminados	67	Fecha	11,66,67	Q Link	11,18,66
Ángulo	70	Finalización automática	26	Quick View	28
Antena activa	11,65	Finalizar	69	RENOV	46
Aspecto para el vídeo 4:3	66	Fondo gris	64	Realce diálogos	71
Audio DVB múlt.	71	Formatear	29,68,69	Receptor satélite	13,65
Audio Mode para XP recording	64	Formato de vídeo HDMI	66	Red.ruido rep.ón	71
Auto-Play	69	Grabación para la copia rápida	50,63	Registro DivX	66
AV1 (TV)	9,10	Guía TV	42	Reiniciar Auto-Setup	60
AV2 (Ext)	9,12	Guía TV	61	Relación de aspecto TV	65
AV4 IN	9	HDCP	29	Repeat Play	71
Bitstream	64	HDMI	4,16,17	Reprod. de vídeo en DVD-Audio	62
Borrar		Hora	11,66,67	Reproducción sin saltos	63
- Álbum	45	Idioma	64	Reset total	67
- Capítulo	36	Idioma pista audio	70	Restricción de acceso	
- Lista reproducción	57	Inicio rápido	66	- Desbloquear el lector	62
- Parcial	35	JPEG	37,38,40	- Cambiar la contraseña	62
- Perfil	20	Language codes	62	- Elija el nivel de acceso	62
- Televisión	61	Letterbox	65	- Desbloqueo temporal	62
- Temp.	44,47	Lista reproducción	56	RGB 1 (sin componente)	65
- Título	34,45,68	LPCM	64	RGB 2 (sin componente)	65
Cable de fibra óptica audio digital	18	Luminosidad del display	64	S VIDEO	9
Campo	63	MANUAL SKIP	27	S Vídeo (y componentes)	65
Canal de audio	28,30,70	Mensajes por pantalla	64	Salida Audio Digital	64,66
Capítulo (DIRECT NAVIGATOR)	36	Menús del disco	62	Salida AV1	65
Capítulo (Lista reproducción)	58	Modo copia	51,52,54	Seguro a prueba de niños	6
Capítulo origen	56	Modo de audio para entrada DV	64	Sel.ón fuente DivX	70
Cartridge	24	Modo de grabación	30	Selec. Audio Dual	64
Código de mando a distancia	6,66	Modo de grabación flexible	59	ShowView	48
Código regional	23	Modo de imagen fija	63	Sistema TV	65
Código TV	6	Modo de imagen fija	63	Sonido por canal redundante	31
Comb Filter	63	Modo trasf.	71	STILL-P	70
COMPONENT VIDEO OUT	19,65	MP3	37	Subtítulo	62
Compresión dinámica	64	MPEG	18,64,70	Subtítulo DVB	71
Condición de la señal	60	Nombre del disco	68	Tiemp. copia	51
Control con HDMI/Q Link	66	Nombre progr.	33	Tiempo de grabación	30
Conversión PCM	64	NTSC	29,65	Tiempo grabación en modo EP	63
Country/País	11	OPTICAL	9	TIFF	38
CPRM	29	PAL	65	TIME SLIP	28
Cuadro	63	PBC	70	Tipo prog.	43
Desbloq.	47	Perfil	20,43,60	Título origen	56
Descarga desde TV	11,60	Pilas	5	Top Menu	69
Diapositiva	39,70	Pista de sonido	62,70	V.S.S.	71
Dirección copiado	51,52,54	Posición	71	Vel. DVD de copia alta vel.	63
Discos de grabación	22			Vídeo (y componentes)	65
Discos de reproducción	22				
Dolby Digital	4,18,64				
Double Layer DVD	23				
DPOF	40				
Drive Space	47				
DTS	4,18,64				
DV IN	4,8,59				